

Friedl Dicker-Brandeis,
Briefe und Leben
Projekt der Gemeinnützigen Organisation
Janusz Korczak House in Jerusalem

(1) **“Anny Briefsammlung”**
Briefe 1919 – 1935
(1. Teil)¹

F-xxxxFULL
[Weimar, 1919?]

F-12.883_2 +F-12.883_2-1FULL
[Weimar, winter, 1920]

F-13.706_2-1 + F-13.706_2-2 + F-13.706_2-3 + F-13.706_2-4FULL
[Weimar, 1920]

F-13.706_5a+F-13.706_5b+F-13.706_5c+F-13.706_5FULL
[Weimar, 1920]

F-12.883_4c2END
F-12.884_1-1+ F-12.884_1-2 + F-12.884_1-3 + F-12.884_1-4 + F-12.884_1-5+F-12.884_1-6FULL
[Weimar, 1920]

F-13.709_1-1+F-13.709_1-2+F-13.709_1-3+F-13.709_1-4FULL
[Vienna, Autumn, 1920]

F-13.709_3+F-13.709_3-1+F-13.709_3-2+F-13.709_3-3FULL
[Weimar, 1920]

F-13.711_3-1 + F-13.711_3-2 + F-13.711_3-3UNFIN
(unfinished)
F-13.711_4 + F-13.711_4a + F-13.711_4b-1 + F-13.711_4b-2 + F-13.711_4bFULL
F-13.711_5+F-13.711_5-1VERSE
F-13.712_2 + F-13.712_2-1END
[From Vienna to Weimar, Winter, 1920]

F-13.701_5-1-POEM+F-13.701_5-2+ F-12.8_x2-TO STEFANEND
(1920/21)

F-13.705_3a-2+ F-13.705_3a-7+ F-13.705_3a-6+ F-13.705_3a-8 END
F-13.705_4 + F-13.705_4-1 + F-13.705_4-2PLAY
[„Play“ in a different handwriting]
[Weimar, 1921?]

F-13.707_2FRAGM
F-13.707_3FULL
[Weimar, 1921]

¹ Die ungefähre Datierung von Elena Makarova

F-13.705_5-right+ F-13.705_5-bottom+ F-13.705_5-left+ F-13.705_5-top FULL
[Weimar, end of 1920 or beginning of 1921]

F-13.706_1(S)FULL
[Berlin, 1921/22]

F-12.883_3 + F-12.883_3-1FULL
[Dresden, April, 1921]

F-13.708_4 + F-13.708_4-1 + F-13.708_4-2FULL
[Dresden, April/May 1921]

F-12.884_2+F-12.884_2-1+F-12.884_2-1aFULL
[Bauhaus, Mai 1921]

F-12.885_1+F-12.885-1-1 FULL
[Weimar, Summer, 1921]

(On F-12.885_2 - Upside down – probably end of F-12.885_1)

F-12.885_2FRAGM

[Vienna, Summer 1921]

(Upside down on the text – „Sehr verehrte Frau Itten...“ - end of F-12.885_1)

F-13.701_2-1 + F-13.701_2-2 + F-13.701_2-3 + F-13.701_2-4FULL
[Weimar, August, 1921]

(F-12.884_4-2 - SECOND PART OF PAGE)
F-13.710_4FULL

F-13.710_5FULL
F-13.711_1(S)FULL
[Weimar, 1921??]

F-13.711_2 + F-13.711_2-1FULL
[Weimar, 1921]

F-13.712_3VERSE
F-13.712_4VERSE
F-13.712_4(2)VERSE
F-13.712_5VERSE
F-13.713-drawing-textFRAGM
F-13-BF

F-13.714_1+F-13.714_2+ F-13.714_3+ F-13.714_4FULL
[Weimar, 1921]

F-12.882_2FULL
[Weimar, 1921]

F-12.871_a + F-12.871_a1 + F-12.871_a2 + F-12.871_b FULL
[Weimar, September, 1921]

F-13.701_1-1+ F-13.701_1-2 + F-13.701_1-3 + F-13.701_1-4FRAGM

[Weimar, 1921/22]

F-13.705_2-VERSE

F-13.705_3a-1 + F-13.705_3a-3 + F-13.705_3a-4 + F-13.705_3a-5FULL

[From Berlin to Weimar, October, 1922]

F-13.702_4+F-13.702_4-1(S)FULL (?)

(2 Pages F-13.702_4, F-13.702_4-1 and following 2 pages F-13.702_4b and F-13.702_4a look as one letter, but they somehow don't match by sentences. Incomplete copy?)

F-13.702_4b+F-13.702_4a(S)END (?)

F-13.702_5 + F-13.702_5a + F-13.702_5c + F-13.702_5b + F-13.702_5d + F-13.702_5eFULL

[Berlin, winter 1922/23]

F-13.701_4 + F-13.701_4-1FULL

[Berlin, 1923]

F-13.702_1-1+F-13.702_1-2+F-13.702_1-3(1)+F-13.702_1-5+F-13.702_1-4+F-13.702_1-3(2)FULL

[Wien – Weimar, 1923]

F-13.710_3-1-2 + F-13.710_3-3-4 + F-13.710_3-6-7 + F-12.884_4-2 + F-12.884_4-1FULL

[Weimar, Spring/Summer, 1923]

F-13.708_1 + F-13.708_1-1FULL

[Vienna, July, 1923]

F-13.708_2FULL

[Berlin, 1923]

F-13.708_3-1+F-13.708_3-3FULL

[Berlin, beginning of July 1923]

F-13.707_4 + F-13.707_4a + F-13.707_4-1FULL

[Berlin, September, 1923]

F-13.706_3-1+F-13.706_3-2FULL

[Berlin, September, 1923]

F-13.702_3+F-13.702_3-1(S)FULL

[Berlin, october, 1923]

F-13.707_1-1 + F-13.707_1-2 + F-13.707_1-3 + F-13.707_1-4FULL

[On the way from Vienna to Berlin, December, 1923]

F-12.883_1-2-Left+ F-12.883_1-1-right+F-12.883_1-1left+F-12.883_1-2-right+ F-13.712_1+
F-13.712_1-1 FULL

[Berlin, 1923\1924]

F-12.883_2-1a-Stefan-AnnyFULL

(Brief to Anny from Stefan Wolpe)

[Berlin, 1923/24]

F-13.702_2-1right and left + F-13.702_2-2right and leftFULL
[Berlin, 1924]

F-12.887_3 + F-12.887_3-1FULL

F-13
[Berlin, 1924/25?]

F-13.701_3-1 + F-13.701_3-2 + F-13.701_3-3 + F-13.701_3-4+F-13.701_3-5FULL
[Berlin, Spring, 1925]

F-13.703-right + F-13.703_1-right + F-13.703_1-left + F-13.703-leftFULL
[Wien(?), 14.XII. 31]

F-13.709_4-1 + F-13.709_4-2 + F-13.709_4-3 + F-13.709_4-4FULL
[Wien, 1934]

F-13.705_1c-1-right + F-13.705_1c-1-left + F-13.705_1c-1-right + F-13.705_1c-left + F-
13.705_1c-2FULL
[Prag, 1935/36]

F-12.883_4b + F-12.883_4c + F-12.883_4dFULL
[Prag 1935/36]

(F- 12.884_4-1 and F-12.884_4-2 – see further
F-13.710_3-1-2 + F-13.710_3-3-4 + F-13.710_3-6-7 + F-12.884_4-2 + F- 12.884_4-1FULL)

F-12.885_1-1 + F-12.885_1-2FULL
[Prag, summer 1936]

F-13.708_5a-1-right + F-13.708_5a-2 + F-13.708_5a-1-leftFULL
Prag 1936/37

F-13.710_1+ F-13.710_1-1FULL
[Prag, 1937]

F-13.709_5a-1+F-13.709_5a-4+F-13.709_5a-2+F-13.709_5b+F-13.709_5a-3+ F-
13.709_5cFULL
Prag - Wien 30er Jahre
[Prag, December, 1937]

F-13.708_5b-1 + F-13.708_5b-1-1 + F-13.708_5b-2 + F-13.708_5b-2-1FULL
(on the envelope)
[Prag, 1938]

F-13.704-right + F-13.704_1-left + F-13.704_1-right + F-13.704-leftFULL
[Hronov, Summer, 1938]

F-13.709_2Right + F-13.709_2-1Left + F-13.709_2-1Right + F-13.709_2LeftFULL
[Hronov, 1938]

01-07 - brief (**an judith moller**) - hronov - jan 1939

[Hronov, 7.1.1939]

F-13.706_4 + F-13.706_4-1FULL

Prag 1938/39

[Prag, July/August, 1939]

F-12.884_3a_p1-2+F-12.884_3a_p3-4+F-12.884_3a_p6-7+F-12.884_3a_p5,8=01-08-
brief(meine sehr liebe)

[Hronov, 1939/40]

B) FRANZ'S LETTERS (COLLECTION-ANNY) (Not included)

FS-13.742_1FULL

(1921?)

FS-13.741_2+FS-13.741_2-1+FS-13.741_2-2+FS-13.741_2-3+FS-13.741_2-4+FS-13.741_2-
5+FS-13.741_2-6-FULL

FS-13.74X-END

(1921)

FS-13.742_2FULL

(Autumn beginning, 1921)

FS-13.741_3FULL (friedl-3-franz)

[From Berlin to Weimar, Winter, 1922]

FS-13.742_3-postcard-MUNZ-franz FULL

FS-13.740_3FULL

FS-13.740_4FULL

FS-13.740_5+ FS-13.740_5-1+ FS-13.740_5-2+ FS-13.740_5-3FULL

FS-13.741_1+FS-13.741_1-1+FS-13.741_1-2+FS-13.741_1-3-FULL

(Berlin to Vienna, 1924)

FS-13.741_4+FS-13.741_4-1FULL

FS-13.741_5+FS-13.741_5-1FULL

=====

Die Briefe

F-xxxx-FULL

[Weimar, 1919?]

Liebe Anny! Ich muß doch noch eine Entschuldung hinzusetzen; obwohl ich weiß, daß Du schon wieder gut auf mich bist, daß ich näm[ich] dachte, daß Du voraussetzungslos, wie zum neuen Leben herkommen solltest, ohne Hoffnungen und Befürchtungen. Und meine idiotische Bemerkung wegen "beanspruchen" kam anknüpfend an eine, (diesmal werd ich es ein für allemal erlernt haben, nicht auf Anderngesagtes zu erwidern) Klage, der Margit gegenüber geäußert, daß man sich nicht um Dich gekümmert habe, als Du hier warst. Du sollst mich nicht lieb haben jetzt(t) kann ich wilder und häßlicher sein, als alle, warum sollt ich nicht auch lieber, oder so lieb sein können und ich werde mir Deine Liebe verdienen. Liebe, liebe leb wohl.

Vielleicht schein
ich noch härter
aber immer will
ich versuchen
ehrlich zu sein

[Weimar, Winter/ Frühjahr 1920]

Liebes Anny!

Weißt Du mein liebes, daß ich immer an Dich denke. I. E. Es peinigt Dich das nicht absolut sein können, wie mich und jeden. Ich fühle aus Deinen Briefen und allem, daß Du Dich wegen etwas schämst und nichts ist so arg als das. Ich arbeite seit 2 Monaten nichts und in seltenen Augenblicken scheint es mir, als sähe ich die Ruhe und fühle sie sogar. Aber immer fühle ich einen Weg und wenn früher jeder 2. Gedanke der Sinnlosigkeit, Tod war so ist jetzt in mir eine Stetigkeit die mich wieder an alles glauben macht. Der Stephan (ich bin wieder in Berlin) hilft mir, ohne daß er es ahnt; nur indem ich ihm leben zusehe.

In diesem Augenblick vielleicht das 1. Mal fühle ich warum unsre Anstrengungen fruchtlos waren, weil es Anstrengungen waren, aber nicht im Franzischen Sinn sondern, weil wir es nicht als selbstverständl[ich] genommen haben, was erst eine Forderung erfüllt, eine Tat bestätigt, während man sonst beständig auf der Stelle, von der aus man etwas getan hat, bestätigt. Z. B. ich ziehe einen Strich, aber nachdem ich ihn gezogen habe, ist es viell[eicht] erledigt, sondern beim nächsten beginne ich abermals vom Strichziehen, anstatt schon vom 2. auszugehen. So ragt beständig ein Stück Vergangenheit in unsre [Austr. instead *unsere*, D.] Gegenwart, wodurch man nicht ganz wird. Es ist die Gefahr des schem[atisch] od[er] oberflächlich werdens für den nicht da, der weiß, daß das erste Strichziehen so erfüllend muß gewesen sein

(neue Seite)

daß es ein für alle Mal in das Bewußtsein eingeht.

Der Ellbogen² war in Weimar. Wir waren einen halben Tag zusammen. Es war alles gut. Er sah die Ittenbilder³, war begeistert. Annilein! Neues gibt es nicht. Ich denke und denke an Dich und wünsche Dir, daß Du Dich nicht schämst. Adieu Friedl.

² Paul Elbogen (Ellbogen) (1894 - 1987 in Revelstoke, British Columbia), österreichischer Schriftsteller und Herausgeber, arbeitete zeitweise als Berater für die amerikanische Filmgesellschaft Columbia. Er entstammte einer jüdischen großbürgerlichen Wiener Familie und gehörte vor dem Ersten Weltkrieg zur Jeunesse dorée der österreichischen Hauptstadt.

http://de.wikipedia.org/wiki/Paul_Elbogen

³ Johannes Itten (1888 - 1967) war ein Schweizer Maler, Kunsttheoretiker und Kunstpädagoge. Itten zählt zu der Zürcher Schule der Konkreten. Friedl Dicker studierte von 1916-1918 an seiner privaten Kunstschule in Wien. 1919 folgte sie J. Itten, gemeinsam mit 16 anderen Schülern, ans Bauhaus in Weimar. Am Bauhaus entwickelte Itten den bahnbrechenden Vorkurs, um Studentinnen die Grundlagen über Materialbeschaffenheit, Komposition und Farbe zu lehren. Itten war ein Anhänger von Mazdaznan, er befolgte eine strikt vegetarische Ernährung und praktizierte Meditation um sein inneres Verständnis und seine Intuition, die für ihn die Hauptquelle künstlerischer Inspiration und Praxis darstellten, weiterzuentwickeln. Ittens Mystizismus und die Verehrung, die ihm seine Schülern entgegenbrachten, entfremdeten ihn zunehmend von den anderen führenden Figuren des Bauhauses, insbesondere Walter Gropius und Theo van Doesburg, die die Schule in eine Richtung brachten, die eher Massenproduktion anstatt individuellen künstlerischen Ausdrucks förderte. Die Spannungen führten 1923 zu Ittens erzwungenen Austritt aus dem Bauhaus. Wie die meisten Schülern Ittens verließ Friedl das Bauhaus zur gleichen Zeit. In Theresienstadt verwendete sie Ittens Vorkurs, den sie noch 1920 am Bauhaus zu unterrichten begonnen hatte, um Kinder zu unterrichten.

Vom Pepperl⁴ weißt Du ja schon! Es ist lieb und wunderbar. Emmy⁵ ist froh, aber nicht sehr ruhig. Ich wünsche allen Menschen die Glück haben auch den Mut dazu. Lebwohl mein Liebes.

⁴ Pepperl – Spitzname Emmy Heims. Die Neuigkeit war möglicherweise ihre Schwangerschaft.

⁵ Emmy (Emilie) Heim (1885. in Wien – 1954. in Toronto), Konzertsängerin, Gesangsunterricht, 1915 Heirat mit dem Schriftsteller Emil Alphons Rheinhardt, 1921 Heirat mit Franz Singer in Weimar, Sohn Michael, ab 1930 in England, 1951 kanadische Staatsbürgerschaft.

[Weimar, 1920]

Liebstes Anny!

Ich hab nicht an Dich vergessen. Ich war bei Deiner zukünftigen Hausfrau schon 2mal, sie aber ist verreist. Von der Buchbinderei weiß ich nicht mehr als Adler. Adlers sind noch in Berlin, morgen, wenn ich Itten treffe werd ich wohl genaueres erfahren. Ich hatte soviel ich wußte einen Brief an Franz beigelegt. Er kam eher, so daß er den Brief noch nicht hatte also Dir nichts geben konnte. Ebenso waren von Dich gerichtete Ansichtskarten beigelegt. Stephan war hier er hat fort nach Dir⁶ und vielen von Dir gefragt. Warum schreibst Du ihm nicht? Deine Entscheidung bez[ü]gl[ich] B. wird ja nicht anders ausfallen, als sie nach der bloßen Absage ausgefallen wäre. Du hättest mir wenigstens aus dem Brief von Gropius mitteilen sollen.

Die Leute hier sind schon ganz idiotisch: eine Werkstattordnung nach der andern. Es ist ein solche Sauakademie! Eine Ausstellung mit Führung war jetzt.⁷

Die Dolly⁸ ist sehr lieb und anständig. Ein bisschen blind: aber daß sie es weiß und sich nichts daraus macht, ist mir auch das lieb an ihr. - Was ich mache? Ich arbeite so wenig, daß es eine Schande ist, aber ich hab Lust zu allem: es kommt nur nie dazu. Unanständigerweise schreib ich während einer Stunde. Ein Akt steht bei mir. - Das Klügste wäre für Dich vielleicht auch auf ein od[er] 2 Wochen nach Berlin zu gehen. Stephan hat viele Gönner, aber wahrhaftige. Vielleicht geben sie Dir Geld, daß Du einmal selbstständig wirst. Ich will auch nach Berlin. Frau Schломann hat mich eingeladen ich werde anfragen.

Adieu – schreib mir bald. Ich bin jetzt so erpicht zu weben, wieder ein Stückerl dann schreib ich vielleicht noch.

Was ist das mit dem Erwin,⁹ das ist ja scheußlich?! Hast Du ihn noch nicht gesehen? Mit wem bist Du denn? Man muß wenigstens an der Unmöglichkeit in Wien zu wohnen, sich eine Notwendigkeit haben hier zu sein. Ich küsse Dich Annylein, Friedl.

⁶ Stefan Wolpe. Wahrscheinlich hatte sie ihn nach Wien geholt, um ihn mit Schönberg bekannt zu machen.

⁷ Bezieht sich möglicherweise auf eine Anschuldigung, wonach am Bauhaus "arme Arier" von den Juden hinausgezwungen würden und einen dazugehörigen Artikel in der örtlichen Presse, wonach die Weimarer Kunstakademie vom Bauhaus unterdrückt würde.

⁸ Dolly Schlichter

⁹ Erwin Ratz

F-12.884_1-1+ F-12.884_1-2 + F-12.884_1-3 + F-12.884_1-4 + F-12.884_1-5+F-12.884_1-6-FULL

[Weimar, 1920]

Liebste!

(1)

Ich konnte wegen der Arbeit nicht schreiben. Ich möchte, wenn das Geld von zu Haus eintrifft am 20. od 21. August zu Dir kommen. Später näml[ich] gleich eine Woche, so wenig, als früher kann ich nicht. Das ist sehr schade mein Liebes, daß wir nicht alleine sind. Aber irgendwie wird es schon gehen. Du scheinst einen meiner Briefe nicht bekommen zu haben, worin steht, daß Du natuerl[ich] bei mir wohnen kannst. Ich werd Dich aber am Wohnungsamt als suchend anmelden. Du weißt ja wie schwer es ist im Herbst eine zu finden. Sollte mir Zeit bleiben, will ich versuchen etwas zu finden. Du ersparst allerdings 2 Monate (fast) Miete wohnst Du erst bei mir. Schreibe noch rasch.

Stephan ist hier und krank. Aber heute wird er schon aufstehen. Fieber Kopfschmerzen, völlige Ermattung. Er ist (isst) nichts, was er hat gibt er her lügt einem die Haut voll, er ässe etc. Denke Freyhan ist hier. Es wäre bei unserer Geldlosigkeit recht schief gegangen. Wir füttern Stephan auf. Er will von zu Haus fort allein wohnen. Aber daran ist nicht zu denken. Er braucht Pflege und Aufmerksamkeit ehe mehr als zu Haus, nicht weniger. Er macht bei einem guten Willen aus Ordnung "Forniger(?) trümmerung"; mindestens bleiben Staub und alles liegen, während das Wasser schwimmt. Und vor seinen Kochkünsten, mag einen Gott bewahren. Bin ich weg, wird die Paula für ihn kochen. Auch Du solltest dort essen. Sie ist lieb und gut sorgt gerne und zärtl.

Mit dem Freyhan ist das so eine Sache. Er isst genug (hat übrigens keinen guten Magen!!!) rein geistig stark überbildet unter dieser selbst zurückgezogenen natürl[ich] verschlossen und sehr stolz. Man muß langsam und vorsichtig fast objektiv alle Verkantheit forträumen. Nun Stephan, welcher blind stark und liebend wunschlos liebend genug ist, überstürmt ihn und wirkt auf ihn. Der ist überhaupt ein Glück. Und neben ihm kann man, will man sich nur öffnen wohl zum "wahren" Leben kommen. Viel anderes macht einen schon noch nervös, aber so einem strahlenden Herzen halten wohl keinerlei Kleinlichkeiten stand. Ich staune übrigens wie viel Schranken F. Selbst noch zwischen ihn und sich zieht mit Kritik, aber er ist zart und lieb gegen ihn. Wie Stephan ihn aussicht aushält ist unsagbar. Er ist der einzige Mensch, den es zieht gibt. In seiner Gute unfassbar, in seiner Stärke zu bewundern. Natürl[ich] hat die Natur das eisen Schleier von für manchen abschreckendem gebreitet. Von wenigen vorerst soll dieses Glänzen gesehen werden. Am 25 August wird der Stephan erst 19. Ich müßte noch Stunden von ihm schreiben. Ich bin glücklich daß Ihr nun viel beisammen sein werdet. Er will noch den September da bleiben. Ich komme der beiden Burschen wegen wenig zum arbeiten; näml[ich] für mich. Kaum bin ich zu Haus oder sind meine Stunden aus, sind sie da. Auch wenn ich ihnen sage, daß sie nicht kommen sollen, aber es ist schon recht. Ich hab sie ja so kurz. In Wien, oder gar wenn ich zurückkomme will ich es einholen.

Sonst ist von Weimar wenig zu berichten. Das Bauhaus soll viele gute Veränderungen erfahren; es hat es auch nötig.

Von neuen Leuten ist bis lang nichts zu bemerken.

Gestern war Sluzky¹⁰ bei uns. Mir ist direkt schlecht geworden.

Überhaupt. Menschen, Menschen muessten kommen. Wenn Ihr alle nur wieder da seid! Das augenblickl. Freuen an ihnen ist zu wenig Gewährleistung fuer einen selbst. Man muss schon sehr reif und beherrscht sein, um nicht andres und mehr zu tun, als ob man dauernd beisammen wäre.

Überdruss und Überliebe beides muesste gänzlich verschwinden.

Die Dauer, nur sie ist wesentl.

Leb wohl bald sehen wir uns und werden uns viel sagen können (habe) Friedl.

Antworte sofort, damit ich zusehe, wie ich es mir einteile.

Adieu, grüß vielmals Deine Mutter.

¹⁰ Naum Slutsky (Sluzky), ein brillianter Schmiedekünstler, der Meistergoldschmied am Weimarer Bauhaus war und bis 1964 in Birmingham unterrichtete.

[Weimar, 1920]

Liebes Anny!

Da ich es doch nie wahr sagen kann, weil mich eine fremde Gegenwart so stark beeinflusst, so schreibe ich Dir.

Gestern war alles unruhig und flüchtig. Warum wundertest Du Dich und sagtest Du hättest nicht gedacht, daß wir so miteinander sprechen würden? War es auch nur irgendwie unwürdig?

Ich bitte Dir ab, nur wie ich gesprochen habe nicht was. Warum sagtest Du, Du fändest es blöd und lächerlich, daß ich so etwas glaube? Wäre, gesetzt meine Annahme hätte gestimmt gemein oder unmöglich? Ich sagte Dir gestern, ich sei zusammengebrochen, aber es ist noch nicht wahr; vielleicht geschieht es, wenn eintrifft, was möglich ist; werde ich jemand andern beschuldigen als meine schwächere Art?

Ich werde Dich Immer lieben, und wenn es selbst scheint, daß es nicht so ist so tue ich Dir weh, weil es mir weh tut. Annylein, sei stets offen zu mir Du sagtest gestern ich hätte einen Verdacht. Würde ich mich denn betrogen fühlen? Bei Winkeln und Hinterlisten, ja! Aber von Tatsachen doch nicht. Ich schreibe Dir dies alles, damit Du meinethalben nicht traurig seist. Ich bin Deine Freundin, aber wie leicht ver- wundbar! nicht gemein. Ich weiß heute von nichts, ich bin erschöpft von den Dingen und ruhe aus. Ich bin irgendwie neu, verändert, ohne Schuldgefühl, wem immer gegenüber ohne Minderwärtigkeitsgefühl, weil ich nun so bin, wie ich bin,- Es ist gut, daß Du mir nichts erzählt hast ich habe bisher nur mit mir zu tun gehabt und ich war augin(??) dem Ge- fühl helfen zu wollen und zu können, jemandem etwas zu sein. Das alles entspringt dem Minderwärtigkeitskomplex. Jetzt werde ich allein sein, wenn ich niemand brauche und werde kommen, wenn ich Dich brauche.

Es wird oft sein. Eine Wand Liebste ist gefallen und je weniger ich geben kann, desto ehrlicher wird sein, was ich gebe.

Deine schönen roten Blumen stehen vor mir. Wenn ich wieder lügen werde, werde ich es nachträgl[ich] ausbessern.

Dir gestehen, daß ich Furcht hatte, Mutter und Schwester werden ihre Enttäuschung von mir, Deiner zuzählen. Aber in jedem Fall sollen sie nicht anders von mir denken, als ich bin. Alles um mich scheint mir so kostbar. Ich genieße meine neue Dummheit, Kleinheit Unwissenheit. Ich küsse Dich 1000mal meine liebe, schöne traurige Anny.

(Zeichnung)

F-13.710_2+ F-13.710_2-1 + F-13.710_2-2-FULL

[Weimar, 1920]

Liebe Anny!

Schon lange hat mich nichts so von Herzen frohgemacht, das ich hätte nennen können, als Dein Brief.

So kann denn aller Überschwang schwinden; er ist nur Schwäche und eine stille Fülle soll sich einstellen. Meine Liebe Du hast mich froh gemacht, nur dies will ich Dir sagen! Wir wollen nicht ein und ausschliessen; aber ich fühle, wie wir als eine neue Generation zusammenwachsen. Dieses seltsame über seine Möglichkeiten Bescheidwissen, fühle auch ich und es macht mich glücklich. So werden wir auch verstreut (Stephan hat mir vom Landerziehungsheim erzählt), ein festes ganzes sein, weil jeder es sich zu sein bemüht. Ohne System und Regeln werden wir eine Gemeinschaft haben, durch nichts zertrümmerbar und in seinen Grenzen wird jeder Haupt und Glieder sein. Gerade wir würden fähig sein, uns unterzuordnen.

Was ist das mit der Langewiesche? Schreibe nur ja!

Ich glaube Bob Freyhan wird sich gewiß und ganz edel finden.

Wir dürfen ihn mit dem Leben daß uns so ganz gegenüber zu stehen scheint, nicht bedrängen. Liebes, hast Du mir von ihm geschrieben.

Ich bin jetzt ruhig, es wird alles werden, wie es muß. Und nichts ist wirkkl[ich] schlimm, weiß man nur, daß es nicht durch Übersättigung entstanden ist.

Adieu liebe Anny

Für die Blumen

Dank Dir sehr.

[Weimar, 1920]

Liebes Annylein!

Ich war heute bei Itten. Aber ich sage Dir solange Du Selbst Dich nicht zusammenraffts, wird nirgends etwas sein, auch mit Ratschlägen nicht. Adler und Franz erzählten mir, wie unentschlossen und lieb Du geschrieben hast. Liebes Annylein, man gibt seine Selbständigkeit nicht umsonst hin. In festen und starken Grenzen und Steinen müsste Freundschaft und Liebe gebaut sein; dass man auch und gerade vor dem Freunde sich scheut und vor dem, dem dringend zu helfen wäre mit Beispiel (??) neu ohne Stolz und die Kraft zu verlieren.

Es ist verlockend Dich, mein Annilein zu betreuen und bemüttern, aber nur als Zutat, als Form der gehäuften Zärtlichkeit müsst es hinzutreten, nicht beansprucht.

Du warst hier und unsre Freude und Gedanken waren auf Dich gesammelt

So scheint Dir hier ein paradiesischer Zustand zu sein. Aber Du wirst wieder einsam sein und Dich desto kränker je schwächerer behandelt, fühlen. Ich sage vieles das falsch klingt und auch vielleicht ist. Aber Du wirst es wissen, wie ich es meine es ist auch Angst darin, denn die Roszi¹¹ schrieb ähnliches, ehe sie und ganz bewusst ihre Selbständigkeit ganz aufgab. Nie, Annylein geliebtes, möcht ich das an Dir erleben.

Itten sagte, er brauche Dich. Möchte aber dass Du hier Deine Prüfung machst denn Du bist schwer entbehrlich und gerade jetzt nicht, wo anständige Neue dasind. Gropius sei so von Dorffner¹² beeinflusst, ausserdem die Werkstätte in Klees'¹³ Hand, der sich nicht drum kümmere etc.

Aber er und die Schule habe Aufträge für Dich. Es würde genug sein, dass Du da leben kannst, vielleicht liesse sich auch eine direkte Geldhilfe ermöglichen. ...

C

...Ich erzählte in meiner Freude alles Franz, welcher sehr unzufrieden mit mir war und sagte ich habe alles schlecht gemacht. Morgen muss er wegen eigener Sachen hin; er steht

¹¹ Roszi (Rozsi) Sonnenschein (Wotitz), Annys ältere Schwester und Frau Hugo Sonnenscheins. Friedl traf sie häufig, 1918 nahmen sie gemeinsam an Schönbergs Kompositionskurs teil. 1936 zog sie mit ihrem Ehemann, ihrem Sohne Ilja und Tomi und ihrer Mutter Irene nach Prag. Sie verstarb 1942 in Auschwitz.

¹² Otto Dorfner (1885 – 1955), einer der besten Buchbinder Deutschlands. Ihm gehörten die Buchbindewerkstätten am Bauhaus.

¹³ Paul Klee (1879 – 1940) wurde in der Schweiz geboren und wird sowohl als Schweizer als auch als Deutscher Maler betrachtet. Sein höchst individueller Stil wurde von verschiedenen Kunstströmungen, darunter Expressionismus, Kubismus und Surrealismus beeinflusst. Er beschäftigte sich auch mit Orientalismus. Klee war ein naturbegabter technischer Zeichner, befasste sich mit Farbtheorie und schrieb ausgiebig darüber: Seine Schriften zur Form- und Gestaltungslehre werden in ihrer Wichtigkeit für moderne Kunst mit der Wichtigkeit von Leonardos "Traktat über die Malerei" für die Renaissance verglichen. Er und sein Kollege, der russische Maler Wassily Kadinsky unterrichteten beide am Bauhaus. Seine Werke spiegeln seinen trockenen Humor, seine bisweilen kindliche Perspektive, seine persönlichen Stimmungen, Überzeugungen und Musikalität wider. Friedl war eine Schülerin Klees, Motive seiner Zeichnungen finden sich sowohl in ihren Wandteppichen als auch in ihren ersten Werken am Bauhaus wieder.

wie Du wesst nicht gut zu Itten, wenn er aber kann, so wird er alles tun. Er wirds schon richtig machen. Ich rate Dir sehr es zu tun. bzw. selbst unbedingt.

An ihn alles genau so zu schreiben; eventuelle Zweifel wegen Dorfner und hier Gesellen Prüfung machen, Erörterung der Geldfrage, an?ärtslernens u. alles sehr genau und überlegt. Wenn Du alles das nicht willst, bitte wo und unter welchen genaueren Bedingungen ist die Edgargeschichte?

An allem mein liebes siehst Du, dass es sich nicht um das Was, sondern um das ob überhaupt und Wie handelt. Entscheidungen zwischen mehreren Möglichkeiten treten immer erst bei eigener Unklarheit und und Schläffheit ein.

ja werden dadurch erst herbeigerufen.

Du weisst, dass Du Dir bis jetzt nichts vorzuwerfen hast, viel weniger ich. Aber jetzt tritt der Zeitpunkt bald ein, wo Du ganz bei Dir sein musst.

Liebes, liebes Anni sei mir nicht böse, aber ich musste Dir das alles sagen.

Viele Küsse und leb wohl.

Friedl.

Etwas Liebes und Lustiges. Erwin¹⁴ (?) soll als Koch oder Buchführer nach Weimar. Itten hat mich gefragt (?), ob er wollen wird und geeignet ist.

Schweige noch darüber. Wie lieb, wenn das Kretzl wieder beisammen wär.

Ich fürchte aber sehr, dass Franz doch nach Wien geht, wenigstens auf eine Zeit.

¹⁴ Erwin Ratz.

[Vienna, Autumn, 1920]

Mein Liebes!

Sei nicht traurig, dass ich so lang nicht schrieb; immer denk ich an Dich, und Stephan schreibt jede Weile Liebes von Dir, dass keiner unser Gedanken ohne Dich ist.

Du weisst, die Mutter ist krank gewesen, und gesund geworden, aber ähnliche Schmerzen, Müdigkeiten zeigen sich wieder, ich werde erst fahren bis ich ruhig sein kann. Mein Vater schindet sich, ist vielleicht da er aus Deutschland alles bezieht insolvent und ähnliches. Ich will Dir sonst nichts erzählen.

(On the side:) 50 Mark kommen nach und ähnliches. Ich will Dir sonst nichts erzählen, manchmal wird es mir viel; gestern haben mich (??)Erwin und der Hausmeister heraufgeschleppt, es war nach 10 h, die Mutter hat nichts bemerkt, auch heute hab ich Magenkrämpfe; ich halt es halt nicht aus. Franz hat eine schwere Nasenoperation durchgemacht (sag es auch Gropius) es muss noch behandelt werden, vielleicht, ich bete, dass das wenigstens nicht kommt, noch einmal operiert werden. Jetzt kann er wieder etwas herumgehen. Wenn ich nicht Herr dieser Zwangsidee vom reinen Leben werde... (??)...weiss ich nicht was mir geschieht. bzw. wenn ich nicht bald lebe wie ich soll! Ich habe hier alles soweit es geht, in Ordnung gebracht die Wohnung ist geputzt und an allem das dringendste nachgeschafft. Meine Cousine hat mir mit dem Kleidern sehr geholfen, aber der Winter steht vor der Tür, meine Eltern haben fast keine Kohle.----

Wo aber Gefahr ist wächst das Rettende auch.¹⁵

Ich weiss schon was ich zu tun habe, alles wird gut gehen, ich fahre, wenn die Mutter endl. beim Arzt war besonders wenn ich spür, dass ich krank werd, doch Ende nächster Woche. Ich bin wieder sehr ruhig und selbst froh, und jede Last soll mich freuen, nicht weil ich mich strafe damit, so war es bis jetzt, sondern weil ich sie xxtragen werde. Sage auch Itten, wenn er drum fragt, warum ich nicht komme! Ende nächster Woche werd ich doch weg.----

Ich war bei der Roszi, wir haben eine lange Auseinandersetzung gehabt, davon mündl. Alle Nebensächlichkeiten werden dort wohl zurücktreten. Adieu, grüst alle. Erzähl ihnen nicht mehr, als es zu meiner Entschuldigung bedarf besonders (??)Paula. Ich kann nicht schreiben.(??) Für sie soll ich 2 ganz zerissene Seidenschirme mitbringen, frage ob das nötig ist und ein Photometer. Adlers eines Brief und 50 Mark. Skala Papier und (??)Zuipmfe. Adieu Liebes, Dass Ich Dir schreib hat mich sehr ruhig gemacht. 1000 Küsse.

¹⁵ Wahrscheinlich eine Anspielung auf Römer.7, 8: "*Wo aber die Sünde mächtig geworden ist, da ist doch die Gnade viel mächtiger geworden*".

[Bauhaus, 1920]

Liebe Anny!

Du musst dem Itten schreiben:

Du willst unterdessen so herkommen aber: man soll Dich hier unterstützen, daß Du, für die Zeit bis Du fertig bist, ruhig arbeiten kannst, ohne Aufträge ausführen zu müssen (Er denkt an Freistellenunterstützung etc., aber noch nicht an leitende Stelle) Diese kannst Du auf folgende Weise mit der Zeit erreichen. Du verstehst doch sehr viel von Schrift. (Itten hält ganz richtig, nur Buchbinderei von fremd, also schlechtgedruckten Büchern für austerbau?? hönslich?? und überflüssig.) Mache ihm ganz aus eigenem den Vorschlag, Dich auch mit Druck beschäftigen zu wollen, so daß man, also Du, zwar wenige, aber nur die besten Bücher drucken, binden und herausgeben könnte. Du würdest unbeschreiblich lernen und Dich dadurch bereichern und endl. diese halbe Sache (nur Buchbinden) zu einem Dich befriedigenden Ganzen bringen. Der Gedanke ist Dir nicht neu und das einzig mögliche. Nimm z. B. irgendetwas gutes her und versuche es zu setzen mit Druckschrift; auch bewegt mit Ausdruck nicht nur so wie wir in Wien versuche aus verschiedenen Druckschriften Initialen, ein schönes Blatt zu komponieren. Sammle Druckschriften. Bob¹⁶ soll Dir Werke mit alten Schrift und Miniaturen zeigen.

F-12.882_4-2 (page 2)

geschrieben haben. Jetzt soll zum Beispiel ein Aufsatz Ittens mit Druckschrift so gemacht werden. ^{für die Utopia} Über die vorhandenen Typen sind wir natürlich ziemlich unglücklich; auch die müßten neu gemacht werden. Diese ganze Zwischenzeit Deiner Unentschlossenheit, scheint mir nur dagewesen zu sein, um recht viel Kraft und Lust für D i e Aufgabe in Dir aufzuspeichern. Komme wenn Du dort nichts zu tun hast, je eher desto besser, her. Du wirst viel und das schönste zu arbeiten haben.

Für Dich x ohne Hilfe Durch Dich. Liebste Du mußst weiters dem Itten erzählen, was mit dem Gropius war, der behauptet, er habe Dir zugeredet zu bleiben und Du habest nicht gewollt. Schreibe ruhig sonst so wie Du wolltest und kümmere Dich nicht um die reduzierenden Pläne Ittens.

Bist Du erst ganz am Platz und in Dir, gibt es kein Hindernis. Nicht auf die Stellung kommt es ja an. Es konnte nicht anders sein und Dein Wegfahren, war für Dein Zurückkommen wichtig. Was bedeutet irgendein Eigenbetrieb, wenn Du solches leisten könntest. Dort gibst Du weg nur von dem, was Du schon hast. Hier kannst Du viel einheimssen (?).

Friedl.

(seitlich)

¹⁶ Robert (Bob) Freyhan, Kunsthistoriker, Spez. für mittelalterliche Kunst, Emigration nach England.

Denke nach ob und was für eine Stelle etwa der Ellbogen¹⁷ hier taugen würde. Was kann er.
Wie geht es ihm überhaupt!?

¹⁷ Paul Ellbogen (Elbogen) (1894 – 1987), Kunsthistoriker, Jurist

F-13.714_1+F-13.714_2+ F-13.714_3+ F-13.714_4-FULL

F-12.887_3 + F-12.887_3-1-FULL

[Weimar, 1920/21]

Liebe Anny!

Beiliegender tintengeschriebener Brief ist verflossen und also zum Glück nicht wahr. Aber ein bißchen ist doch drin. Auch das was Du mir schriebst wegen unserm Nichtsprechen ist nicht ganz wahr glaub ich.

Aber Liebe, ich weiß jetzt besseres von Dir.----- Franz war bei Itten, auch er hat nicht mehr herausgebracht. Mit einer leitenden Stelle wird es vorderhand, glaub ich nichts. Es wäre viel drüber zu reden über die jetzige Bauhau(s)phisi(o)gnomie in Bezug auf uns. Wir (Juden) müßten die Stellung, die wir beanspruchen, brauchen uns schaffen allein durch oder trotz allen. Hast Du die Energie dazu? Ich glaube Du sollst kommen. Aber ohne Erwartungen Ansprüchen nur Dir Deines Willens bewußt sonst nicht. Klar wird es Dir. -----

Friedl. Deinen Brief schick ich morgen nach[dem] ich hab ihn nicht da. Antworte mir gleich, ----

F.

Liebes, Geliebtes!

1000 Dank. Ich kreppe wegen der Spitze die ganze Wohnung um. Wunderbar und geliebt ist sie. Denk Dir Edgar¹⁸ hat mir dieselbe Karte wie Du geschickt. Ich bin bei der Paula habe eine Stunde Mittagspause in einer Arbeit von 9-4.

Ich setze einen Aufsatz von Itten¹⁹ an 4 Seiten 2 Wochen und kann immer vor Schwäche kaum reden wenn ich von dort komm. Ich bring Dir, der künftigen grossen Buchgewerbefrau die ersten Abzüge mit; Dir gewidmet.

Warum ich nicht geschrieben habe? Aus hinsein und warten und 1000 Sachen.

Liebes, von Franz hab ich noch keinen Ton gehört, weiss also von nichts. - Du kannst selbstverständl. bei mir wohnen, solange Du willst. Stephan wird wahrscheinl. eine Zeit hier sein; ihr müsst es Euch halt einteilen. - Wenn es mir gelingt etwas gutes von Adler zu machen, sollst Du es natürl haben. Sei nicht unruhig über Deine jetzige Zerfahrenheit, es wird alles gut. Ich werde Dir versuchen eine Stelle zum Lernen beim Schwager meiner Schülerin zu verschaffen. Ich will Dir ein verbotenes Geheimniss austratschen, der Adler will Setzer werden. Sehr klug und wunderbar.

Itten werd ich erinnern. Er war jetzt wegen Mazdaznan²⁰ in Leipzig, hat seine Frau fort gebracht und wahrsch. aus diesem Vielerlei vergessen. - Bald bin ich bei Dir. Elbogen hat mir einen lieben zufriedenen Brief geschrieben. Wenigstens Einer derweil.

Liebes kaufe -----Dir sofort Emerson "Versuche".²¹ Es ist in diesen roten Büchern herausgekommen, auf denen ein [B] steht. Es ist eine Wohltat.

Nach 2 Tagen. Heute hab ich die 6 Ittenseite gesetzt. Es ist nicht sehr schön geworden; aber es wird sich noch ändern lassen die Wohnung ist nun nach deiner Spitze gerichtet und wirkl. unsagbar schön. Ich bin sehr müd, Hände und Füsse schmerzen, Legen. Noch 10 Seiten, dann bin ich bei Dir. Mittags bad ich bei der Paula. Zu essen traue ich mich nicht viel, sonst bin ich zu müd; aber man braucht ja nicht viel. Grüsst die Roszi; ich danke ihr für ihre liebe Karte. Nur Dir kann ich schreiben; sie soll nicht böse sein.

Nochmals 1000 Küsse

Friedl

¹⁸ Wahrscheinlich Edgar Brandt, Designer von Bauhaus-Stil-Lampen und Art Déco-Schmiedearbeiten.

¹⁹ "Utopia" Almanach

²⁰ Mazdaznan ist eine synkretistische religiöse Gesundheitsbewegung, die auf zarathustrischen und christlichen Ideen beruht und Atemübungen, vegetarischer Ernährung und Körperkultur große Bedeutung zumisst. Sie wurde zu Ende des 19. und Beginn des 20. Jahrhunderts von Ottoan Ha'nisch, eigentlich Otto Hanisch, gegründet. Das Wort Mazdaznan soll von den persischen Wörtern "Mazda" und "Znan" stammen und so viel wie "Meister des Gottesgedankens" bedeuten. Interessanterweise sagte ein wesentlicher Teil dieser Lehre, dass Juden vollständige Mitgleider der weißen Rasse sind, während zeitgenössische Hindi und andere "Mischrassen" als minderwertig betrachtet wurden. Das letztendliche Ziel dieser Ideologie war eine freier Bund arischer Völker, der selbstverständlich nur weißen Personen, inklusive Semiten, offenstehen sollte. Diese Auslegung der Rassentheorie war ein Grund für das Verbot der Mazdaznan-Gesellschaft in Deutschland 1935. 1959 nahm sie ihre Aktivitäten wieder auf, heute soll es einige tausend Anhänger geben.

²¹ Emerson, "Versuche", (Essays, erstveröffentlicht 1836) - Ralph Waldo Emerson (1803 – 1882), herausragender Essayist, Poet und Philosoph.

F-13.701_5-1-POEM+F-13.701_5-2+ F-12.8_x2-TO STEFANEND
(Wien, 1920/21) Wien, undatiert

Anny, Anny

Tautropfen leuchten in der Sonne
Bescheint sie Dich? Du selber leuchtest in frohe Farben
Und alle Wonnen der Erde spiegelst Du treu
Tränkst durstige Blumen,
Die gleitest herab an ihnen
Von der guten dunklen Erde wirst Du aufgesogen
Die Sonne Du Sonnenwiderglanz entzieht Dich ihr
Du schwebst als Dunst um sie
Bist Tropfen Tau's sinkst schwer der lechzenden Erde entgegen
Nie endet der liebevolle Kreislauf
Doch Du bist nicht Träne, funkelt auch sie
labt sie doch nie, schwebt nicht zur Sonne
Ätzt bitteres Mal ins Gesicht des, der sie weinet

(to a man - Stefan Wolpe? Franz Singer? Fortsetzung?)

...Und der analytische Teil ist dir. Wenn Zwei Menschen beisammen sind, die sich lieb
nahen, wollen sie nicht nur in ihren Fähigkeiten auch in ihren Stimmungen einander
ergänzen. Bin ich augenblickl[ich] aktiv, so willst Du passiv sein und das bringt Dich auf
diese Auffassung von mir; wieviel zu hoch zu gut ist sie, so sehr, daß ich ihr gar nicht
einander Schilderung von mir entgegensetzen will. Wie kannst Du glauben Schwere von Dir
sei mir schwer? Und mit welchem Kraftaufwand hält man sich oben! Welche Mühen, Qualen
kostet es mich? Wie kannst Du glauben Schwere sei Armut u[nd] Niedrigkeit? Du wirst von
der Erde *ingesogen, bist also knapp vor dem Aufstieg zu Sonne. - Welche Schmerz macht
jeder Gebärende durch; und wer würde aus Angst vor d[em] Wehen auf die Schöpfung
verzichten. Deine Traurigkeit ist (ich glaube komprimierte sagt man von gepresster Luft)
komprim-Glück. Wie manche *im *dünnte ... *dem L. vernichtet, verdünnt ist sie
Genußbringend. - Achte De[ine] Schwere, die nur dann verachtenswert wäre, wollte sie nicht
*oder d[urch] schwere Arbeit weggeschafft werden.

Anny, der ich kein beifügendes Wort erfinden kann, das mir genau sagte, könnten wir in
gleicher Harmonie u[nd] Schönheit leben, wenn ich Dir nicht soviel erhielt als ich zu geben
imstande bin? Wie bist Du lieb. Lebe Deine Schwere aus; wir werden "arbeiten" - Sei Du
selber [in] jeder Lage und schätze Dich hoch.

Friedl.

Friedl-19-lito-letter + Friedl 21-lito-letter + friedl-17-lito-letter + friedl-18-lito-letter-FULL
[Weimar, 1921]

Mein 1000-mal geliebtes!

1) Du weißt, wie es hier zugeht

2) Wir denken immer an Dich heute erst machen wir deine Photogr[afien].

3) Ich war 3 mal bei Adlers, er einmal bei mir, ohne einander zu treffen. Ich weiß nicht wie man es ihm anders als persönl[ich] zustellen kann ohne daß es die Margit liest.

Sie sind übrigens seit einer Woche in Berlin. Der Franz wird sie ihm dort geben.

4) Du weißt, daß mich alles, alles jedes kleinste interessiert, was Du schreibst, besonders, wenn es einem leichter wird. Daß München so ist hat ja sogar die Paula erzählt. Es muß aber auch dort Menschen geben...

Wenn es möglich wäre an dort einen "Qualitätsherd" zu gründen zu zeichnen wär es herrlich, wem denn wenn nicht Dir soll es gelingen Menschen zu finden, aufzuspüren.--

Ich möchte recht lang hier bleiben. Mit meinem Teppich hab ich nur Ärger; Die Schule will ich nicht herausgeben; aber ich hab mich schon genug geärgert drüber, lassen wir`s. Wir waren beim Konzert der Emmy in Leipzig, der Scherchen²² hat eine herrliche 3.Mahler gemacht. Das Theater ist fertig. Es ist anständig geworden, der Itten war da es hat ihm gefallen. Ich habe mir doch die Seide verpatzt, dafür hab ich ein paar gute Zeichnungen gemacht und beginne jetzt eine größere Arbeit, woran ich mich schon sehr freue. - Der Franz fährt hoffentl[ich] bald nach Berlin, - Annylein Ich schick Dir sowie ich Geld hab den jetzt viel lesen, wenn Du endl[ich] schon einmal nichts zu tun hast. Du bist zu unruhig das kann ich mir auch denken. --- Ich habe jetzt 3 Stunden. Es fängt mir an gut zu gefallen, daraus ist zu schließen, daß ich bald weggehen werde. Itten würd vielleicht im Frühjahr sich zurückziehen um zu arbeiten. Annylein wie jüdisch ich bin; Du glaubst das gar nicht, wie wir das zweiflerische Volk uns nach Gott sehnen, und keinen stark genug finden uns zu fesseln außer den Blutgott den fürchten lieben, käme einmal jener (??)inser in uns auf, der so strenge Konsequenzen zu ziehen verlangt, wir stürben daran. Das Reden, das Sichüberschreien, das in Bildern und RätseIn sprechen das sind wir, mit dem größtem und schwächsten Gewissen. Du meine Liebe hast wieder einmal reinen Tisch gemacht, wie kanst Du nervös und unruhig sein es wird alles gehen. Der Viertel²³ hat geschrieben ein 1a Typus ausgebrütet. Er will sein möglichstes tun für Dich.

Annylein, klage mich nicht an, daß wir Dir Dein Dortsein nicht erleichtern, es ist wahr und auch nicht. Aber beschwere mich nicht mit einer Schuld. Immer denke ich an Dich. Der Stephan denkt viel an Dich und grüßt Dich. Und alle grüssen Dich und fragen immer nach Dir.--- Erlebe mein Liebes nicht diese Dinge man erlebt vieles für andre, besonders schlechtes. Könnt ich Dir doch den Pascal schicken. Schreibe mir bald viel, alles. Leb wohl!

²²Hermann Scherchen (1891 – 1966), deutscher Dirigent, war ein Verfechter der Komponisten des 20. Jahrhunderts wie Richard Strauss, Webern, Berg und Varese. Er debütierte mit Schönbergs Pierrot Lunaire und förderte die Werke jüngerer zeitgenössischer Komponisten, unter anderem Xenakis und Nono.

²³Berthold Viertel (1885 in Wien – 1953 ebenda) war ein in Österreich geborener, in Deutschland, den USA und Großbritannien arbeitender jüdischer Schriftsteller, Dramaturg, Essayist, Übersetzer und Film- und Theaterregisseur. Sein Sohn war der Drehbuchautor Peter Viertel.

Was macht Stürenberg²⁴ oder wie heißt er? Ich hörte er sei weit von München. Wirst Du dort draußen wohnen? Oder schwarz in München. Der Itten fragte nach Dir und läßt Dich grüssen.

Adieu Deine Friedl.

²⁴ Stürenberg – nicht identifiziert.

[Dresden, April 1921]

Liebes Anny!

Ich bin ein Viech und hätte längst schreiben sollen. Jetzt sitz ich in Dresden im Kaffee erwarde den Franz der hat ein Sitzung im Theater es ist $\frac{1}{2}$ 10^h, ich habe kein Geld daß ich schon nervös bin ob er vor 12 kommt. *Erwachen* und *Haidebraut* von Stramm²⁵ sollen aufgeführt werden. Lass Dir vom Bob Freyhan erzählen, was dieser tut. 2mal kann ich's nicht schreiben. Mir graust. In Berlin, mein liebes, tut der Stephan alles, um das Geld aufzutreiben für Dich. Ich glaube sehr, daß Du es tun sollst. Aber wenn die Last größer ist als die Freude, dann überleg es Dir. Laß Dich mein Liebes, auch vom außen und wenn es ein Zumaßen wie Franz oder Ausserausen wie der Zufall ob das Geld dasein wird oder nicht, nicht zu einer Entscheidung treiben. Mein Liebes Goldenes, diese Leere und Verzweiflung kenn ich gut; in diesem Winter ist nichts andres gewesen.

Nur um eines bitt ich Dich. Nie Nie Nie sollst Du Dich in welcher Situation {immer} erniedrigt fühlen, sagen "wann komm ich wieder hinauf"? Denn nie warst Du soweit aber, daß Du nicht noch weiter könntest denn das wesentlich liegt nicht in hoch und tief, sondern in dem Sichbewähren.

Liebes, Wunderbares glaube an Dich, wer dürfte es, wenn nicht Du.

Sei ruhig, Liebes, ich habe geweint und geweint. Dir weiß ich einzelnes schwer erzählen. - Ich war in Berlin, Museen, Arbeit viel mit Stephan, viel mit Freyhan, viel mit Franz; wenig bei Emmy. Das Kind ist lieb und süß, wie sich's nicht beschreiben läßt! Wie entzückend Dein Hauberl war! Jetzt sind wir bei Viertels. Die Salka²⁶ ist eine prachtvolle Frau. Er ist wunderbar aber ein bischen Literat und Schmuser und [hat] durch dieses Dresden ganz aus dem Konzept gebracht. Nicht so revolutionär in seinem Fach wie man sich wünscht, aber es wird wohl auch der einige Mensch in Dresden sein.

(neue Seite)

Ihre Kinder²⁷ sind das herrlichste, was man sich vorstellen kann besonders der Ältere wunderbar strahlend und herrlich. Dagegen ist alles andre nicht zu ertragen, auch die Art endlos zu klatschen und die unnötigen Gespräche, was kann von einer solch ausgedroschenen Erotik übrigbleiben!-----

-----Der Bob Freyhan ist ein prächtiger Mensch. Der Stephan ist still und verändert, weiterentweckelt, streng, edel. Man müßte neben ihm leben, um nur zu lernen von ihm

man kann ruhig werden und lernt zu leben.

Liebes, leb wohl, schreib mir; ich werde nach München kommen auf dem Weg nach Wien. Was wird im Sommer sein?

Friedl.

²⁵ August Stramm (1874 - 1915), Dichter und Dramatiker des deutschen Expressionismus. Erste öffentliche Aufführung von *Die Haidebraut* und *Erwachen* am 14. Mai 1921 in Dresden, Regie Berthold Viertel, Bühnenbild und Kostüme Friedl Dicker und Franz Singer.

²⁶ Salka Viertel (1889 als Salomea Sara Steuermann in Sambor, Österreich-Ungarn - 1978) Österreichisch-US-amerikanische Schauspielerin und Drehbuchautorin. Heirat 1918 mit dem Regisseur Berthold Viertel. Ab 1928 in Los Angeles. 1953, nach ihrer Scheidung von Berthold Viertel, Übersiedlung nach Klosters.

²⁷ Drei Söhne: Hans (1918), Peter (1920) und Thomas (1925). Peter Viertel war als Schriftsteller und Drehbuchautor in den USA tätig, u. a. *White Hunter, Black Heart*, *John Hustons African Queen*..

[Dresden, April/May 1921]

Mein liebes Mädchen!

Ich sitze im Theateratelier und schreibe Dir. Du dunkle, schimmernde um eines bitte ich Dich "richte Dich niemals so mit einem Satz fürs Leben ein. Du bist kein Gefängnis für Deine Wünsche und Sehnsüchte und nur in dieser schlimmen Krise.

Hat der Franz nicht nachdem er Jahrelang dumpf vor sich hingestarrt hat plötzlich sich aufgerichtet und gelebt? Frag ihn selbst, der Dich 1000mal grüssen und küssen läßt. Grade Ihr, die ihr euch so aufsammelt und ganz schwer von der Fülle seid überstrotzend vor Kraft: Du wirst

aus Dir herausbrechen, und viel zerbrechen und es wird alles gut sein. Einesteils ist auch diese ewige Doktorwirtschaft so furchtbar aufreibend (ich war eben wieder bei einem). Andernteils glaub ich in Augenblicken als ob die körperliche Erkrankung erst das säkündere wäre. Wie immer es ist, Du wirst zur Ruhe kommen, vergrab Dich nicht in Dich. Sei ruhig. Der (??)Stephan fällt mir ein, dieser Beste unter den Guten schrieb mir einmal so einen Schimpfbrief, weil ich ganz verzweifelt war. Es wäre das klügste ihn Dir zu schicken. Er weiß so allgemeinstes: leidet so maßlos und ist so stark dabei. Schreibst Du ihm denn nicht. Er wartet so auf Deine Briefe, sehnt sich nach ihnen.---

Der Viertel ist sehr lieb, schrecklich nervös und es wär die allerhöchste Zeit, daß er sich ausruht. Er hat vorgestern einen Leseabende gehabt; ich bin leider gelegen, der Franz war ganz entzückt; auch die Hedy Schl.²⁸ welche in Dresden ist, um bei der (??)Salka zu lernen. Die Salka hat vor 3 Tagen die Medea gespielt. Sie ist eine große wunderbare Schauspielerin und ein Mensch, einfach wild, ganz weich, arbeitsam, prachtvoll.

Mein Liebes jetzt abends bekomm ich Deinen Brief. Sei beruhigt; ich hatte durch Erkältung einen Blasenkatarrh. Es ist schon wieder gut. Ich hab halt Pillen Tropfen und Zeugs in mich hineingefressen. Samstag werd ich noch erfahren was die mikroskop. Untersuchung ergeben hat. --

Dieser Arzt scheint mir wirklich tüchtig und gründl[ich].

Der (??)Teiess(??) (Tließ??) ist nicht für mich. So hyster[isch] bin ich wahrscheinl[ich] doch nicht. Er ist mehr ein Zauberer.

Heute Mittwoch schreib ich die dritte Rote(??) Ich freue mich eben sehr heftig über die Elephanten.(??) Ja richtig schreib dem Erwin einmal. Ich bin ein solcher Komplexknödel; daß ich 2 Briefe zu Ratzens anstatt Neulinggasse geschickt habe. Erzähl es ihm auch. Leb wohl Liebes. Ich denke,denke, denke an Dich. Vergleichsweises Schicksal, Schicksal nicht in subjektiver Beziehung, sondern objektiver ist sehr traurig. Einzelschicksal niemals. Vergleiche Dich nicht mehr und Du wirst diese Leere ganz schwinden fühlen. Es ist genau wie mit den Büchern; wenn man sie liest, ohne wesentl[ich] nur sie zu fühlen, fühlt man, daß man unschöpferisch ist, ist unbefriedigt. Aber in Bewußtsein geht es einer, wenn man liest Inhalte ohne Umdeutung auf sich. Mein Liebes auch ich lese z[um] B[eispiel] sehr schwer jetzt unaufmerksam. Aber es wird schon kommen.

²⁸ Wahrscheinlich die Schauspielerin Hedwig Schlichter (siehe oben)

Richtig wegen Baß. Davon ist noch nicht die Rede. Das klügste wäre, alleine zu fahren wie ich wahrscheinlich auch tun werde (müssen) im Ernstfall. Lebewohl, Goldenes Silbernes. Sei kein Küsseltier.

Ich liebe Dich sehr mein Annylein Freundin. Friedl

[Bauhaus, Mai 1921]

Liebes geliebtes Annylein!

Dein Geburtstag!²⁹ 1000 gute Wünsche. Diese Kette sammt dem Herzerl von Franz und mir. Wenn Du herkommst, müssen wir ein Buch³⁰ Dir schenken.

Annylein Ich war bei Itten und Schreier.³¹ Da ist nichts zu wollen.

Schreier will alles tun, dass Du einen Raum bekommst. Franz hat mit Schlemmer³² gesprochen. Ich habe sehr wenig erreicht, aber einmal gesagt, was ich mir von ihnen denke.

Mit Gropius eine Ausereinandersetzung steht noch aus; doch wird sie nicht versäumt. Franz meint, man soll der Schule vorschlagen Deine wohnung zu zahlen. Ach lauter Beamten sind doch das. Deine Wirtin ist noch immer verreist, im Hause weiss man nicht wohin, jetzt wird sie aber bald kommen. Mit Deinen Frauleins Roth³³ ist auch die Hölle los. Jetzt sind schon 3 Stück dort. Ich fragte die Wäscherin, warum sie denn immer noch die Wäsche nicht bringt. - Sie antwortet die Roths geben sie nicht heraus. Ich war also oben: richtig stimmts. Sie behalten sie als Pfand fuer eine Schramme mit Sessel und Aufhängen des Glassturzes. Na ich hab gar nichts sagen und tun können. Sie wollten mir die Rechnung schicken, was bis heute nicht geschehen ist. Dich wollt ich fragen was ich nun tun soll.---

Adlers sind noch immer in Hamburg.

Annylein leb wohl, lass es Dir gut gehen. Schreibe, was Du tun willst wann können, was ich eventuell noch tun kann.

Adieu viele Gruesse

Friedl.

Annylein, liebes, viele Küsse und alle gute Wünsche zum Geburtstag
Von deinem Franz

²⁹ May 19.

³⁰ Mai 1921, das Buch ist wahrscheinlich J. Ittens Almanach "Utopia, Dokumente der Wahrheit", herausgegeben von Bruno Adler.

³¹ Lothar Schreyer (1886 – 1966), aktives Mitglied der expressionistischen "Sturm"-Bewegung, unterrichtete 1921 am Bauhaus und wurde von W. Gropius zum Leiter der Theaterwerkstätten ernannt. Sein avantgardistischer, expressionistischer Stil wurde dort jedoch nicht akzeptiert, weshalb Schreier das Bauhaus 1923 verließ. Friedl arbeitete am Design seines Stückes "Mondspiel"(1922) mit.

³² Oskar Schlemmer (1888 – 1966) war ein deutscher Maler, Bildhauer, Designer und Choreograph. Von 1920 an unterrichtete er am Bauhaus, 1923 wurde er Formmeister an der Theaterwerkstatt des Bauhaus, nachdem er eine Zeit lang an der Skulpturenwerkstätte gearbeitet hatte. Friedl nahm an seinen Bildhauereikursen teil. Seine berühmteste Arbeit ist "Triadisches Ballett", in dem die Schauspieler Kostüme von menschlichen Körpern als geometrische Formen tragen. Auch in Slat Dance und Treppenwitz verwandeln die Kostüme die Schauspieler in lebendige Skulpturen, als ob sie Teil der Kulisse wären. Seine Bilder wurden 1937 in der NS-Ausstellung "Entartete Kunst" gezeigt.

³³ Wahrscheinlich Dora Roth, eine Bauhausstudentin, und ihre Schwester.

F-12.871_a + F-12.871_a1 + F-12.871_a2 + F-12.871_b-FULL

F-12.885_1+F-12.885-1-1-FULL

[Weimar, Summer, 1921]

Sehr geehrte liebe liebe Frau Itten!³⁴

Bitte lassen Sie mir durch die Anny sagen, ob ich Ihren Pelz wieder mitbringen soll, oder was damit zu geschehen hat. Ich war 2 mal in der Prinz Eugenstr., aber weder in Ihrer Wohnung wurde geöffnet, noch konnte ich den Hausmeister finden, erst der Erwin Ratz³⁵ traf den Hausmeister und gab ihm den Pelz.

Bitte sagen Sie ihr auch, was mit einem Kindlein zu geschehen hat, das fortgesetzt Durchfall hat und drum viel schreit und nicht zunimmt, blass und ernst ist. Was jetzt mit ihm geschieht scheint nicht gut zu sein, da es ihm nicht helfen will. Das kleine unendlich liebe Singerkind³⁶ ist es nämlich, und da es dem Florian Adler, seit Ihre Ratschläge befolgt werden, gut geht, glaube ich bestimmt, auch diesem werden Sie auch helfen können....

(On F-12.885_2 - Upside down – probably end of F-12.885_1)

Sehr verehrte Frau Itten ... ich wünsch Ihnen viel, viel Glück, und schiecke Ihnen 1000 beste Wünschen. Friedl Dicker)

³⁴ Hildegard, J. Ittens Ehefrau, eine Kinderärztin.

³⁵ Erwin Ratz (1898 – 1937), österreichischer Musikwissenschaftler. Studierte mit Guido Adler an der Universität Wien (1918 – 1922), nahm an A. Schönbergs Seminaren teil. Von 1945 an unterrichtete er an der Wiener Musikhochschule. 1955 wurde er zum Präsidenten der internationalen Mahler-Gesellschaft gewählt. Er publizierte 1951 die bahnbrechende “Einführung in die musikalische Formenlehre”. Sie widmet sich hauptsächlich den Werken Bachs und Beethovens. Für diese Arbeit und seine Rolle als Lektor der Arbeiten Mahlers ist er am bekanntesten. E. Ratz war ein enger Freund Hans Eislers, er schrieb den ersten Presseartikel über ihn. Friedl lernte ihn in einem Seminar Schönbergs kennen. Sie setzten ihre freundschaftliche Beziehung am Bauhaus fort, wo Ratz in den 1920ern als Walter Gropius Sekretär arbeitete.

³⁶ Bibi (Michael), das einzige Kind von Emmi Hein und Franz Singer. Geboren am 21. März 1921, verstarb 1931.

F-12.885_2FRAGM

[Vienna, Summer 1921]

Ich war gestern trotz Schmerzen bei der Roszi und traf Sonnenschein.³⁷ Ich war ganz peinlich berührt und verstehe nichts. Das Laute und Pein[lichkeit] war kaum erträglich. Er war sichtlich angestrengt durch Witz auf sich aufmerksam zu machen, das kam mir kindlich und arm vor. Roszi sagt z[um] B[eispiel] folgendes Heine³⁸ hat auch schöne Gedichte; was soll man da sagen?

Und der Sonnenschein, der so mit unrecht seinen Namen trägt geht ins Kaffee die Menschen „zu beobachten“ zum Herniabann(?). Aber Unreife seh ich immer mehr ist eine Eigenschaft; weil es an sich keine gibt, und nur bedeuten kann, nie für den Augenblick reif sein. Meine Eigenschaft z[um] B[eispiel] ist Unwissenheit.

Ich lese Bismarckerinnerungen³⁹ und ob ich gleich nicht das mindeste von Politik verstehe, schon gar nicht konservative, so ist die bestimmte freudige geformte Art zu denken wegen ihres engen Bezirks nicht weniger als wegen der Klarheit eine Freude und ein ordnendes. Leb wohl Liebes. Ich werde jetzt meine Zähne bekommen. Mein Gaumen ist etwas gerissen worden und geschwollen. Margit antwort ich auch. Frag sie ob ich solch einen Fantasie bekommen kann.

(Upside down on the text – „Sehr verehrte Frau Itten...“ - end of F-12.885_1)

³⁷ Hugo Sonnenschein (auch H. Sonka, 1889 - 1953), Lyriker, Anarchist und Utopist; Sohn eines jüdischen Bauern. Zog 1912-14 als vagabundierender Dichter durch Europa. Ab 1929 Geschäftsführer des Schutzverbands deutscher Schriftsteller in Österreich; 1940 inhaftiert, 1943 nach Auschwitz deportiert. Nach dem Krieg wegen angeblicher Kollaboration mit den Deutschen verurteilt, starb in der Haft. Der Gedichtband "Die Legende vom weltverkommenen Sonka" (1920) wurde zu seinem Markenzeichen.

³⁸ Christian Johann Heinrich Heine (1797 – 1856) war einer der wichtigsten Poeten der deutschen Romantik, darüber hinaus auch Journalist, Essayist und Literaturkritiker.

³⁹ Interessanterweise verstarb der deutsche Kanzler Otto Eduard Leopold von Bismarck am 30 Juli 1898, Friedls Geburtstag.

[Weimar, August, 1921]

Mein innig geliebtes Annylein!

Wir sprechen seit Tagen beständig von Dir, so daß ich mir denke, irgendetwas ereignet sich in München mit Dir. Mein schlechtes Gewissen ist wohl auch zum Teil dran Schuld, ebenso Margits und Franzens. Liebes, Liebes, Niemand auf der Welt kann sich so geliebte Sachen ausdenken als Du. Ich muß es allen erzählen und mich merke(n) wie sie sich wundern und ihnen eine neue Welt des Schenkens aufgeht. Diese Griffel, goldene sind unbeschreiblich schön mit ihren herrlichen Metallpapieren und dem vielen Anny das dran ist. Und die milden und kindlichen Farben der Wachsblätter für Franz im Gegensatz zu dem Gleißenden war wirklich wie Fest. Ich werde aus beiden eine Komposition machen Dir gewidmet. Uns 3en soll sie es gehören.

Ich arbeite ein wenig, nach all dem Trubel bin ich sogar dem Webstuhl wieder näher gerückt.

Das große so oft übermalte Bild, ist neuerdings übermalt und fast unbewußt auf einen Wurf (Du weißt daß ich das nicht liebe) gelungen. Ich werd es aber wahrscheinlich wieder verderben, wenn ich weiter arbeite.

Es ist etwas besser gemalt, aber so frisch, wie man nach dieser Theatersache ist, so ausgeruht, ist das grad keine Kunst. Das Nähen kommt periodisch wieder. Ich hab wieder eine neue Schülerin, sie war noch nicht bei mir. Sie sieht sehr deutsch aus, aber scheint lustig und jung zu sein.

Ich weiß nicht, ob ich Dir schon vom Theater erzählt hab, aber es war so halb, da die Schauspieler nicht mitgegangen sind.

Du wirst vielleicht in den Dresdner oder Berliner Blättern gelesen haben, im ganzen ist wenig davon zu erzählen. Wir waren ehrlich, das ist genug für diesmal.

Ittens lassen Dich sehr herzl[iche] grüßen. Annylein schreibe doch endl[ich] genau wie es Dir geht, was Du tust etc.

Was mit dem Arzt los ist und was Du machen willst, recht genau und viel. Es ist spät nachts. Gesundheitl[ich] gehts mir jetzt gut. Aber plötzl[ich] kommen Ängste und Traurigkeiten.

Wann kommt Deine Mutter⁴⁰ zu Dir?

Ich werde wahrscheinl[ich] wieder bis Mitte August angenagelt sein xxx...wenn ich wieder webe.

Wann werd ich Dich sehen? Ich mach mir Deinen Besuch zum gar xxx Geschenk!

Friedl

⁴⁰ Irene Wotitz, Mutter von Anny und Roszi, geboren am 17. 10. 1869 in Wien. Sie wurde am 6. 7. 1942 von Prag nach Theresienstadt deportiert. Von dort wurde sie am 18. 12. 1943 mit dem sogenannten "Kindertransport" nach Auschwitz gebracht, wie die meisten Insassen dieses Transports wurde sie in einer Gaskammer ermordet.

[Weimar, September, 1921]

Liebes Anny!⁴¹

Über mich hast Du Dich wahrhaftig nicht zu beklagen. (was das Schreiben betrifft)
Neues: Minn P. mit (Ahrenstein?) vermählt das Liebe; ich werde ihr eine Zeichnung schicken.

Morgen großes Kostümfest im Bauhaus, zu dem ich weil doch leider niemand da(s) ist, nicht gehen kann. Adlers,⁴² nach wie vor in Berlin. Weimar so total geldlos, daß aus diesem Grund Deine Wäsche noch nicht weggeschickt ist. Ich sitze heute allein in Franzens⁴³ Atelier und fabriziere Briefe. - Ich arbeite wenig und lese etwas. Ich bin froh und sehnsüchtig.----

⁴¹ Anny Moller-Wotitz, 19. 5. 1900 (Wien) – 30. 7. 1945 (Haifa). Anny war seit 1916, als sie beide an Johannes Ittens Privatschule studierten, Friedl Dickers engste Freundin. 1917 führten sie gemeinsam Buchbindearbeiten aus und inskribierten 1919 an der Bauhausschule Weimar. Annys Zuhause war immer auch Friedls Zuhause. Sie freundeten sich mit Viktor Ullmann (1898 – 1944) an, der später zu einem herausragenden Komponisten avancierte. Ullmann war in Anny verliebt und schrieb ihr während des 1. Weltkriegs Briefe von der Front. Hans Moller (siehe), der spätere Ehemann Annys und Freund Friedl Dickers, besuchte Arnold Schönbergs Kompositionsseminar in Wien (10.1918 – 06.1919). Auch Friedls Partner Franz Singer war mit Anny befreundet, wie sich in Briefen in dieser Sammlung zeigt. Ihr Freundeskreis umfasste auch den Komponisten Stefan Wolpe (siehe), den Künstler Mordechai (Max) Ardon-Bronstein (siehe), Kunstkritiker Ludwig Münz, (siehe) und andere. Friedls und Annys Wege trennten sich 1934, ihre Korrespondenz dauerte jedoch bis 1939 an, als Anny mit ihrer Tochter Judith (siehe) nach England auswanderte. Ihre Briefe wurden in Judith und Florian Adlers Privatarchive in Wesen in der Schwiz aufbewahrt und Ende der 1990er der Universität für angewandte Kunst Wien übergeben.

⁴² Bruno und Margit Adler, die Eltern Florian Adlers (1921 – 1998), der später Judith Moller, Annys Tochter heiratete. Bruno Adler (1888 – 1968), Kunst- und Literaturkritiker, Inhaber des Utopia Verlags, Vater Florian Adlers. Margit Tery-Adler-Buschmann (1892 – 1977), Bauhauskünstlerin, enge Freundin Friedls, studierte 1916 an der Wiener Itten-Schule, heiratete Bruno Adler 1918, zog mit Itten 1919 ans Bauhaus, arbeitete mit ihrem Ehemann im Weimarer Utopia-Verlag. 1923 zog sie nach Karlsbad, wo sie Kinder mithilfe des Itten-Systems unterrichtete. Heiratete Dr. Hugo Buschmann 1928, arbeitete zwischen 1929 und 1933 mit Friedl und Max Bronstein an Fotocollagepostern und Filmen für Arbeiter. Während des 2. Weltkriegs lebte sie in Berlin, wurde von der Gestapo verhört und verlor alle Kunstwerke durch Bombardement. Sie setzte ihre Arbeit mit Innenraumgestaltung und Textilien nach dem Krieg fort. 1973 hatte sie eine persönliche Ausstellung in Berlin, verstarb in Heidelberg.

⁴³ Franz Singer (1896 – 1953), Friedls Arbeits- und Lebenspartner. Singer stammte aus einem bürgerlich-jüdischen Milieu. Seine Zeichenbegabung wurde früh erkannt und gefördert, bereits als Kind erhielt er bei Alfred Roller Zeichenunterricht, die für seinen weiteren Werdegang prägend war. Nach Abschluss der Schule setzte er seine Ausbildung bei dem Maler Felix Harta fort. Im Ersten Weltkrieg eingerückt, begann er noch während seines Militärdienstes ein Philosophiestudium und besuchte an der Kunstgewerbeschule die Klasse von Johannes Itten, wo er Friedl Dicker kennen lernte, mit der er über Jahre eine private und berufliche Gemeinschaft einging.

period description

- 1905–1906 Kunstgewerbeschule Wien (Kinderzeichenkurs bei Alfred Roller)
- 1915–1917 Militärdienst
- 1916–1919 Studium der Philosophie in Wien
- 1917–1919 Kunstgewerbeschule Wien (bei Johannes Itten)
- 1919–1923 Bauhaus Weimar (Klasse Johannes Itten)
- 1920–1931 Zusammenarbeit mit Friedl Dicker, Büro Wien 9, Wasserburggasse 2
- 1923–1926 Gründung der »Werkstätten Bildender Kunst« in Berlin, mit Friedl Dicker
- 1938–1954 Tätigkeit für den Nursery-Furniture Blackboard & Toycupboard, London, daneben freiberuflicher Architekt
- 1916–1919 Kunstschau Mitglied
- 1927 Auszeichnung der »Berliner Kunstschau«

Für den Teppich (hab) werd ich 2000 M. bekommen. Na Schwamm drüber. Uns ist es nicht bestimmt irgendwie reich zu werden, und es ist gut so; wir brauchen es nicht und überlege, so oft uns die Geduld reißt, und es schien, es wäre des Geldes wegen, hatte es immer eine innere Ursache. Glaube die Sorgen, die sich die Menschen machen sind da, nur zu verdecken, die eigentl[iche] Ursache ihrer Unruhe. Geben wir acht und sehen wir, daß diese getilgt ist und es ist alles gut. - Ich komme mir oft vor und auch jetzt, wie einer, der von einem wilden Strom fortgerissen ist, (ich weiß daß ich schwimmen kann) und auf Augenblicke den Mund über Wasser heben kann, dadurch daß ich irgend einen Zweig zum Anhalten oder Stein zum Stehen erwische, oder auch nur auf eine wirbellose Stelle gelange und andern Schwimmern etwas zurufe. Einmal ersauf ich vielleicht dabei, nie erreicht meine Stimme die am Ufer stehenden. Aber in dem Augenblick ruf ich Dir zu und es ist alles gut, daß ich für den nächsten Augenblick nicht Pläne mache.

Ich habe Puschkin⁴⁴ mir besorgt und weiteren Pascal.⁴⁵

Die Mitesser sind Eiterungen der Talgdrüsen; schau, es interessiert sich niemand dafür, ich las es in der Botanik von Warburg, ich erzählte es vielen, weil doch alle welche haben; niemand weiß es zu würdigen.

Der Gropius⁴⁶ hat folgendes erzählt. Niemand stellt aus von den Professoren alle spenden Bilder, er Geld. Plötzlich soll alles hinausfahren in die Welt und sie hinreissen (a mistake – instead "*hinreisen*", D.). Während ich Dirs noch schreibe kommt mir die Idee, daß es sich entweder darum handeln kann, stillzusein, dann dürften sie auch später nicht heraustreten oder ruhig ohne Spannung so leben, wie sie es auch später vorhaben. Das ist wohlzu kleinl[ich] gedacht. Aber weißt Du, das Fristen setzen ist mir von mir aus verdächtig. Hier ist eine nieschreibl[iche] Stille, und ich bin ihrer so entwöhnt, daß sie mir nicht nur auffällt, sondern ich schäme mich ein bischen, nicht einmal angenehm. -

Nun ist das Fest vorüber, ich hab den Abend mit Berkoviz,⁴⁷ Paula⁴⁸ und Horner⁴⁹ zugebracht und ich kann es nicht läugnen, daß ich einen Augenblick daran gedacht hab, an diese 3 Mädchen. Es ist mir nie etwas recht und ich bin schon wüthend, daß ich noch immer nicht so weit bin, mich allein aufzufüllen. Annylein geliebtes, mich packt eine große Angst vor dem alleinsein, vor dem Ganzallein. Und sowas will irgendwohin aufs Land. Sehr gut und lehrreich sind solche Zeiten in denen man sieht wie groß die Augen und wie eng der Hals ist. Schau wie sich das J.⁵⁰ denkt, so sehe auch ich aus. Kein Laut entgeht mir auf der Strasse ~~auf~~ im Haus. Ich warte, ich die dachte, daß ich allem entgegnenlaufen werde, oder fortlaufen.

1929 Auszeichnung, »Moderne Inneneinrichtungen«, Wien (architektenlexikon.at/de/723.htm).

⁴⁴ Abgesehen von Puschkin interessierte sich Friedl auch für andere russische Schriftsteller wie Dostojewsky (siehe Referenz) und Tolstoi (vgl. Hilde-Kothny-Sammlung).

⁴⁵ Blaise Pascal (1623 – 1662) war ein französischer Mathematiker, Physiker und Philosoph.

⁴⁶ Walter Adolph Georg Gropius (1883 – 1969) war ein deutscher Architekt und Gründer der Bauhausschule. Zusammen mit Ludwig Mies van der Rohe und Le Corbusier wird er als einer der Pioniere moderner Architektur betrachtet.

⁴⁷ Berkoviz – nicht identifiziert.

⁴⁸ Paula bekam einen Sohn von Bruno Adler, Florians Vater, der im 2. Weltkrieg als deutscher Soldat fiel. Erst dann erfuhr Florian, dass er einen Halbbruder hatte. (Information von Judith Adler (Wotitz), siehe.)

⁴⁹ Horner – nicht identifiziert.

⁵⁰ J. - nicht identifiziert.

Gebe mir Gott, daß ich dieses Stadium verwinde. Das ist furchtbar. Und jetzt. Was werde ich tun; werde ich trotzdem jemanden aufsuchen, von diesen Menschen, die mir so garnicht ausreichend sind? Annylein. liebes. Und dabei besitze ich so eine schöne Botanik und den Pascal. In die Bibel traue ich mich nicht zu schauen. Jetzt sind die Fensterrahmen hell und draußen ist es dunkel früher war es umgekehrt. Mein Liebes, ich will nicht weinen Leb wohl.

F-13.707_3-FULL

[Weimar, 1921]

Liebe Anny.

Ich bin so träg, dass es schon keinen Ausdruck dafür gibt. Sei mir über die Flüchtigkeit nicht böse! Annylein erst morgen Donnerstag gehe ich zu Itten. Da werde ich hören, was es mit Dir ist.

Adlers haben die Absicht von Berlin nach Hamburg zu fahren, sagte die Paula, die Briefe an Bruno⁵¹ und Margit und das Balleit sind also noch bei mir. Die Wascherin, hat Deine Wäsche immer noch nicht gebracht. Leb wohl ich küsse Dich tausendmal Deine Friedl.

⁵¹ Bruno Adler, möglicherweise Bruno Pollack, Architekt und Designer aus Wien, der nach England emigrierte.

F-13.711_1(S)-FULL

[Weimar, 1921??]

Liebes Annymädchen!

Ich warte eine Stunde sehr - süchtig auf Dich. Ich war krank bis Sonntag laxx (lag?) ich im Bett und dann war ich müd, heut wollt ich bei Dir sein, ganz bei Dir und Du bist nicht da.

Anny das Auge ist bei Dir sei stark

Friedl

F-13.705_4 + F-13.705_4-1 + F-13.705_4-2PLAY

[in unterschiedlicher Handschrift]

[Weimar, 1921?]

T. Bist Du es Schweifende Ruhende, Ruthtut?

R. Ich bin es –

T. Wenn ich Dich ansehe scheint es mir als sähe ich Hutzelchen vorüberschweben, auch als ^{nachsichtiges} Lächelns sähe ich das Mädchen Ruths seliges Warten, liegt in Deinen Augen. Ich erinnere mich Gnade, ~~äusserer~~ Stärke, der Schmerzen, die ich unter ~~der Katze~~ Angora litt, des Wettstreits und der Entfaltung mit Herrin. Und meine lange Einskehr bei mir ist Du selbst.

R. nähert sich ihm. Ich bin wie Du stets diegleiche geblieben und war alle, die du jetzt nanntest. Oder wenn ich Dir besser zum Verständnis helfen will, Du warst ein schweifender Knabe und spannest ein Märchen. Du sahst ein Leben, und einen Traum dachstest Du und wolltest eine Brücke schlagen.

Und jedem Wunsch gabst Du das Gesicht deines Traumes Du bautest in Leere, denn du nahmst das Ziel zum Zweck und rücktest es näher. Langsam besannst Du Dich und dein Wille ward. Du bandest an einen Stein ein Seil und warfst es ans andere Ufer, doch traf er lange nicht. Endlich gelang es. Du liefest emsig diesen schweren Weg und bautest eine Brücke, als Du mich fandest, das andere Ufer, warst Du bei Dir....

(End of the „play“)

...T. Wir wollen weiterbauen. Wie Du es sagtest – warst Du bist dieselbe. Und wie Du 7mal starbst, erlebt ich 7 Tode. Und 7mal sind wir beide auferstanden.

Stimmen. Wer zielt ober Toden.

R. u. T. gehen auf einander zu. Schweigen.

Unsre Namen sind gleich. 2 X Teile 2er Stoffe bekamen wir auf unsern Weg. Gleichviel ein Jeder. Ruth liegt bei Dir zu Grunde tut bei mir. So wollen wir wandeln *V sie gehen nach rückwärts.* (the insert on the following page):

Vorhang.

(Continuation of the „play“?)

Vein hartes Glück ist uns erblüht. ~~Die Pflicht zum Glück~~

Das Glück als Pflicht.

R. Das Glück ist Harmonie und kostet Leiden

T. Kein unbezahltes Glück verlangen wir.

[Weimar, 1921]

Annikind!

Du wirst viel komische Sachen hören, wenn ich wiederkomme. Wärs nur schon so weit. Hier ist alles umsonst; viel Müh ohne Erfolge. Sei mir nicht bös, aber ich habe alle Geduld verloren. Bitte gehe zu mir nach Hause, im Schreibtisch... (*Skizze im Brief*) ...hier ist der Schlüssel, wahrscheinl[ich] der Pass - schicke ihn mir Express.

Leipzig Hotel Hauffe Roßstraße. Erzähle der Grano (Gromo?),⁵² daß ich unwohl weggefahren bin, gehofft habe Samstag zurück zu sein und durch die Strapaz Blutung oder so was bekommen habe und liegen muß mache es gut. Auch bei der Börner⁵³ entschuldige mich. Dem Itten schreib ich selbst. Annilinelen, Annilinelen. Ich glaube ich fahre nach Wien. Denk an mich mein Liebes, Treues.

Wenn ich Briefe habe, schicke sie mit. Friedl.

⁵² Grano (Gromo?) - nicht identifiziert.

⁵³ Helene Börner (1897 – 1983), war eine Handarbeitslehrerin an der Webwerkstatt des Bauhauses. Sie hatte die Webstühle von der früheren Kunstgewerbeschule Weimar während des 1. Weltkriegs übernommen. Die Webstühle und die Färberei wurden unter Börners Federführung von der alten Schule übernommen, obwohl sie auf Stickerei, nicht Weberei spezialisiert war. Paul Klee wurde für kurze Zeit zum Formmeister ernannt, Georg Muche wurde sein Nachfolger mit Helene Börner als technischer Direktorin.

Zum ersten Weihnachtsfest nach der Eröffnung der Schule gestalteten die Studenten Spielzeuge und Dekorationen aus Papier, Holz und Stoffresten, die sie an einem "Dadaistischen Stand" am Weimarer Weihnachtsmarkt verkauften.

F-12.882_2-FULL

[Weimar, 1921]

Liebe geliebte Anny!

In dieser Minute habe ich Deinen Brief bekommen. Ich kann Dir gar nichts sagen. Ich habe gezittert, als ich Deine Schrift gesehen habe. Wenn Du es willst, komme ich augenblicklich auf 3 od. 4 Tage nach München. Ich schicke Dir meine liebste, letzte Zeichnung und küsse Dir Deine Hände und dein verwundetes, liebes Herz. Schicke sofort.

Eben als Dein Brief kam, las ich eine Mönchsgeschichte, in der vom Laster der Traurigkeit stand, die eine Blüte der Verzweiflung und Gottungläubigkeit sei. Dieser Mönch ist, weil er es abgelegt hat, in den Himmel gekommen. Auch Dir Du innigst geliebte wünsche ich es.

Ah warum haben wir keinen benannten Gott, daß ich Dich erinnern könnte an ihn. Verzeihe mir, ich bin eifersüchtig und schlecht und nicht mehr, wo Du mir vergeben hast.

Früher lebte man zu Gottes Verherrlichung, warum hat man heute Mut und Ruhe(?) nicht? dem Weg zu leben? Ist es nicht ebenso subjektiv = objektiv, daß man da in Traurigkeit fällt.

Adieu Liebe

F-13.706_1(S)-FULL

[Berlin, 1921/22]

Mein liebes, liebes Anny!

Hier schenk ich Dir meinen Ring. Gott (das heisst wir selbst) möge uns helfen. Mein liebes Mädchen sei nicht zu unglücklich. Glaube mir, der es jetzt so schlecht geht, dass man nicht verzweifeln muss. Könnt ich Dir recht meine Liebe zeigen, die in ihrem elenden Egoismus und Fleisch, wie in einem Käfig ist und könnt ich Dich durch das was mir jetzt geschieht wenigstens überzeugen, was mit Worten zu tun mir der Mut fehlt. Ihr seid alle viel natürlicher aber trotz dem sollst Du mir glauben. Friedl.

Glaube mir vor allem, das sind nicht nur "Aufschwünge" das ist der Weg.

[Weimar, 1921/22]

Meine liebe liebe Anny!

Es ist wahr, ich hatte sehr gewartet. Ich habe mich seit langem nicht impulsiv an einen Menschen gewendet.

Als ich erst heute Deinen Brief auf großen Umwegen erhielt, war ich über ihn ebenso erschrocken als unglücklich.

Die Schuld liegt bei mir, nicht nur an dem letzten Brief, sondern in allem vorher. Ich habe selten einen wahren Trost empfangen, wenn ich mich an jemanden wendete.

Erstens weil ich unter der Mitteilung selbst sehr litt, als unter einer Preisgabe meiner Schwäche. Das Schamgefühl selbst gibt dann immer wieder Kraft und daß ich denke, für diesen für mich ausserordentlich großen Einsatz muß schon eine Wendung einsetzen.

So daß eine, wenn auch nur vorübergehende Reaktion eintritt, eingetreten ist, wenn ich die Antwort bekomme. Diesmal ist ja alles anders. Daß Dein Brief so eine ganz andere Antwort enthält, eine auf alles frühere gewissermassen hält mich dort fest, worüber hinweg ich bei unserem kurzen Abschied ich so schnell kommen wollte.

Deine Art Franz gegenüber soll gewiß nicht eingeschränkt werden und obwohl ich entgegen meinen schnellen Versprechungen Dich heute keineswegs von mir besser von meiner Verlässlichkeit überzeugen will, so gebe ich mir doch in meiner bisherigen Art Recht. Nicht vielleicht, daß ich etwas gut daran finde, aber ich hätte nicht anders sein können. Es stehen mein geliebtes Annylein einige Worte Genie etc. drin, die, ich wüßt nicht, daß Du nie fähig wärest mir gegenüber ironisch zu sein, für vernichtenden Spott halten würde.

Wenn ungleiches Wesen Schlamperei, Verwischtheit u[nd] Verwirrtheit Phantasie das bedeuten, gehören diese Eigenschaften und ihre Wirkungen zu den schwersten vernichtendsten Plagen, mit denen man geboren werden kann.

Um Dein Bild von mir etwas durch Relationen meines Zustandes, sowohl wie er war als wie er wird, oder werden kann, wieder zurecht zurücken, will ich Dir etwas sagen, das auch alles was zwischen mir und Dir war zugleich schärfer und milder beleuchten soll...

[Continuation??]

Du siehst alles, mein inneres Betragen gegen Dich im schwärzestem Licht und darum ist eben in Deinem letzten Brief eine Bitterkeit durch die plötzliche Erkenntnis meiner Art, die ich längst verdient habe (die ich aber im Zusammenhang mit meinem Brief nicht verstehe, worauf es aber jetzt gar nicht ankommt.)

Wenn Du bedenkst, daß ich gegen den Menschen, den ich liebe wie nichts sonst auf der Welt, 1000 Winkel und Verstecke, Hintertüre und Mißtrauen gehabt habe, so wirst Du meine Natur besser verstehen und alle übrigen Dinge zwar nach unten vielleicht, aber doch ganz anders temperieren.

Ich bin nun in dem Gefühl, das allein mich verändern konnte und kann gegen mich selbst sicher geworden und also wird sich meine Welt und alles ändern. Dieses einzige starke Gefühl, daß mich nach allen Zeiten getrieben hat, aber immer in eine Intensität ist der Gradmesser für alles was ich kann, bin und auch zu Freundschaft und Liebe fähigt.

Eifersucht ist eine Sache des Blutes nicht der Gerechtigkeit, und wilder und zwiespältiger je nach Temperament Unsicherheit und Gebundenheit auch an den (??) Menschen. Ich war nie auf die Emmy eifersüchtig. Bedenke daß ich 4 Jahre gebraucht habe um an mein bestes, stärkstes Gefühl, ja an mein Leben zu glauben. Wielange werde ich brauchen um an Freundschaft zu glauben, die in gewissen Lichte größer, schwerer, weil sie anspruchsvoller bei größerer Objektivität und ohne Blutsbeteiligung ist.

Oft fühle ich Dir gegenüber auch diese direkte Blutsbeziehung...

... "Wären" mir wohl und ich einfach

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

Es gibt keinen Menschen, der nicht liebt, es gibt fast keinen, der der Freundschaft fähig ist. Es ist dies eine seelische Qualität, die sehr spärlich verteilt ist.

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

[From Berlin to Weimar, October, 1922]

Liebstes Anny!

Hast Du meinem Brief denn nicht bekommen, wo ich Dir schrieb von Franzens Operation von den Verhältnissen bei uns von meinem Um und Umfallen? Das sind die Gründe warum ich, wir, bisher nicht gekommen sind.

Inzwischen bin ich mit den Arbeiten fertig geworden für zu Haus, d.h. zum Teil und ich habe begonnen zu arbeiten d.h. für mich. Wien, Menschen, Zustände alles ist versunken, ich war sehr selig. Jetzt lieg ich zum 3 mal seit 4 Wochen aber zur Abwechslung an einer Halsentzündung. Annylein geliebtes, ich habe ein Relief geschnitzt in Holz und bin sehr glücklich darüber, ich bin noch nicht fertig, aber Du kannst Dir nicht vorstellen die Freuden und Versunkenheit, die mich dabei erfüllt haben und alles, was je schmerzlich und schlecht gewesen ist mich vergessen ließ.

Ich sehe fast keinen Menschen seit 4 Wochen und wie sehr ist mir das zuträglich. - Ich habe das Moskauer Theater⁵⁴ gesehen und viel werd ich Dir erzählen können von allen Herrlichkeiten. Mit Ellbogen war ich einmal auf eine Stunde zusammen, ich war natürlich krank im Bett.⁵⁵ sah ich öfters, aber ich kann halt mit niemandem jetzt sein und wozu mir auch diesen Dorn ins Fleisch drücken; diese Schmerzen des nicht zu ändern können sind nicht nötig, aber Gott bewahre mich vor Indolenz. Ihretwegen habe ich mich mit einer Reihe von Leuten zerschlagen, aber ich schweige da ich selbst zusehr mit mir beschäftigt bin.

Meine "partielle" Schuldlosigkeit ist über mich wenigstens gekommen daß ich mich freuen kann der stillen und wenigen Arbeitstage, von denen ich ganz erfüllt und beseligt bin, ohne in eine ferne, dunkle Zukunft zu schauen, die desto dunkler ist (ON SIMON DICKER SHOP'S LETTERHEAD)⁵⁶ stärker man in Licht steht; vom erleuchteten Zimmer aus ist die Welt ringsum in Nacht und unter freiem Himmel glänzt das erleuchtete Zimmer trübselig und stumpf.-----

Wie schade, daß Du über Thema und Erfolg des Adlervortrag⁵⁷ nichts schriebst. Schreibe getrost Ich bitte Dich sehr darum noch einmal: ich komme nun allerdings schon in kürzester Zeit aber trotzdem ein Brief erreicht mich noch. Wieso bekamst Du das Zimmer nicht? Das ist sehr traurig. Liebste werde nicht mutlos. Ich weiß zu genau wie Heimslosigkeit einen plagt, aber trotzdem! - Wie geht es Dir sonst. Ist alles in Ordnung? Fühlst Du Dich wenigstens gesundheitlich gut?

⁵⁴ Es könnte sich entweder um Stanislawskys oder Tairows Theater handeln, beide hatten 1922-1923 Gastauftritte in Berlin.

⁵⁵ Gahlberg – nicht identifiziert.

⁵⁶ Im Briefkopf steht:

SIMON DICKER. Wien MAL- U. BILDERBÜCHER, JUGENDSCHRIFTEN,
BRIEFMARKENALBUM IN ALLEN SPRACHEN. Gesellschaftspiele. "AUSTRIA" Präcisions-
Fachschul. u. Schulleiszeuge
Mathem. Instrumente. TASCHEN-KINO mit FILM

=====

Österr. Postsparkassen-Konto Nr. 54.786.

⁵⁷ Bruno adler (1888 – 1968), Kunst- und Literaturkritiker, Besitzer des Utopia Verlags, Vater Florian Adlers.

(ON SIMON DICKER SHOP'S LETTERHEAD)

Ich traf die Paula Kupka⁵⁸ und freute mich innig, aber es glückte mir trotz verschiedener Abmachungen nicht, sie einmal wirklich zu treffen. Es ist schade, aber ich will diese Dinge nicht mehr zwingen was nicht geht, bleibt.

Leb wohl.

Ich kann mich gar nicht trennen von Dir. Die Emmy, ich war übrigens nicht mehr als 5 mal bei Singers, hält es für eine antisemitische Roheit, daß Adler und Margit nichts von ihrem Kind schreiben. Das Bibilein ist unendlich süß und beginnt Gottlob, zuzunehmen. Sag, daß sie schreiben. Leb wohl. Friedl.

⁵⁸ Paula Illés Kupka. 1895 geboren, begann ihre künstlerische Ausbildung in ihrer Geburtsstadt Wien (Österreich). Nach ihrer Ankunft in der Schweiz 1917 lebte sie zwei Jahre in Zürich und sechs Monate in der Künstlerkolonie im Tessin. Nach ihrer Rückkehr nach Wien besuchte sie Abendkurse, zeichnete und arbeitete an Lithographien und Plakaten für die kommunistische Presse. Ab 1922 lebte sie in Berlin und arbeitete vor allem mit Lithographien und Radierungen, auch in Zusammenarbeit mit Friedl Dicker. 1923 zog sie nach Moskau und begann für die Sowjetpresse als Grafikerin und Buchillustratorin zu arbeiten. "Die chinesischen Guerillas", "Rote Hochzeit", "Ungarische rote Garden" und "Auf der Wacht" sind einige ihrer Zeichnungen, ihre Illustrationen sind in Johannes Bechers "Deutscher Totentanz", Verlagsgenossenschaft ausländischer Arbeiter in der UdSSR, Moskau/Leningrad, 1933 und dem Sovietmagazin "International Literature No. 1, 1934, Organ of the International Union of Revolutionary Writers" (Titelbild von Paula Ilés-Krupka) zu finden.

Die Angelegenheit mit Adler scheint sich zu beruhigen! Nicht? Verzeihe mir, wenn ich noch zu früh darüber spreche; aber ich habe sie nie verstehen können. Ein Mensch lieb, klug, alles aber mit so wenig Fähigkeit zur Erneuerung, wie geht er zu Dir?!

Wie in einem russischen Roman ist er der, dessen Geschichten man 100mal anhört, Schwäche mit einem aus Not geborenen mystischen Einschlag, dabei von jener groben Sinnlichkeit, wie mit Ausnahme Stephans, ich sie an allen Menschen gewahr geworden bin, bei jenerem andern, aber von einer Leichtigkeit und Leichtsinnigkeit, die kindisch oft rührend ist. Bei Adler zu seiner großen Ehre sei's gesagt voll Gewissenskrupel und in jeder Hinsicht belastet. Im ganzen fehlt ihm der Mut und indem er Dir und Du vor allem ihm helfen wolltest, habt ihr gewiß aber Du, Wunden davon getragen, die schwer heilen. Auch mein Leiden wird vielleicht wieder angehen, wenn ich nicht mehr allein bin.

Liebste, Herzlichste, nimm so wie ich, Dir einen Urlaub von den Menschen, dies sind die einzigen Ferien, die uns nottun. Wenigstens um sich auszuruhen. Es ist am schwersten für einen Egoisten einem anderen Menschen weh zu tun, weil er sich nicht wehtun will: diesem fürcht ich wie stets zu unterliegen.

Andre zu beglücken, helfen zu wollen ist die schwierige Zauberei und Magie der Eitelkeit. Bin ich je davon geheilt, erlebe ich Wunschlosigkeit und vollkommendes Glück, und eine Ruhe, die ich diese 4 Wochen erlebte und von 3 Monaten die bei 23 Jahren ungewohnt und vielleicht befremdend ist. Die Großstadt läßt Einsamkeit eher zu, als die Provinz und man entrinnt einem Menschen, einer fixen Idee leichter als dort, wo man aufeinander angewiesen ist; allerdings spielt sich dort dafür alles zwar schmerzlicher, aber auch unbedingter und präzieser ab.

Meine sehr liebe Anny, wenn Du doch erst eine Wohnung hättest! ----

Ich gurgle, gurgle, gurgle, mit allem was mir erreichbar ist. Aber auch das ist gut, es wird schließlich einmal weggehen müssen. Sage den Mädchen, daß ich sie 1000mal grüßen lasse und sehr bald komme. Was sieht es sonst dort? Schreib mir Annylein. Ich bin glücklich, mich ausruhen zu können und mir die Zeit für meine Arbeit nicht abstehlen zu müssen. Ich küsse Dich Liebste herzlich, herzlich Friedl.

Grüße mir alle, auch Adler. Du weißt ja so, wie ich es meine. Es ist mir auch klar, daß eine Neigung nicht unbedingt von Beschaffenheit des andern und seinen Werten, ich sage nicht Wert abhängt. Sei getröstet Annylein ich hab Dich unendl[ich] lieb.

Die Mutter wartet auf den Brief, aber diese leere Seite reizt mich zu sehr, mich noch ein wenig mit Dir zu unterhalten. Liebe, ich werde Dir erzählen was ich lese. Revolutionsbriefe von Landauer,⁵⁹ Ilias, Homer, kommt als Brief. Historische Romane und deutsche Historien

⁵⁹ Gustav Landauer (1870 – 1919) war einer der namhaftesten anarchistischen Denker in Deutschland zu Ende des 19. und Beginn des 20. Jahrhunderts. Er war ein Befürworter des kommunistischen Anarchismus und bekennender Pazifist. Weiters ist Landauer bekannt für seine Shakespeare-Übersetzungen. Landauers "Briefe aus der Französischen Revolution" wurden 1919 veröffentlicht. Als am 7. April 1919 die Münchner Räterepublik ausgerufen wurde, wurde Landauer zum Beauftragten für Volksaufklärung, Unterricht, Wissenschaft und Künste ernannt. Die Regierung der ersten Räterepublik des Freistaates Bayern wurden anfangs von unabhängigen Sozialisten und Pazifisten wie Ernst Toller (Autor und Poet) oder Silvio Gesell und Anarchisten wie Erich Mühsam oder Landauer selbst

von Strindberg⁶⁰ und noch manches.- Die Mutter hat ihre Zähne bekommen und leidet zunächst noch sehr darunter, befindet sich schlecht nimmt ab, weil sie wenig isst. -

Ich war mit der Roszi zusammen und manches noch

Also Adieu

dominiert. Landauers erste und einzige Verordnung war das Verbot des Geschichtsunterrichts in bayrischen Schulen. Enttäuscht von der Politik der Republik trat Landauer am 16. April 1919 von allen Posten zurück. Nach der Rückeroberung der Stadt München durch die deutsche Armee und Freikorps wurde Landauer am 1. Mai 1919 verhaftet und einen Tag später im Gefängnis Stadelheim von Soldaten gesteinigt. Die Nazis zerstörten Landauers 1925 errichtetes Grab nach ihrer Machtergreifung 1933, schickten seine sterblichen Überreste an die jüdische Gemeinde und stellten ihr eine Rechnung darüber. Landauer wurde später am Münchner Waldfriedhof begraben.

⁶⁰ 1921 gestaltete Friedl ein Deckblatt für August Strindbergs Oeuvres.

F-13.702_5 + F-13.702_5a + F-13.702_5c + F-13.702_5b + F-13.702_5d + F-13.702_5e-FULL

[Berlin, winter 1922/23]

Meine liebe Annylein!

Sei nicht böse, daß ich so lange nicht geschrieben habe. Jetzt tu ich schnell, damit der Franz den Brief noch mitnehmen kann.

Mein Gutes sei tausendmal und innigst geküßt, daß Du mir so was liebes geschenkt hast.

Ich habe gestern auch von Münz eine bekommen, aber diese zarte, liebe und daß Du immer so liebe Dinge findest mein Liebes. Die goldenen Griffel von Dir werd ich auch nie vergessen, so wenig wie dieses liebe kleine Bild.

Ach wärst Du doch gesünder, wir brauchen Dich ja so dringend hier. Franz wird Dir ja Alles ausführlich erzählen. Ich möchte nicht gerne unnütze Dinge schreiben, die Dir Franz ja bald besser erzählen wird, vom Atelier etc.

Liebe komm her, wir werden herrlich zusammenarbeiten. Ich fürchte ja Wien so sehr, Du kannst Dir das denken und es wäre so schade, es beginnt so gut, das Atelier ist so schön. Das war vor drei Tagen. Jetzt ist beschlossen es noch schöner zu machen. Franz wird Dir schon erzählt haben.

Ich wollte jetzt auf ein paar Tag wegfahren, aber hier herrscht so eine krasse Geldnot, daß ich allein fahren müßte, was mich teils sehr, teils gar nicht freuen würde. Ich wäre gerne Ski gelaufen, aber Franz hat meine dicken Schuhe in Weimar gelassen, und auch so habe ich wenig Mut die Arbeit hier so zu lassen. Indem gibt es hier Wirren, die Menge. Hedy⁶¹ krank, Dolly etwas unglücklich, das Geld könnte besser angewendet werden. Ich bin so unschlüssig. Dabei brauchte ich so rasend dringend Erholung. Wenn jemand ein lautes Wort zu mir sagt, krieg ich einen Weinkrampf. Weihnachten ist endlich vorüber und ist sogar sehr entzückend gewesen. Ich hatte auch fast nichts für alle, dachte weder irgendwohin zu gehen, noch zu bleiben und nach und nach sind alle angekommen haben irgendwie irgendwas gebracht, ich hatte Nüsse und sonstige Sachen für mein (??)xxx und es ist ein wunderbares Fest geworden. Immer wieder mein liebes seh ich Dein goldenes Bilderl an und freu mich damit. Ich schicke Dir nichts als Küße viele herzlich.

Die Wohnung hier ist schön, und lieb und ich könnte ebensogut hier bleiben, aber jetzt wohnt die Paula da und ich kann keinen Menschen aushalten ich werd also doch ein wenig weg. Paula bekommt ein Kind und hat nichts, weder Geld noch Verdienstmöglichkeit, noch Wohnung noch irgendwas. Wenn sie pro forma heiraten könnte würde sie wenigstens von zu Hause von den Eltern und Geschwister bekommen. Denkt doch nach, wer etwas tun, oder wie man helfen könnte.

Bei der Schlomann⁶² ist ein reizendes Zimmer frei sie gibt es mit Verpflegung und allem für 100M. Ich dachte schon daran, daß Du es nehmen könntest, wenn Du auf länger herkommst. Es ist nah von uns und hat alle Annehmlichkeiten, für Paula ist es viel zu teuer.

⁶¹ Hedy, wahrscheinlich Hedwig Schlichter, am 26. 9. 1898 in Wien geboren; berühmte Schauspielerin. Verstarb am 31. 10. 1984 in Buenos Aires. Schlichter? (siehe unten).

⁶² Ein gut situierter Anwalt und seine Frau Elsa Schlomann (hier gemeint) besaßen eine Villa-Pension in Berlin, in der Stefan Wolpe und Max Bronstein (Mordechai Ardon) residierten.

Deine Kuren Annylein find ich furchtbar. Ich bin wie vom Tod davon überzeugt, daß jedes Luftsanatorium Dich 1000mal gesünder machte, schneller, schmerzloser und gründlicher. Diese Rosskuren können nicht gut sein, besonders wenn alle 2 Monate die entgegengesetzte begonnen wird. ...

...Mein Cousin⁶³ mußte mit einem furchtbaren Gelenksrheumatismus ins Feld. Er fuhr unter schrecklichen Schmerzen auf einem Wagen mit seiner Compagnie. Da es ihm kalt wurde ließ er sich von 2 Soldaten führen und watete mit den andern, aber verzweifelt vor Qual, bis zu den Hüften im Schnee; der Marsch hat bis Abend gedauert sie hatten aber Sonne und abends ist er völlig gesund in seinem neuen Quarter angekommen, der Schweiß, die gleichmäßige Bewegung und Anstrengung, die Sonne, der Schnee haben ihn kurriert.

Über einen Tag, wo im Lazaret die Ärzte gesagt haben, daß er 4 Wochen oder 4 Monate zubringen kann, wobei, daß eine oder andere Glied auch steif bleiben kann. An solche Behandlungen glaub ich. Höhensonne (??)Böde Dampf x Bestrahlung, gute Luft das müßtest Du haben, frage, wenn es geht, mache es. Wenn Du noch nebenbei eine Behandlung nötig hast, wirst Du sie unter diesen Umständen 10 mal besser ertragen, ausnützen und überstehen können.

Die Gisl kriegt ein Kind? Endlich einmal eines das in Ruhe und erwartet kommt. Liebe sprich nie von den Dingen die ich Dir schreibe. Könnte übrigens nicht Hans diese Scheinehe mit P.⁶⁴ vorübergehend schliessen? Der Erwin,⁶⁵ Breuer⁶⁶ siehst aber die beiden?

Schreib mir viel, wenn es Dich nicht zu müd macht. Gestern erzählte ich von Wien. Von unsere Atelier Ausstellung⁶⁷ u.s.w. Wie komisch und lieb sind doch arglose Menschen! Damals war es schön. Man hatte einen Grund und Boden in Itten. Opposition als einzigen Gradmesser, Mut, der alle Verwirrung nicht gekannt oder unterschätzt hat; einfach sich. Und doch tausch ich heute nicht und mit nichts.-

Vikerl ist auch hergekommen, alle sind so unbestimmt, oder vielleicht scheint es mir nur so, vielleicht bin nur ich es. Weil bestimmt durch eines und einen. In Augenblicken, wenn ich die andern stärker fühle, da ist es mir wieder so, als müßt ich sie führen (zu die Bräune blassen??.)

Ich bin dann voll Ideen und Feuer. Aber die Zeit ist vorbei, ich kann mich selbst nicht führen, und werd ich nicht geführt sink ich ins Bodenlose.

Adieu Annylein. Ich Küß` Dich Friedl

Sage Franz er soll mein Schlittschuhe nicht vergessen.

Schreib mir auch mehr von Bidi Du siehst ihn doch sicher oft.

Wozu muß gerade Die Paula ein Kind Kriegen? und doch es könnte so schön sein.

Hast Du einmal mit Emmy über mich gesprochen? Was macht Hans? Warum schickt er die Wollen nicht? Du müßtest weben, es ist das Schönste, daß Du Dir denken kannst. Was macht Roszi und die beiden Mädchen? Was die Mama grüß und küß sie von mir, sie soll

⁶³ Vermutlich Bedřich Brandeis, der ältere Bruder Pavel Brandeis', Friedls zukünftigen Schwagers.

⁶⁴ P. - nicht identifiziert.

⁶⁵ Erwin Ratz (siehe).

⁶⁶ Marcel Lajos Breuer wurde 1902 in Pécs (Ungarn) geboren und starb am 1. Juli 1981 in New York. Er gilt als einer der bedeutendsten Architekten und Möbeldesigner des 20. Jahrhunderts. Zwischen 1920 und 1924 arbeitete er an der Möbelwerkstätte des Bauhauses.

⁶⁷ 1919 hatten sie eine Ausstellung am Österreichischen Museum in Wien.

ihrer adoptiv Tochter schreiben. Wenn Du Gisl⁶⁸ siehst, sag, daß ich ihr bald den Brief schicke, das dauert alles Wochen bei mir, dann verlier ich sie, dann schreib ich neu und es steht nix drin weil ich mir einbild, daß ich schon alles geschrieben hab.

Deine Friedl

⁶⁸ Gisela Jäger-Stein.

[Berlin, 1923]

Annylein Geliebtes!

Du hast mir gesagt, ich soll es mir nicht schwer machen. Aber weißt Du, ich bin nun klar darüber woher alles kommt. Ich bin zu wenig begabt für die Liebe. Mein Herz ist mir so (~~schwer~~) enger. Irgendetwas ganz verfluchtes gräbt und gräbt darin und alle Bemühung wird zu Schanden. Annylein, mein Liebes, Du hast mich gern, so laß mich wenigstens mich bei Dir erleichtern. Ich komm mir so armselig und klein vor und verwünsch mich 1000 mal mal. Deck Du diese Nacktheit zu. Ich mach allen das Leben schwer und verdiente ausgehaut zu werden. Ich hatte einmal etwas Verstand, aber wo ist das hin bei solchem Leben, ich werfe alles meiner Liebe nach.* Vielleicht muß es so sein, wenn man liebt, daß man traurig ist. Ich bin zu unbegabt. Andre werden reich durch ihre Liebe, ich nicht. Ich würde nicht tauschen trotzdem. Ich schreibe Dir, um wenigstens so viel Ruhe zu haben, daß ich den andern gegenüber nichts verrate.

Ich werde hundert Jahre alt werden, ich spüre es leider.

Von Zeit zu Zeit kommt so eine große Hoffnung in mich, da erkenne ich mich bezw. sehe mich, wie ich sein möchte.

Ich war bei der Mama und Roszi. Sie schrieben mir, ich solle wieder kommen. Ellbogen, Stein,⁶⁹ alle sehr sehr lieb, aber was soll ich mit ihnen tun?

*Das sei zu ihrem Tadel gesagt.

Ich bin keiner Situation gewachsen. Alles ist zu klein für diesen Abgrund. Ich werde noch selbst hinunterspringen. Hier ist von Qualität die Rede, wäre ich wert, ruhig und ich selbst würde sie alles erfüllen und ich brächte Glück statt Unglück.

Wir arbeiten, Franz und ich am Kaufmann von Venedig,⁷⁰ und den Bacchantinnen. Es ist so ziemlich klar. Viertel war zufrieden.

Ich habe schon einmal geschrieben, aber ich schämte mich meiner Schwäche, manchmal ist aber das inwendige Bohren stärker als die Scham.

Wie jede Absicht und Ertauschen Überschuß kommend ins Gegenteil umschlägt! wie gern und viel ich früher schrieb; wie stolz ich war, wie ich um die Menschen mich gerissen habe. Aber doch bin ich jetzt mehr zu hause bei mir, wenn auch am meisten an einer Stelle, wo nur alles weh tut. Ich bin nicht sehr lebensfähig. Mein Stoff wohl, der ist zäh bis zum kotzen. Aber vielleicht sind das nur die 25 Jahre die meine Begeisterungen die 20. waren. Vielleicht geht dieser Widerstreit so fort bis ans Ende. Jede Situation wird für mich zur Eigenschaft, in jeder verändere ich mich bis zur Situation, ist so was möglich? Wo bleibe ich? Ich fühle doch in jeder Lage den springenden Punkt und glaube immer ich selbst fasse ihn Nein genug. Es ist mir besser. Warum schämt man sich leichter zu werden?

Ich hab von Deiner Reise gehört, als Deine Mutter mich fragte, wo Du seist, wußt ich nichts zu sagen. Darf man davon reden. Ich sagte ich hätte Dich schon so lange nicht gesehen, daß ich nichts wüßte. Deine Mutter sieht besser aus als je.

⁶⁹ Höchstwahrscheinlich Paul Ludwig Stein (1892 – 1951), Filmregisseur, Schriftsteller, Produzent, arbeitete in der Filmproduktion Weimars und Berlins (UFA).

⁷⁰ Premiere Kaufmann von Venedig, „Die Truppe“ 1923.

Roszi hat noch Schmerzen. Ich sagt der Mama, sie soll mit Handarbeiten zu meiner reichen Verwandten (bei deren ich übrigens bisher nichts bekommen habe) gehen aber sie hat es nicht getan. Adieu Liebes, Grüsse Hans.

Hast Du ihm wegen der Wolle gesagt? Schachtitz kommt auch nicht nach B[erlin] Gisl⁷¹ vielleicht. Stein Teppich, nicht einmal der kleine in Weimar begonnene war fertig. Ich muß eine Geduld wie ein Esel haben, um diese Taup...(??) und unverantwortlichen zu ertragen.

Du sage ist das berechtigt, daß Du z[um] B[ispiel] Franz ~~die~~ das Richten der Mappe der Margit aufrechnest, was geht es ihn an, ob sie ausgestellt wird. Das nur als Beispiel. Zu der Berechnung und in den Angaben für Franz sind meist zweimal die Posten, hab ich falsch gelesen, ist es von Dir ein Irrtum? Antworte mir darauf; ich sollt mich ja in Eure Sachen nicht mischen möcht es nur wissen, sei nicht bö. Die 50.000 Sch[illinge] sind leider durch den Marksturz mehr wert als heut die 250.000. Ich vermute daß alles der Franz zahlen wird. ~~Gestern~~ versuchte ich die kleine Stadt. Aber ich bin eine scheußliche Potzerin. Ich kann nie mehr. Ich küss Dich Schreib Friedl

⁷¹ Gisela Jäger-Stein, eine Schneiderin. Enge Freundin Friedls, sie nahmen 1914 gemeinsam an Franz Čížeks Kunstkursen in Wien teil.

F-13.708_3-1+F-13.708_3-3-FULL

[Berlin, 1923, beginning of July]

Mein Liebes! Schreibe mir bald und viel. Ich werde wahrscheinlich (im Lauf des) ende Juli od. erst August auf kurze Zeit nach Weimar kommen. Jetzt Neuigkeiten.

Wir werden unser Kalkberger Haus wahrscheinl. verkaufen, oder für den Käufer ausbauen und einrichten. wir suchen den ganzen Tag. Hube(?) Priff(?) , jetzt ist auch der Bruder vom Isepp⁷² da, der ist reizend und prachtvoll. Nessi(?) Neues(?) Anny zu Neuigkeiten habe ich doch keine Lust. Das erzähl ich Dir alles.

Dass wir an Hansens Geburtstag vergessen haben ist furchtbar. Ich hatte Dich doch gebeten mir zu schreiben eher er kommt. Franz sollte die Mallerischen Fragen, hat aber immer vergessen, wir werden es aber sehr nachholen.

Mir geht es jetzt selten gut. Ich bin froh. Schade dass der Isepps nicht herkommen will. So ein komischer Bauer, gesund einfach gescheit erfahren, man hat das Gefühl was alle anrührt(?) wird gut. Dem Franz gehts jetzt auch gut. Ich bin sehr glücklich. Von der Roszi schreib ich Dir noch etc. Leb wohl wir ziehen bei 10. zu Kortner Kronprinzenufer 1. Ihr habt mir eine Karte geschrieben; ich hab sie zwar nicht gesehen, aber Dank euch 1000mal
Ich küss Dich Liebe
von ganzem Herzen

Friedl.

Noch eines meine liebes Annylein!

Ich mach es nur (mir??) leicht und es ist schön.

⁷² Sebastian Isepp (1884 – 1954) war ein österreichischer Maler und Mitglied des Nötscher-Kreises. Vom Beginn der 1920er an arbeitete er als Restaurateur, später leitete er die Restaurationswerkstätte am Kunsthistorischen Museum in Wien.

F-13.702_1-1+F-13.702_1-2+F-13.702_1-3(1)+F-13.702_1-5+F-13.702_1-4+F-13.702_1-3(2)-FULL

[Wien – Weimar, 1923]

Liebes Anny!
Hier die Maße:
Vordere Länge 104
Armlänge vom Hals oben 80
Der gebogene Arm außen 55
Der gebog[ene] Arm innen 45
Eingeschnittene Taschen ohne Klappen senkrecht
Keine Ärmelaufschläge
doppelreihig geknöpft...

Die 4000 Mark sind
doch wohl da in der Bank auf Adlers Konto?
Oder ist schon alles herausgenommen?

...bis zur Hälftegefüttert
vorn und rückwärts
innen links u[nd] rechts Taschen.

Ich danke Dir für die Besorgung der Medicamente.

Ich habe das Salz noch nicht auch nicht das Rezept

so daß ich nicht weiß, wie ich die Sachen nehmen soll. Der Dr. Schlichter⁷³ hat mir gestern eine Milchinjection gemacht. Ich krieg 2 weitere. Es soll sich Fieber einstellen' aber es tut es nicht. Jedenfalls bin ich müd und zerschlagen, als hätt ich das stärkste gehabt. -

Ich war inzwischen schon zweimal bei deiner Mutti und sie einmal bei mir.

Ich habe hier nicht zu suchen und dort? Ich kann Dir nichts schreiben. Ich habe Lust zu leben. Weiß Gott! Aber ohne zu fluchen, könnt ich nicht. Hier sind mir alle so langweilig. Nur Euch lieb ich und wenn ich ohne Euch zu leben im Stande wäre, sähe mich Weimar nicht wieder.

Gestern waren Dolly und Käthe⁷⁴ T. da. Sehr sehr, sehr lieb waren sie. Die Käthe ist ein sehr tüchtiger Mensch. Es wird einem aber ängstlich zu Mut, wer den Mund aufmacht, dem geht's übel. Ich halt es schon kaum mehr aus und doch wenn ich mir eine Skala⁷⁵ zusammenstelle, so ist es halt einmal so. Mich hat ein so komischer Trotz angepackt.

Mag alle Vorsicht und Einsicht zum Teufel gehen, das ist ja nur erlogen. Vor Schonung rund herum vernichtet man mehr als man mit einer einfachen Brutalität, wie man Art wohl bezeichnen könnte, vermöchte. Aber ich will aufhören das Bild einer Furie würde sich Dir aufrollen während ich doch zugleich glücklich und unglücklich bin. Ich weiß es, ich bin nicht

⁷³ Dr. Schlichter – nicht identifiziert.

⁷⁴ Käthe T. - nicht identifiziert.

⁷⁵ Franz Skala gehörte zu der Gruppe von Studenten, die Itten 1919 von Wien ans Bauhaus folgten. Später arbeitete er mit Friedl und F. Singer in Berlins Atelier.

egoistischer als alle anderen, aber da meine Entwicklung zu früh in eine bestimmte Richtung genommen hatte bin ich verwirrt bis in meine letzten glühendsten Empfindungen und wahrhaftig diese fadenscheinige Führung, derer ich mich bisher befließigt habe ist mir längst verhaßt.

Und doch und doch ich war und bin ehrlich; aber meine Ehrlichkeit ist abstrakt, sie verbindet sich mit nichts und drum ist alles nur Unsinn der Mut zu einer kleinen Lüge wäre sympatischer ernster, lebendiger

So mag es denn werden, wie es will. Leb wohl

Was machen alle? Ist die Margit weg. Was ist es mit dem Kind? dem Bibi.

Ich hab das Kind von der Fritzi gesehen aber ich sah nicht einmal ein andres Kind.

Zeig niemanden diese Fetzen, aber sei begrüßt und grüß den Franz ---

und alle...

Annylein Liebes!

Das hab ich nun schon vorgestern hingesetzt diesen Titel. Jetzt liebes wieder ein Paar Worte, damals zwischen 2 Akten⁷⁶ im Cafe, jetzt beim Warten bei einem Kostümverleiher.

Mein Gutes Liebes Du darfst von Deinem augenblicklichen Zustand auf nichts schliessen. Hans ist gestern gekommen und hat von der Operation erzählt, von Deinen Schmerzen und wie Du mutig bist, wie wenig wehleidig. Mein Annylein, so übersteht sich nicht so einfach eine solche Operation. Du weißt Du wie hohes fieber ich hatte, wie lange und unter welchen Schmerzen ich gelegen bin? Das stimmt den Mut herunter und schneidet alles ab, was es nur gibt. Sei ruhig mein Annylein, Du wirst keine Dummheit machen und Deine vermeintliche Schwäche rührt von der unbeschreiblichen physischen Zerstörtheit zum größten Teil her.

Glaube mir auch die sogenannten Dummheiten, sind ja nichts was ein für allemal besteht; und ein Leben hat eben nicht nur Jahre sondern auch Minuten. Erwinnere Dich nun aber an Dich, denk nicht Meine, an die Minuten und es werden alle Dinge, die Du tust voller und einfacher sein, auch wenn Du glaubst, das es Dummheiten sind. Du wirst dann auch nichts tun, was Dich schädigt.

Annylein versuche jetzt nichts als gesund zu werden, inzwischen wird es tausenderlei geben, das Du wirst anpacken können.

Das Couvert vom Brief aus Hamburg kann ich nicht finden, aber es wird so sein wie Du vermutest, daß es irrtümlich nach Hamburg mitgenommen worden ist. Es stand drin, Du sehnest Dich nach uns und wartest auf irgendeinen Arzt; verstand nun auch gar nicht, warum gerade in Hamburg dachte aber Münz oder irgendwer hätte Dir von einem der Trauenswürdigen erzählt. Ich bin froh, daß Du Wiener Ärzte hast, sie sind doch nicht so roh wie deutsche.- Hier waren Kräche über Kräche, jetzt haben wir wieder morgen eine Premiere; unsre Arbeit dabei ist so stupid, daß es dafür keinen Ausdruck gibt.

Schrieb ich Dir schon, daß wir jetzt ein Atelier haben zum Arbeiten? Gestern waren wir ein kl[eines] Hausel ersehen: billige Miete, genug Räume, alles einen Tag vorher vermietet. - Das Schattenspiel ist immer noch nicht fertig. Der Gropius benimmt sich bisher höchst schlecht; na was ist denn schon solchen zu erwarten. Hier wird eine Bauhaus Ausstellung sein. Was wirs da geben! Ich glaube es ist erledigt. - Kürzlich waren wir mit Otto⁷⁷, ich habe ihm Deine Rüge ausgerichtet, er bittet Dich, nicht mehr bös auf ihn zu sein, läßt Dich 1000 mal grüßen und Dir Besserung wünschen. Er ist sehr lieb und gut. Hans übrigens ist unerhört gut, alle Dinge die Du mit ihm gekauft hast, sind für ihn Heiligtümer, er zeigte uns alles voll Stolz und versteht nur nicht, wie Du so klug, umsichtig und praktisch sein kannst! Heute spricht er mit Münz wegen der Geldangelegenheit. Er hat mir erzählt von dem Kleid, daß Dir die Gisl gemacht hat, ich verstehe gar nicht wieso sie meinen Brief nicht bekommen hat, wenn Du sie siehst, sag ihr wie ich mich mit den beiden Kleidern freue, daß ich geglaubt habe die Eltern hatten es längst bezahlt und daß sie lieb und und sympatisch ist.

⁷⁶ September 1923: Premiere von Shakespeares "Der Kaufmann von Venedig".

⁷⁷ Otto Fenichel.

Du findest ich solle Franz nicht nehmen? Ich hab es mir ja auch überlegt, aber wenn einer so sehr Lust hat und es ist zunächst ein 1-Monatlicher Versuch. Franz ist nämlich sehr gut und anständig. Man müßte sie einmal richtig anpacken. Weidl[ich], ich glaub ja selbst nicht daß ich es etwas noch kann. Aber auch das veränderte Milieu würde schon ein gute Wirkung auf sie ausüben. Ruth war aus Weimar da. Sie ist sehr reizend aber die hätte längst eine Hand nötig, ich fürchte sie entwickelt sich nicht gut.

Mein Liebes nach 5 Tagen kritzle ich wieder weiter. Inzwischen war Hans hier, lieb und gut. Ich sehe grad, daß ich Dir schon oben von ihm geschrieben habe. Die Tage nach der Premiere waren voll Erschöpfung. Der nächste Plan für die Arbeiten ist dieser. Es wird ein Stück von Kayser gemacht. George Groß⁷⁸ macht die Inszenierung. Wir können dann wenigstens die andern Dinge: Stramm, Bacchantinen, Kaiser Jones vorbereiten. Mir ist seltsam zu Mut. In der Zeit wo gewißermaßen die Haut so dünn gescheuert ist, daß man zusehen kann, wie das Blut fließt, findet man es zu dünn, wieder zu dick, ach was alte Geschichten!

Ich habe Samstag den 1.Tag Unterricht: aber ich habe Angst. Meine Beziehung zu Menschen ist geschwunden. Ich habe für den einen Menschen alle hingegeben und ich wünschte es auch nicht anders, aber doch fühl ich, daß ich arm und eng bin und nur meine Bemühung und dieses ständige Gefühl einer grossen Angst und daß ich Grund habe mich zu freuen ist ein Unterschied gegen früher. Mein Liebes u[nd] Gutes, manchmal verstehe ich nicht, wie die Menschen lachen können und doch hätte ich Grund dazu. Im Innern bin ich glücklich, aber oft packt mich die Mutlosigkeit und daher spür ich, daß sie fast allein die Ursache alles Mißglückens ist.

(F-12.884_4-2 - SECOND PART OF PAGE)

Mein Annylein! Liebes liegst Du noch? Wie geht es Dir. Ich hab immer an Dich gedacht, und wünsche mir so innig, wenn ich mich an Dich erinnere, daß Du mir einfallen möchtest, wie Du lachst oder mich seckierst. Bei Dir hab ich immer das Gefühl wie vor einer Premiere, "je schlechter die Generalprobe, desto besser die Aufführung. Wie Du jetzt da liegst kriegst Du 1000 Kräfte, wie wenn man ackert und die Erde ganz gerissen und klumpig ist. Mein Liebes, wenn ich auf Dich denk, wie Du lieb, schön und gut bist, mein Mütterchen so weiß ich, daß das alles einmal so und da sein wird, wie und wo es hingehört. Ich küß Dich. Alles deine lieben Haare, Augen, und das Semmerl.

Wir haben ein Konzert vom Horenstein⁷⁹ gehört. Sehr korrekt, aber Gesinnung ohne Begabung nützt auch nichts. Noch dazu die hiesigen Stimmittel, nicht schön.

⁷⁸ George Grosz (hier: Gross und Groß, 1893 – 1959), deutscher Künstler, bekannt für seine drastischen, karikaturenhafte Zeichnungen des Berliner Lebens der 1920er. Er war ein prominentes Mitglied des Berliner Dadas und der Neuen Sachlichkeit während der Weimarer Republik bevor er 1933 in die USA auswanderte. Inszenierung von "Kaiser", 3.11.1923.

⁷⁹ Jascha Horenstein (1898 – 1973) amerikansicher Komponist, in der Ukraine geboren. In den 1920ern dirigierte er das Wiener Symphonieorchester und das Berliner Philharmonische Orchester. 1928 wurde er Generaldirigent der Düsseldorfer Oper, anschließend (1929) Generaldirektor der Düsseldorfer Oper. 1933 musste er nach der Machtergreifung der Nazis seinen Posten aufgeben. Als Jude war er gezwungen zu fliehen. Er zog in die USA und unterrichtete in New York City.

Ich müßte jetzt lernen und arbeiten, aber ist es aus? Für immer? Ich ahne jetzt die Grenzen der Frau; Ihre Entscheidung zwischen Mann und Talent und vieles.

Mein Kind ich bitte Dich, wenn Du kannst, auch wenn Du Dich zwingen muß, arbeite, nein ich meine zeichne ein wenig. Es ist unheimlich, wie das Ungenutzte verschwindet.

Ich glaube beinahe, Talent ist eigentl[ich] nur der beständige Antrieb, nicht das was man macht. Glaubst Du ich bin überzeugt in dem Moment, wo ich schreibe und doch schreibe ich es fast mir. Oder ist es das Urteil über uns? nein das ist zu bequem; das ungenützte verwahrlost, verschwindet nicht, sondern plagt furchtbarer und doch lähmender weise.

Dem Stefan geht es jetzt gut. Er arbeitet wahnsinnig und ist munter und frisch. Gott sei es 1000mal gedankt. Ratz war auch hier. Es ist etwas Rührendes und Braves an ihm aber in Wahrheit ist er sehr verkommen. Inzwischen wird er ja schon in Wien sein. Die Lendersdorf⁸⁰ hab ich aufgegeben Evchen wird bei uns arbeiten. Von Viki⁸¹ hör ich nichts. Hedy⁸² ist lieb, aber mir gänzlich fremd.

Die Mutter hat mir geschrieben, der Vater sei leidend. Was ist es? Schicke jemanden hin und schreibe mir die Wahrheit. Meine Briefe an sie sind so dumm und unmöglich.

Hier ist jetzt eine Auswahl aus den Bildern der Bauhaus Ausstellung und der Jury freien Ausst[ellungen]. Juan Gris⁸³ hat eine Ausstellung ich möchte morgen hingehen und schreibe Dir darüber. Gestern waren wir beim Stück vom Karl Hauptmann,⁸⁴ bei dem Schlemmer;⁸⁵ **(upside down – from another letter: Sehr geehrter Herr Gropius)** ----- inszeniert hat. Er kann viel es vom schön, aber unsre schlechten Arbeiten sind mir lieber. Er ist zu begabt – drum macht er sich so leicht. Ein glückliches Temperament überhaupt. Vielleicht kommt das Balett an die Frun(??)...

(Rückseite) Ich küß Dich Liebes adieu. Schreibe Du ich will es auch tun.

⁸⁰ Lore Leudesdorff-Engstfeld, eine Studentin am Bauhaus.

⁸¹ Viki Schlichter (siehe)

⁸² Hedy Schlichter?

⁸³ José Victoriano Gonzáles-Pérez, besser bekannt als Juan Gris, war ein spanischer Maler und Bildhauer. Die Ausstellung in Berlin fand 1923 statt.

⁸⁴ Carl Ferdinand Max Hauptmann (1858 - 1921), Pseudonym Ferdinand Klar, war ein deutscher Dramatiker und Schriftsteller.

⁸⁵ Volksbühne, Theater am Bülowplatz, Direktion: Fritz Holl, "Der abtrünnige Zar" / Carl Hauptmann. P: Oktober 1923. R: Fritz Holl. B/K: Oskar Schlemmer. M: Wolfgang Zeller. D: Ludwig Wüllner, Leonore Ehn, Georg-August Koch, Guido Herzfeld.

F-13.710_5-FULL

Anny liebes Mädchen. Ich sehne mich so nach Dir warum bist Du nicht gekommen. Und das mit dem Fest war nur weil ich Dich bei mir haben möchte. Mein Liebes Tränentröpfchen, kommt nur ein winziger Sonnenstrahl, sind 1000 Farben an Dir. Anny Anny, ich sehne mich so nach Dir. Lasse mir sagen bei Adlers, ob Du gehst, wenn Du nicht gehst möcht ich lieber zu Haus bleiben. Die Hyazünthen stehn hier, ich hab sie gegossen. Annulein (??) mein Mädchen.

Friedl

F-13.711_3-1 + F-13.711_3-2 + F-13.711_3-3UNFIN
(unfinished)

Mein Liebes Geliebtes!

Ich will so rasch als möglich Dir schreiben, damit Münz es noch mitnehmen kann. Ich bin in diesem Augenblick so gehetzt, daß ich nicht den 4ten Teil Dir von dem erzählen kann, was ich wollte. Ich habe Hans einen langen Brief mit Sachlichen Details geschrieben, aber kannst Du Dir denken, warum so ein Brief niemals weggeht. Seit einer geschlagenen Woche, will Franz "dranschreiben". Jetzt hat ich den Brief verlegt. Münz wird das auch besser erzählen. Und von uns wiederhol ich in Kürze dieses: Allmählich beginnen die Werkstätten zu werden, sehr langsam. Wir haben ein Atelier, Fehlerstr. 1., wo wir solange wohnen, bis unsere Wohnung frei wird, eine vollständige Weberei 3 Webstühle mit allem was dazugehört. (ganz ganz billig gekauft.)

Franz lebt auf, seit er aus dem Hotel weg ist, und noch besser wird es sein, wenn jeder seinen Arbeitsraum hat. Es würde jetzt sehr schön, grad wenn es am besten sein wird, wird man wieder wegmüssen. Ich brauchte mindestens ein Atelier in Wien. Mitte Jänner werden wir wohl hinkommen.

Soviel hätt ich Dir zu schreiben und so viel gutes und erfreuliches und bin in diesem Moment so leer und ausgeronnen, durch die Hetz, daß ich es nicht kann. Mein Liebes an Tatsachen das Folgende nein lieber dann wenn ich es aus der puren Freude heraus tue. Schreibe mein Gutes morgen kriegst Du von mir einen ordentl[ichen] Brief.

Hans soll nur die beigelegten Muster schicken rasch als möglich. Die Quanten sind alle Minimmen von der grünen und dicken weißen kann er unbegrenzt schicken. Wir können jetzt fahren. Er muß alles als Liebesgaben in 2-3kg. Paketen schicken, sonst zahl ich zuviel Zoll.

Dann noch eine Bitte:

Ich brauche dringend 20-25 Dollar am liebsten leih ich es mir vom Erwin. Schicke den beiliegenden Zettel an ihn.

Grad krieg ich Deinen Brief, Annylein geliebtes. Nehmen denn diese Geschichten kein Ende? Zum Glück ist das, so furchtbar es klingt und so sehr wir entsetzt waren, nichts Arges. Das ist durch Kost Pflege und Ruhe zu beheben. Mein Liebes, wenn es nur endl[ich] das Letzte wäre. So wirst Du wenigstens zum Ausruhen Gezwungen. Inzwischen wird...

Anny, mein Mädchen

So höre und seh ich Gottes Finger hat Dich berührt ich werfe mich auf die Knie. So sehe ich wie die Erde an Dir eine schwere Wunde empfängt so tief, daß man durchsehen kann in eine schauervolle jenseitige Stille. Aber Dein Wesen ist es, mit dem Du sie bevölkern kannst. Und wie Du in seinem Grunde bist so wird auch die jenseitige Stille aussehen.

Ich kann Dich nicht trösten da Gott, das ist Du dich berührt hast, aber wenn ich mich wieder aus dem Staube erhoben habe, will ich Dir die Hand reichen und Dir sagen bedarfst Du der Stütze, so nimm meine Liebe als Stab, und so gewiß er wieder grünen wird, so gewiß ist, daß Du seiner eines Tages entbehren kannst. Ich schloß fest dem Leid die Türe, vielleicht werde ich sie ihm eines Tages freiwillig öffnen, aber Du hast ihn zum Kameraden genommen, daß Treue unverbrüchlich ist. Lieb nicht mit Bewußtsein ist es geschehen, denn Du trägst es mit einem Lächeln, mit Bewußtsein aufgenommen verliert es sein Wesen. Habe ich Dir nicht gesagt, daß man eines Tages sich entscheiden muß ob man wahnsinnig wird oder nicht? Du hast Dich dem Wahnsinn zuge- -neigt, in Form irgendeiner fixen Idee, von der Du Dich beherrschen läßt. Zeige Dich würdig, all des Wissens, des Du Dich rühmen kannst von O.⁸⁶ empfangen zu haben und tu diese Idee von Dir ab.

Sagen wir, Du hättest ein so und so großen seelischen Volumen und seine Materie sei auch bestimmt, d[as] h[eißt] seine Quantität ist bestimmt? Seine Qualität aber liegt darin über einen wie großen Raum es sich zu verbreiten vermag. Jetzt hast Du Dich auf Dein Minimum Zusammengezogen. Das ist nicht Konzentration, oder eine Negative; bist Erde schwer, sinkst auf den Grund. Nun entfalte Dich und nimm die größte Spannung an und Du wirst zerstreut sein in alle Winde leicht ruhig und schwingend bewegt, 100 Mal noch wirst Du zusammensinken aber sei auf der Hut, gib nur so weit nach daß Du nicht zuviel Kraft vergeudest, wenn es hinunter will, pass Dich der Bewegung an, denn wenn man sich widersetzt, hat das Üblichkeiten zur Folge. Sieh dein Ziel ins Ziellosen: untersuche Deine Wünsche, erfülle (sie?) so voll wie möglich, Du wirst Kraft gewinnen für Dein ganzes Leben. Lasse den Mut nicht sinken wenn es Dir schwer fällt ich bin immer bei Dir; was wissen die Andern von Dir. Ich werde Dir Mutter Schwester und Geliebte sein und vor allem diejenige die nicht nur Dein Leid bedauert, sondern Dich achten und an Deine Fähigkeiten glaubt.

Deine Friedl.

⁸⁶ O. - nicht identifiziert.

F-13.711_5+F-13.711_5-1VERSE

Wege, liebe Brüder, seid ihr mir alle
Kenn euch genau.
An Graten geht ihr;
In Tälern, am Fluß, in der Au.
Manchmal ist mir`s,
Als ob ich stünde
Und ihr nur liefert,
Mich riefet
Ich steh und schau.
Starr, reglos.
Bild flieg um Bild vorüber
Steh im Leeren, grüß hinüber.
Wo eilt ihr hin? wo werdet ihr enden?
Euch gibt kein Wenden
Will werden wie ihr.

an Gründen und Schlünden eilt ihr vorbei
an Blumen und Gräsern und was es sei
Zu Höhe, zu Tiefe und seid doch da
Ich fühl euch in mir
Wege Wege seid ihr.
Dir Anny. (drawing)

[Berlin, September, 1923]

Liebes Anny, Meines!

Hier schick ich, was ich für 1000 Kronen bekommen konnte 70 Mark. Nun ist die Sache gut und vorbei; wenn man den Wurm über den Verlust eines Menschen zum Schweigen bringen kann. Aber keine Entschuldigung gibt es für den, der unter "Menschen" solche Unmündigkeiten, ohne Grund sich zu Schulden kommen läßt. Ich habe hier noch genug erfahren Hirschfeld⁸⁷ ist zieml[ich] reingewaschen. Jenes Mädchen nicht zu verdammen, weil sie, mit nüchternerem Aug allen Betrug gesehen hat. Lassen wir es genug sein.

Von mir erzähl ich Dir wenig. Ich habe eine Zeichnung gemacht, die schön ist. Emmy schenk ich sie heut zu ihrem Geburtstag.⁸⁸ (Diese nichtsnutzige Paula soll doch endl[ich] die Reprod[uktion] von der Rose schicken. Küsse und grüsse sie von mir).

Einen aus Stoffstreifen geflochtenen Teppich hat ich ihr Emmy erst bestimmt, aber er gefällt schläfrig und arm. Einige herzliche Freude hatte ich auch hier. Es ist überall gleich. Paul Steins haben mich gebeten ein Fest zu arrangieren, ich täte es nur um den Versammelten ihr Bild vorzuhalten. Feste ohne Mysterien! Ah diese Überschlanten; sie wollen stehlen und wie alle Diebe, glauben auch sie, daß gerade sie nicht erwischt werden. – Zu der gleichen Minute kommt Paul Stein. – Er sagte nur richtige sympathische Dinge. Trotzdem hab ich ein Unbehagen. Sie alle stehen diesen Dingen so betrachtend gegenüber. Wie wenig liegt am nur erkennen.

Liebe ich muß fort. bald schreib ich mehr. Bestätige mir sofort den Empfang des Geldes.
Adieu

Friedl

Grüße mir alle herzl[ich]. Jedes Ding in meiner Wohnung soll Dich lieben und breuen. Nun werden wir bald wieder beisammen sein. Grüß mir den Born Stephan.

⁸⁷ Hirschfeld – nicht identifiziert.

⁸⁸ Emmy Heims Geburtsdatum war der 10. 09. 1885

F-13.708_1 + F-13.708_1-1-FULL

[Vienna, July, 1923]

Mein liebes Annylein!

Du kannst natürlich bei mir wohnen. Den Schlüsselaufenthalt kennt der Umbehr⁸⁹ oder hat sie selbst.

Heute ist es so wie im Herbst hier. Still, grau kalt. Du erinnerst Dich an Kortners⁹⁰ Wohnung: Draußen die Schiffe und die Baumreihe. Sehr lieb ich das.

Hast Du meinen langen Brief bekommen?

Wir sind Anfang August wahrscheinlich hier. Ich möcht mich am liebsten solange nicht rühren, bis alles in Ordnung ist. Es geht hier alles sehr schwer und langsam. Solange die Raumfrage nicht endgültig gelöst ist, ist an ein vernünftiges Arbeiten nicht zu denken.

Ich versprach, Dir von Roszi zu schreiben, aber weiß wenig von ihr. Sie war krank, ich wollte sie besuchen, das schliefen schon alle, dann bin ich nicht mehr dazugekommen. Ich habe im ganzen 5 Mal Mittag und Abend zusammengerechnet zu Hause gegessen. Bei Gisl werd ich ebenso oft: ihr spöttisches, lustiges Wesen hat mir am besten zugesagt. Ich bin (bei Deiner Mutter war ich 2mal sie 1mal bei, uns und einmal zusammen mit Mutter und ihr im Kino) allem ernststen aus dem Weg gegangen.

Stefan geht es recht schlecht. Mein Geburtstag⁹¹ beschwört alles wieder herauf.

Ich werde ihn sehr ernst erleben, das dieses einschneidende Jahr vorüber ist, hab ich mir gewissermaßen erworben. Ich küsst Dich mein Gutes

Deine Friedl

Der Franz grüßt Dich schönsten und liebsten.

⁸⁹ Umbo, eigentlich Otto Umbehr (1902 – 1980). Deutscher Fotograf. 1921 wurde Umbo Johannes Ittens Student am Bauhaus. Diesen Kontakt bezeichnete er später als Schlüsselereignis in seiner Entwicklung als Fotograf. Er zog 1924 nach Berlin, wo er ein Atelier eröffnete und sich der dynamischen Kunstszene der Stadt anschloss. Dort begann er auch mit Film zu arbeiten, unter anderem mit Walter Ruttmann an "Berlin - Die Sinfonie der Großstadt" (1927). Dephot (Deutscher Photodienst) stellte Umbo bis zu seiner Schließung 1932 an. Während des zweiten Weltkriegs wurden sein Atelier und seine Archive zerstört. Seine Fotogramme, Fotomontagen und surrealistischen Bilder aus dem Theaterviertel Berlins der 1920er stehen in starkem Kontrast zu seinem späteren Fotojournalismus.

⁹⁰ Fritz Kortner (Fritz Nathan Kohn, 1892 – 1970), berühmter Theater- und Filmschauspieler der deutschen Avantgarde der 1920er und einer der bekanntesten Charakterdarsteller Deutschlands. Friedl kannte ihn, weil er ein enger Freund B. Viertels war.

⁹¹ Friedls Geburtsdatum ist der 30. Juni 1898

F-13.708_2-FULL

[Berlin, 1923]

Mein liebes Annylein!

Ich habe Dir einen langen Brief geschrieben und den Schreibblock in der Treyope (??) gelassen. Der Morgenstern fährt nach Wien und ich will Dir nur Küße und Grüße schicken falls Milan eher in Wien ist als mein Brief.

An Tatsachliche(??): wir arbeiten 9 Leute in der Weberei. Slutsky⁹² kommt bald her und wir suchen einen Buchbinder. Wir sind sehr fleißig und es geht gut, ich hab Dich lieb und wünsch Dir, daß es Dir geht wie mir. Leb wohl Liebe. Über Truppenangelegenheiten wirst Du ja besser unterrichtet sein als ich. Grüß Hans und alle, die ich gern habe.

Ein Brief kommt noch. Adieu.

⁹² Slutsky.

[Berlin, September, 1923]

Annylein!

Vor ein paar Tagen war also die Premiere.⁹³ Wir hatten einen grossen Publikumserfolg, aber schlechte Presse. Beides hat Folgen. Jetzt war eine kleine Pause; Morgen beginnt die Inszenierung von Hamsuns "Vom Teufel geholt".

Hier ist alles etwas wirr und wild. Ich allein fast, obgleich oft mitgerissen bin froh und glücklich. Mein Liebes, wer einmal so über die Ohren im Unglück gesteckt ist, wie schätzt der jede Minute, die ruhig verläuft, wie trauert er jeder nach die eigene od. fremde Empfindlichkeit vergällt hat.

Und doch, wie wenig man sich ändert! Wie gross, wie entsetzlich furchtbar muss der Schlag sein, der ihn untrennbar zu sich selbst bringt?

Um wieviel eher beobachtet man, als man anwendet u.s.w.

Dolly hat mir von Dir wenig erzählt. Es geht Dir schlecht? Auch körperlich? Was tatest Du in Hamburg? Oder der Arzt mit Dir. Wäre es nicht doch besser, es mit Arbeit zu versuchen? Mein Liebes, Du willst von uns hören? Wir haben von früh bis nachts gearbeitet und ich habe die Lücken fürchten gelernt. Fertig und abgellärt müsste man sein, wagte man es ruhig zu sitzen.

Deine Mutter hat wenigstens jetzt die Freude Dich bei sich zu haben. Wie geht es Roszi und allen? Warst Du einmal bei uns? -

Wir haben weder Werkstätten noch Wohnungen. Aber so wie es jetzt hier aussieht bin ich froh darüber. Länger als 1 Jahr werden wir wohl kaum Berlin aushalten. Ich schon, aber Franz nicht. Franz ist sehr abgearbeitet, jetzt gabs auch Krachs, dass er sehr missgestimmt ist, ausserdem hat er eben Zahnschmerzen. Mir gehts gut.

Annylein Liebes, schreib, oder komm schauen, was wir gemacht haben. Es ist spät nachts ich bin totmüd und schreib Dir sehr bald mehr und Genaueres. Lebewohl

Friedl

⁹³W. Shakespeare, "Der Kaufmann von Venedig", September 1923.

[Berlin, Oktober, 1923]

Mein Herzensannylein!

Du musst nun grade meinen Brief bekommen haben. Ich bin so etwas winterlich gestimmt.- jetzt wird ein Stueck von Kayser⁹⁴ im Lustspielhaus gemacht, und zwar inszeniert es George Gross, das ist einerseits sehr gut und gibt es Luft und Zeit, andererseits ist man so in dem Druck, dass gerade die Kette, das Muss die Anspannung notwendig und gut ist. Viel andres ist hier im Hotelzimmer nicht zu machen. Und ich liebe dieses Hotelzimmer trotz all seiner Hässlichkeit unbeschreiblich. Ich habe Nelken bekommen, ich schicke Dir Liebstes ein Blättchen, Mein Annylein, und kuesse Dich ueber und ueber. Judith ist gerade bei mir und ist ein zartes, gutes prachtvolles Mädchen. Könnt ich mich nur recht zusammennehmen und recht kräftig werden. Mein Liebes. Erzähle dem Hans folgendes; dass ich glaube, dass es sehr gut wäre, wenn er auf eine Zeit wenigstens herkäme: dass jetzt der Schwager vom Viertel Herr Bruckner⁹⁵ sich etwas tiefer eingemischt, zwar sehr beruhigend, aber sonst kaum guenstig auf ihn wirkt; derart, dass der Münz, der doch bereit ist jede eigene Arbeit aufzuschieben sich so wenig im Platze hier vorkommt, dass er momentan wenigstens und auf kurze Zeit dem Bruckner das Feld ueberlässt. Sonst ist in Aussicht Ponce de Leon, Bacchantinen, Kaiser Jones, ahnlich aber nicht ganz so wie wir es damals besprochen haben mit Hans. Wie ich näheres weiss, werd ich es schreiben. Ich habe gestern die erste Stunde gegeben. Ich kuess Dich Deine Friedl

Gruesse Deine Mutter Roszi und Hans.Schreibe wie es Dir geht.

⁹⁴ Georg Kaiser (hier: Kayser) (1878 – 1945), deutscher expressionistischer Drehbuchautor. In seinen frühen Stücken beschäftigte er sich mit Erotik und Psychologie. In seinem Hauptwerk wandte er sich sozialen Fragen zu, glorifizierte das Ideal der Selbstaufopferung für die Massen und attackierte die Brutalität des Maschinenzeitalters. Während der Machtergreifung der Nazis floh er in die Schweiz. Seine zahlreichen Dramen umfassen “Die Bürger von Calais” (1914), “Von morgens bis mitternachts” (1916) und die Trilogie “Die Koralle” (1917), Gas (1918) und Gas II (1920). Kaisers Volksstück “Nebeneinander” (1923), aufgeführt von “Die Truppe” hatte am 3. November 1923 in Berlin Premiere. Berthold Viertel führte Regie, Georg Grosz gestaltete das Bühnenbild. Mit diesem Stück distanzierte sich Kaiser vom Expressionismus seiner früheren Werke. Die Geschichte eines idealistischen Pfandleihers, der von der in Deutschland grassierenden Hyperinflation eingeholt wird (die Währungsstabilisierung begann 2 Wochen nach der Premiere), läutete mit seinen ausgereifteren Charakteren und knappen, komischen Dialogen die “Neue Sachlichkeit” im Drama ein. Kaisers Stücke, besonders “Von morgens bis mitternachts”, hatten großen Einfluss auf die deutschen Dramatiker der 20er, unter anderem Iwan Goll, Ernst Toller und Bertolt Brecht, der auf Kaisers revueartige Szenen und Parabeln, die von den deutschen Mysterienspielen des Mittelalters und 16. Jahrhunderts beeinflusst waren, zurückgriff.

⁹⁵ Ferdinand Bruckner (1891 – 1958), österreichisch-deutscher Schriftsteller und Theaterdirektor. 1917 lancierte er das Literaturmagazin Marsyas, das unter anderem Texte von Schriftstellern wie Alfred Döblin und Hermann Hesse abdruckte. 1928 gab er die Führung des Berliner Renaissancetheaters, das er 1928 gegründet hatte, an Gustav Hartung ab. 1929 und 1930 veröffentlichte Bruckner die Stücke “Krankheit der Jugend” und “Elisabeth von England”. Nach seiner Emigration nach Paris 1933 arbeitete er am antifaschistischen Stück “Die Rassen.” 1936 wanderte er in die Vereinigten Staaten aus.

F-13.702_4+F-13.702_4-1(S)-FULL (?)

(2 Pages F-13.702_4, F-13.702_4-1 and following 2 pages F-13.702_4b and F-13.702_4a look as one letter, but they somehow don't match by sentences. Incomplete copy?)

Liebes Anny!

Ich gruesse und kuesse Dich 1.000 mal in Deiner Wiese. Ich habe alle Aufträge ausgefuehrt. Der Guertel ist trotz der unglaublichen Prozeduren keine Schönheit geworden. Mein liebes Mädchen es kommt mir ganz komisch vor, dass ich Dir schreibe, da ich nicht das Gefuehl habe als ob Du weg wärest; aber es geht mir ja nun mit allen so, dass ich ganz nahe bei ihnen bin, weil uns die Ahnung von etwas Grossen verbindet dass wir eben so sehr fuerchten wie herbeiwuenschen. Ich glaube wir haben uns nie so geliebt, wie jetzt und jeder ist gluecklich den andern zu sehen alles von ihm zu wissen. Wer weiss wie bald wir zerstreut sind in alle Winde oder so eng zusammengepresst, dass man einander nur weiss nicht genieusst; dazu braucht man Berst den Umfang seiner eigenen Atmosphäre und den des anderen. Durch diese Atmosphäre sieht man den andern, wie durch einen Schleier und man sieht an Stelle den Unklarheiten eigene Wuensche und Vorstellungen.

Ich möchte gern dass er⁹⁶ nach Wien kommt zu unsern Menschen zu Schönberg.⁹⁷ Ich arbeite, lithographierte. 1000 Dinge wollt ich Dir schreiben, da ich solange unterbrochen wurde, bin ich ausser Stande mich zu erinnern was es war. Es geschehen Tausend Dinge in Wien, trotzdem rat ich Dir sehr nach Wien zu fahren, nicht nur wegen der guten Gelegenheit es ist wichtig und notwendig. Man wird dem Zuhause so fremd und wer weiss wann wir wieder gerne da sind. Und die Menschen sind sehr lieb, man kann sie nicht genug lieb haben. Du kennst meine Sehnsucht nach ihnen, sie ist, ich weiss es sicher auch Deine und ich weiss nicht warum, aber sie beängstigt mich wie eine Ahnung, mein Annylein sei vielmals gegruesst.

⁹⁶ S.Wolpe.

⁹⁷ Arnold Schönberg (1874 – 1951), war ein herausragender österreichisch-amerikanischer Komponist. E wird mit der expressionistischen Bewegung in deutscher Dichtung und Kunst verbunden. Er war der Kern der Zweiten Wiener Schule. 1918 besuchte Friedl einen seiner Kompositionskurse in Wien.

...die je mehr Menschen sie umfassen wärmer und reicher sind.

Stephan W.*⁹⁸ ist da, er fragt viel nach Dir und erkundigt sich genau nach allem was Dich betrifft. Er war erstaunt ueber Deine Schreibfaulheit. Ich rede es ihm aus und Dir endl.(ich) zu schreiben, er gehört zu den wundervollsten, eigensten stärksten Menschen. Und wenn ich nachdenke, wer zu meinem Herzenskreis ueberhaupt neu dazu gekommen ist, so ist nur er es. Wir streiten viel, denn er legt sein Berliner Misstrauen nur zögernd ab obwohl er unter ihm sehr leidet. Ich lerne ein Lied von ihm, das welches uns allen gewidmet ist und lieb es sehr. Auch Bach und Mozart singen wir. Er ist begeistert und ausser sich über den Einband gewesen. Stephan ist Schönheit und unerhört rein so sehr dass der Dumme sogar Scholle ablehnt. Schreibe mir bald, dass ich Dir besser und klarer antworte. Viele Dinge will ich Dir da erzählen. Weiss Du von Göttingen?

Friedl

Der Brief an Franz ist besorgt.

⁹⁸ Wolpe.

[On the way from Vienna to Berlin, December, 1923]

Liebes Anny!

In der Elektrischen schreib ich Dir. Den Abend als dieser Brief kam, schrieb ich Dir: ich schicke ihn mit, ob er gleich ganz überflüssig ist. Ich bin glücklich, endlich etwas von Euch zu wissen.

Hiergeben tut es nichts und wenn man mit den Menschen ist, so hat man das Gefühl, als ob ein bekannter Ton in ihrer - Traum hineinklänge und sie sich mühten zu erwachen, aber sie werden ihn wohl assimilieren und weiterschlafen.

Ich werde nicht lange mehr hier sein. Was hier wie überall fehlt ist natürl[ich] Geld. Ohne das ist schwer etwas zu machen, denn sie h[au]pts[ächlich] meine Eltern sind und bleiben so. Ich habe mich längst darein gefunden und es fällt Streit und Gereiztheit weg und alles geht gut.

Hoffentlich Liebste hast Du Erfolg mit diesen Papieren. Schreibe mir wie das ausgegangen ist. Eigentl[ich] kann ich mir ja gar nicht denken wie man für eine ganze Auflage Papiere machen kann! Hast Du schon zu setzen begonnen?

Ich glaube, daß ich in 3 Wochen zurück sein werde. Ich möchte gerne hier etwas beginnen, aber es ist sehr schwer da ich weder Platz noch sonst etwas hab. Ich werde halt warten. Meine cousine Amalia [Amelia?]⁹⁹ ist über die Maßen lieb.

Ich lag im Bett 4h Nachmittags, da schickte Gahlberg einen Brief herauf, er warte auf mich. Er ist wunderbar, ich werde ihn mit andern oder allein, nach der VIII Mahler¹⁰⁰ treffen. Stephan schreib ich sowie ich kann am besten nach Samstag, wo die eigentl[ich] Aufführung den VIII ist. Ich werde ausgeruht und arbeitsfreudig zurückkommen.

Heut Nachmittag dacht ich als könnt ich Stephan herbeiziehen den und der müßte Gahlberg kennen. Ende. Menschen die sich nicht zur Hilfe sondern zur Freude kennen, würden noch wichtiger hätte es Bob. Ellbogen war bei mir heut morgen und Bertl. Sehr lieb, über seine Antroposophie muß ich sehr herzlich lachen, aber Gahlberg sagte mir (beruhigend) er wird eine exakte Art zu arbeiten, zu denken lernen. Erwin ist so weit ich sehen kann verloren, der erste von dem ich das fühle.

⁹⁹ Amalia (Amelia?) - nicht identifiziert.

¹⁰⁰ Gustav Mahler (1860 – 1911), herausragender österreichischer Komponist und Dirigent, anerkannt als einer der wichtigsten Komponisten der Spätromantik und frühen Moderne. Mahler komponierte vor allem Symphonien und Lieder, besonders bemerkenswert ist sein Liederzyklus "Das Lied von der Erde." Mahlers VIII. wurde am 21 und 22. Dezember 1923 vom Wiener Symphonieorchester von Bruno Walter dirigiert.

F-13.707_2FRAGM

Der Franz ist hier. Lauter Streit mit Viertel Allen. --- Wir sind bis 13. hier schicke die Bücher hieher in Weimar nimmt man = die oheimbtiere (??) sie nicht an. Ich sehne mich sehr nach dem Figaro wenn Du ihn nicht brauchst auf kurze Zeit zum Anschauen.
50 Mark liegen bei...

F-12.883_1-2-Left+ F-12.883_1-1-right+F-12.883_1-1left+F-12.883_1-2-right+ F-13.712_1+ F-13.712_1-1-FULL

[Berlin, 1923/1924]

Mein innigst geliebtes Annylein!

Wir haben den Brief, in dem Du schreibst, wie schlecht es Dir geht nicht bekommen, nur einen aus Hamburg, aber ist es möglich, daß der Instinkt einen so verläßt, daß man nicht spürt wie dem andern ist? Mein Armes, Liebes, wie gerne möchte ich jetzt bei Dir sein.

Otto¹⁰¹ war vor einigen Tagen bei uns und wir sprachen noch von Dir. Ich erzählte noch davon, wie Du hier warst und was ich von Dolly¹⁰² wußte und ahnte sogar nicht, was da geschehen war und fragte ihn, was man den tun sollte mit Dir. Er beschimpfte mich noch, daß ich Dir nicht zurede, Dich analysieren¹⁰³ zu lassen. Und nun ist das geschehen. Ich verstehe dabei

(neue Seite)

so gar nicht und rechne hin und her.

Mein Liebes, Liebes was hast Du ausgestanden!

Aber jetzt wo es vorbei ist, ist viel Glück auch dabei; sei nicht ungeduldig wenn die Schmerzen etwas länger dauern. Du weißt ich habe 2 1/2 (or 1 1/2??) Jahre damit zugebracht, nur durch meine Unvorsichtigkeit, Ungeduld, Leichtsinn.

Hoffentlich sind die Schmerzursachen jetzt behoben. Jetzt wirst Du aufleben und endl[ich] alles einmal von der anderen Seite auch zu sehen bekommen. Glaube mir Liebste, nach soviel Schmerzen, Ängsten und Kränkungen (??) ist man erst lebensfähig. Wie sehr müßttest

(neue Seite)

Du es sein! mein Armes.

Wie gern wäre ich bei Dir! Lieg nur ruhig lieber länger als kürzer, damit alles gut heilt.

Und zu dem weißt Du doch nun, wie glücklich war ich, als es mir nach allem Schrecken eingefallen war.

Annylein laß mich bald erfahren wie es Dir geht. Wenn Du recht gesund bist, vielleicht kommst Du dann zu uns. Ich denke mir 1000 Sachen aus.

Wenn ich jetzt dort wär, könntest Du mir erzählen, ich würde Dir vorlesen. Aber ich schreib Dir jetzt soviel ich kann, und auch Du, wenn es Dich nicht mehr müd macht, mußt das tun.

Wir arbeiten jetzt an Hamsuns "Vom Teufel geholt"¹⁰⁴. Augenblicklich ist es nicht sehr schön. Die Menschen

(neue Seite)

sind sehr inkonsequent, das ruft Streitereien hervor, das macht sie wieder nervös und soweit. Übrigens hat das ja tiefere Ursachen. Aber mir, weißt Du ist das alles leichter, und

¹⁰¹ Otto Fenichel (1897-1946), Psychoanalytiker, eng befreundet mit Friedl Dicker.

¹⁰² Dolly Schlichter, Schwester von Viktor (Vicky, Vikerl) und Hedy Schlichter, Student bei J. Itten, eng befreundet mit Friedl Dicker; verheiratet mit Georg Teltscher, Grafiker, später mit Mode-Designer Krieser, emigrierten nach Argentinien.

¹⁰³ Psychoanalyse.

¹⁰⁴ Knut Hamsun (Knut Pedersen) (1859 – 1952), *Vom Teufel geholt*, Drama (1910/1911).

ich denke mir oft, wenn sie das hinter sich, so unmittelbar hätten was ich und über ihnen so ein Damoklesschwert hinge, die Dinge erledigten sich wohl anders. Übrigens glaube nicht, daß ich sanft bin. Aber in mir (??) ist die Galle, die eigentl[ich] die so tagelang an einer Sache beschäftigt ist, so ausgetilgt, daß ich selbst oft staune. Wie wollt ich Gott danken, wenn es so bliebe wie jetzt. Mein Geliebtes, wie möchte ich Dich auch bei mir haben!

Die Dolly ist fleißig. Wir haben jetzt einen (einzig) Raum aber ich hoffe, daß man einiges wird machen können. Das Schattenspiel ist zwar noch immer nicht, aber doch bald fertig.

(neue Seite)

Hier ist eine unerhörte Textil Hochschule. Dolly und ich werden wahrscheinl. hingehen. Ich möchte Franz Jäger jetzt hernehmen. Viel gäbe es zu tun.

Also in der Textil Hochsch. sind alle Webstühle vom einfachsten Handwebst. bis zum kompliziertesten Mechanischen vorhanden. Du kannst Peluche und Frottierhandtücher, Damast, Gobelin und Tüll weben, was Du willst. Eine herrliche Färberei und Geschäftl. Ausbildung, dabei ist die ganze Schule fast leer.

Stickerei Spitzen alles. -

Weisst Du Liebes, als ich so die letzten Tage mit den alten Leuten Otto,¹⁰⁵ Milan¹⁰⁶ etc. beisammen war, hab ich erst wieder gesehen, was Freunde sind. Wie schwer schliesst sich so nach dem 22 - 24 Jahr eine Bekanntschaft, und wie halten sie andem fest!

Diese Jugendbewegungschaft¹⁰⁷ ist noch immer komisch (??)med da. Eines Tages sitzen wir übrigens alle in Wien! Sobald wird das ja nicht sein, aber es wird schon fühlbar. Schreib mir Liebstes, Deine nächsten Pläne, nach Deiner völligen Gesundung. In Wien wirst Du es ja doch nicht aushalten! Wieso machen Dich Deine Leute nervös? Nachdem Du nicht mit ihnen beisammen bist.

Ich küß Dich Annylein Liebes um und um und bin bei Dir

Deine Friedl.

Franz schreibt Dir bald extra und grüßt und küßt Dich. Grüsse alle und Hans.¹⁰⁸

¹⁰⁵ Otto Fenichel.

¹⁰⁶ Milan Morgenstern studierte bei J. Itten in Wien und am Bauhaus. Psychotherapeut, befreundet mit Anna Freud und Susan Isaacs, entwarf Spielzeug für verhaltensgestörte Kinder, *Heilpädagogische Praxis - Methoden und Material*, 1936, gemeinsam mit Helene Löw Beer.

¹⁰⁷ Als Jugendbewegung wird eine besonders im ersten Drittel des 20. Jahrhunderts einflussreiche Strömung bezeichnet, die dem von der Industrialisierung geprägten städtischen Leben eine vor allem in Kreisen der bürgerlichen Jugend sich ausbreitende Hinwendung zum Naturerleben entgegengesetzte.

¹⁰⁸ Hans Moller (1896 – 1962), Mann von Anny Wotitz, Industrieller, Baumwollspinnerei, ab 1933 in Palästina tätig, 1937 Heirat mit seiner zweiten Frau Tsipora; Emigration 1938 nach Palästina, Textilfabrik in Kiryat Ata. Besorgte für Friedl Dicker ein Visum für Palästina, daß sie ausschlug.

F-12.883_2-1a-Stefan-AnnyFULL

[Berlin, 1923/24]

(Brief to Anny from Stefan Wolpe)

Meine liebe Anni. Ich füge mich mit Gruß und kleinem Wort dabei. Ich dachte oft an ein Paar Zeilen von Ihnen; aber nein bitterwenig gegen stärkste Knigebungen, die mir oft gegen Sie meine Gefühle verlangen. Ah es hat sich zu ...los geändert, daß ich mich scheue heute aufzuschreiben. Man soll nicht mit seiner Seele Wucher treiben. Jedes beste läßt sich umkehren und die Umkehrung kann auch eine Vollendung erlangen. Friedl schießt sogleich vom Haus. Das größte geschieht aber oft dann, wenn man sich in ihn ab auslöst, sich atomisiert. Nein; ich werde Ihnen einmal schreiben müssen.

Leben Sie wohl, Anni - Nos

Stefan¹⁰⁹

¹⁰⁹ Stefan (Stephan) Wolpe (1902 – 1972), deutscher Komponist. Friedl begegnete ihm 1920 am Bauhaus, er wurde ihr engster Freund. Wolpe verliebte sich in sie. In dieser für Wolpe glücklichen Zeit entstanden seine ersten Kompositionen mit Widmung, wie “Gesang weil ich etwas Teures verlassen muss”. Sie trägt den Vermerk “Für Friedl” und das Datum “6. IX. 1920”. Auf der Rückseite stehen vier weitere Takte mit dem Kommentar “Vielmahl wiederholen!! Und immer, immer reiner und schöner. 4. IX. 1920, wo mir die Friedl musikalisch so [?] geschehen ist.” und ein Adagio, veröffentlicht von Hermann Scherchen in der ersten Ausgabe seiner Zeitschrift Melos (Dezember 1920) mit der Widmung “Für den verklärtesten aller Menschen, für Friedl.” Wolpe war ein Schüler Ferruccio Busonis. 1928 fand die Premiere Wolpers erster Oper, “Zeus und Elida”, in Berlin statt. Ihr folgten 1929 zwei weitere Opern, “Schöne Geschichten” und “Anna Blume”. Er war begeisterter Sozialist und schrieb Stücke für Gewerkschaften und kommunistische Theatergruppen. Für sie gestaltete er seine Werke leichter zugänglich, baute Elemente aus Jazz und Populärmusik ein. Wolpes Lieder wurden ähnlich beliebt wie die Hans Eislers. Als die Nazis in Deutschland an die Macht kamen floh Wolpe, Jude und überzeugter Kommunist, zwischen 1933 und 1934 über Rumänien und Russland nach Österreich. Von 1934 bis 1938 lebte er in Palästina, wo er einfache Lieder für die Kibbuzim schrieb, danach zog er in die USA. 1956 wurde er ans C.W. Post College der Long Island Universität in Brooklyn berufen. Zusätzlich lehrte er am International Summer Institute in Darmstadt. 1963 wurde an ihm Parkinson distanziert, er starb 1972 in New York City. “Kometenhafte Ausstrahlung, Überzeugung, Intensität, bestechende, vielschichtige Gedankengänge, Ernsthaftigkeit und Humor, kombiniert mit atemberaubender Abenteuerlust und Originalität, kennzeichneten das innere und äußere Leben sowie die Kompositionen Stefan Wolpes”, so Elliott Carter über Wolpe.

[Berlin, 1924]

Mein liebes Annylein!

Wie lang ich wieder mit Schreiben getrödelt habe! Auch jetzt nach einer Hetze, die ganz irrsinnig war, und mich ganz kaputt gemacht hat, würde ich Dir nicht schreiben, wenn mich (nicht(??), D.) das Erstaunen, in das mich Hansens Ideen und Optos¹¹⁰ Briefe versetzen, es mir erpresste und ich (auf der Leipziger Messe¹¹¹) wo wir Deine Bücher, Schmuck [2 Anhang 2 Ringe], Weberei Spitze, Stickerei, Gobelin, ausgestellt haben)] ausgestellt haben (twice, D.), etwas Zeit ließen (written with a grammar mistake, D.), Luft zum Reden.

Das Atelier ist fertig,¹¹² der Keller bald, so daß bald herrlich Ordnung ist. Aber gerade jetzt wo einige Leute etwas eingearbeitet sind, wo man die Stoffwebstühle aufstellen müßte, Bücher Aufträge ausführen müßte, läßt Hans seine guten Ratschläge los, und wir müssen Leute entlassen.

Die Pölster kriegte man gewiß los, wenn die Möbel dazu fertig gemacht werden könnten, damit die Leute sehen, wie sie glücklich zu verwenden sind. Um Leute einzuladen u[nd] ausstellen zu können, braucht ich Weberinnen, weil alles so langsam geht, daß man sich selbst überholt und grade jetzt etc.

Wir haben einen sehr netten Buchbinder; ich weiß noch nicht, was er kann, da er noch nichts allein gemacht hat. Sluzky ist jetzt fleißig aber schwierig. -

Mit Dolly ist es "ein Kreuz", sie kriegt einen Gehalt der ihr zu klein und uns zu groß ist, Du hörst über diesen Punkt mehr von Franz aus diesen Gründen, der zu teuren Arbeitskräfte, kommen unsere Sachen zu hoch, das alte Lied.

Ich bin etwas nervös, und daher nicht ganz einf[ach]. Mein liebes ich bin so müd, daß ich kaum weiter.

Auf der Messe ist rein garnichts los od[er] neues, außer unsern Dingen, aber manches ist nicht ganz einwandfrei, wir haben auch keinen guten Platz etc.

Leveibrück¹¹³ und Konsorten das sind die Qualitäten. Und wir grade wir. Ach käme doch endlich eine Hilfe.

Adieu grüß alle auch Hans. Setz ihm den Kopf ein bisschen zurecht.

Gruesse Ellbogens und Steins, und wirb fuer uns. Erkundige Dich doch ob niemand eine Stickerei oder Spitze braucht.

Wir haben einige Aufträge wie in Aussicht die Hellers, sind eine furchtbare Enttäuschung für mich. Wir mußten jetzt Geld haben. Was soll übrigens Franz in der Weberei? Woher hat Hans dieses falsche Bild von Ganzen?

Du müßtest doch die Vorstellung haben, um es ihm richtig dartstellen zu können.

Ich war heute im *Nanuk Eskimo* film versäumt es da nicht.¹¹⁴

¹¹⁰ Optos – nicht identifiziert.

¹¹¹ "Zweite Deutsche Spitzenmesse" in 1924 in Berlin Friedenau.

¹¹² 1923 zogen Friedl Dicker und Franz Singer nach Berlin, wo sie die Werkstätten Bildender Kunst gründeten.

¹¹³ Loevenbruck (?) - es gab Gallerie dieses Namens in Paris, möglicherweise hatte sie eine Ausstellung in Leipzig.

Elsbeth Weigel¹¹⁵ ist da gewesen. Sie erfreut und beruhigt Franz sehr mit ihrer Einfachheit und Sicherheit. Sie ist außerordentlich lieb. Ich bin menschen-scheu.

Heute hab ich Breuer gesprochen sehr gut und lieb und viel viel dümmer.

Ich bin sonst sehr froh und glückl[ich], wenn ich mich ein klein wenig ausruhen könnte, führte ich das herrlichste Leben.

Adieu Du Gute. Schreibe genau wie die Kuren helfen und wie es Dir sonst geht, Deine Friedl.

¹¹⁴ Nanuk – Robert Flahertys “Nanuk der Eskimo (Nanook of the North)”, eine Dokumentation über das Leben der Inuit, war der erste Dokumentarfilm in Spielfimlänge.

¹¹⁵ Elsbeth Weigel – nicht identifiziert.

F-13.701_3-1 + F-13.701_3-2 + F-13.701_3-3 + F-13.701_3-4+F-13.701_3-5-FULL

F-13

13 Liebe Anni!

[Berlin, 1924/25?]

Ich habe bereits einige vergebl. Versuche gemacht, Dir zu schreiben und ich sage Dir, dass ich es nicht mehr tun werde, wenn nur so schlechtes zu berichten ist. Ich werde bin in Berlin.

Noch nie ist es mir so gegangen wie jetzt und es ist so arg, dass ich nicht aus noch in weiss, und fast schau apathisch hin. Ich warte und warte, alles ist weg; ich sehe das Zurückkehren einer Lebensmöglich nur in einem Entschluss, zu dem ich ganz unfähig bin. Vielleicht geht es. Ich werde halt warten. Liebes leb wohl und sei mir nicht bö. Schreib mir hierher. Joachim Friedrich str. 52.¹¹⁶

Friedl

¹¹⁶ Berlin.

[Berlin, Spring, 1925]

Liebe Anny!

Wie oft denkst Du fange ich diesen Brief schon an?

Ich werde also, weil ich mich immer an die andern erinnern werde, die Hälfte vergessen.

Erstens bin ich wild über Deine grenzenlose Unvernunft mit der gesteigerten Kur die Ruhe ist mindestens so heilsam, als diese pausenlose Baderei. Nicht umsonst...

ad(??) Sekretär u[nd]. Maschine. Franz hat nie so dahinter sein müssen, als jetzt.

Gorodisky¹¹⁷ geht, hoff ich, bald.

x - alle Kreuze bedeuten einschneidende Änderungen.

Liebes, Deine Schimpferei ist rührend, aber ohne Sinn, denn man ist glücklich mit dem laufendsten fertig zu werden fehlende Information bedeutet, kein Geld für Photographien, dann gemacht und verkracht etc. Denkt Euch doch einiges aus.

Der Schachtitz¹¹⁸ ist zu teuer wir haben sonst den teuern Löhnen einen Durchschnitt von 45 Pfennigen. Jetzt ist kein Geld da. Wär der Teppich bestellt (und Franz ist mit Sack und Pack bald in Wien und es wäre denkbar nach dem kleinen Teppich ein gr[ößer] bestellt wird) so würd ich ihn der Zeit zulieb trotz der Teuerkeit machen lassen, so nicht.

Über Hellers¹¹⁹ bin ich so empört, daß ich ihnen einen erstklassig groben Brief schreiben werde und auf die Aufträge dieser Spießbande pfeife.

In Frankfurt war die Messe sehr schwach, dagegen hab ich einige ganz brauchbare Menschen kennen gelernt, die sehr hilfsbereit sind und unsägl[ich] lieb.

Die Werkstatt ohne Wanda¹²⁰ ist der blanke Himmel. Evchen ist an ihrer Stelle mit 10xmehr Anständigkeit, nicht launenhaft, begabt, gutartig etc. Die Flachwebstühle gehen aber noch mit Muster. Du wirst welche zu sehen kriegen. Die Seidentücher werden gut und auch gehen, wir verkaufen etwas davon, leider haben wir kein Geld um genügend Material einkaufen zu können, sonst könnten wir uns damit halten. Dolly ist "ausgetreten". Evchen¹²¹ will auch. Die Arbeit ist ihnen zu groß und verantwortungsvoll. Der *Tischler geht wahrscheinl[ich] auch nach Paris, so das wir den Platz für das Marionettentheater haben.

*Sluzky wackelt auch bedenklich. Lauder¹²² (??Lander) ist gänzlich unfähig und wir müssten unter allen Umständen den Umlauf od[er] sonst einen haben. Franz traut sich nicht ihn zu rufen, aus Angst nicht genug Geld zu haben. Der wär aber nötig, weil Bücher dauernd bestellt werden. Die Schwester der Tischlersfrau eine prachttvolle Person ist eigens aus Hamburg gekommen um unsre Bücher in Ordnung zu bringen; wenn Grete Sillmann¹²³ (die Tischlersfrau, welche das Laufende vorübergehend besorgt) nicht jetzt nach Paris fährt ist in 14 Tagen alles in Ordnung. Wenn! Wenn! Wenn! Na wird sie vielleicht nicht fahren.

¹¹⁷ Fritz Gorodiski (1901 – 1982), Künstler, damals Bauhausstudent.

¹¹⁸ Jonas Schachtitz – arbeitete am Bauhaus.

¹¹⁹ Das Ehepaar Heller, Grete (Gretl) und Hans, waren Klienten des Ateliers Singer-Dicker (Tennis Club Wien, 1928). Sie flüchteten 1938 aus Wien. Der Tennisklub wurde zerstört.

¹²⁰ Wanda – nicht identifiziert.

¹²¹ Evchen – nicht identifiziert. (Wahrscheinlich Eva Stricker-Zeisel, geboren 1906 in Ungarn.)

¹²² Lauder – nicht identifiziert.

¹²³ Grete Sillmann – Tischlersfrau.

Der Auftrag Dr. Kayzers¹²⁴ der Bücher schwebt noch.

Die gelbe Ledergeschichte ist sehr erfreulich.

Ich bin sehr froh, daß Du die 2 Teppiche umgezeichnet hast. Den Kinderteppich würde ich eventuell falls Du auch in Wien bist, mit Dir und noch 1 Schalhtisin (??) zu machen riskieren.

Die kl[assische] Stadt von Dolly ist ganz lieb geworden. Evchens kl[assische] St[adt] wird gewiss noch besser. Ich freu mich und bin neugierig auf Deine.

Mit Willy hab ich eine entzückende zum Schablonieren fertig gemacht. Willy hat den Löwenanteil daran. Du wirst entzückt sein. Ach dieser furchtbare Sander!!!¹²⁵

Man könnt es auch weben (Weißt Du es ist so begreifl[ich], daß die Menschen früher immer nur einen Gegenstand hatten, man variiert ihn nicht, wenn man ihn neu macht: man erfindet unerhört neues).

Mit den Schawls wirst Du zufrieden sein; fürchte nicht die Wiener Konkurrenz.

Wie es mit dem Sommer wird ahne ich nicht. Jetzt gehts mir gut, obwohl ich recht elend beisammen bin. Aber sowohl durchs Schinden, als durch die Geldnot hab ich einen Haufen gelernt; Es gibt jetzt einen Sonntag. Es wird gespart, es ordnet sich; ich freue mich unbeschreiblich.

Mein Liebes ich beantworte Deinen Brief Satz für Satz und ich schäme mich auch das persönl[iche] zu, absolvieren. Da kommt ein extra Brief.

Auch ich möchte das Zimmer jetzt nicht machen, und schon gar nicht, "uns zu lieb". Wir werden es durchzeichnen, daß es jederzeit ausführbar ist. Dabei möcht ich für mein Leben gern das Nachoderzimmer machen, denn es ist wirkkl[ich] durchdacht und schön. Für Wien muß man was neues machen. Von beiden wird man für überall die Möbel verwenden können

Die Decke für Frau Moller¹²⁶ ist unter ungeheuerem Gehetz am Tage ihres Geburtstags fertig geworden. Was drüber zu sagen ist, wirst Du selbst finden.

Die 2. wird sicher schöner. Die Kuh ist - bis auf das winzig /.../ am 1 Hörndl ausgezeichnet.

Geh zu Frau Singer¹²⁷ Hera Sanatorium, sie ist krank unbeschreibl[ich] gut. Ich grüß sie. Erzähl ihr viel. Du bekommst bald wieder einen Brief.

Adieu Friedl

Sowas kann ich mir nur leisten wenn das Mittagessen ausfällt.

¹²⁴ Dr. Kayser – nicht identifiziert.

¹²⁵ Höchstwahrscheinlich August Sander (1876 – 1964), deutscher Porträt- und Dokumentarfotograf. Sanders erstes Buch "Gesicht unserer Zeit" wurde 1929 veröffentlicht. Es enthält eine Auswahl von 60 Porträts aus seiner Reihe "Menschen des 20. Jahrhunderts."

¹²⁶ Alice Moller – Annys Mutter.

¹²⁷ Frau Singer – nicht identifiziert, wahrscheinlich Franz Singers Mutter.

[Wien?, Dezember 1931]

Liebe Anny!¹²⁸

14.XII. 31

Du hast mir da ein kleines Programm aufgeschrieben, für Deine nächsten paar Jahre. Warum machst Du das so zaghaft? Warum schätzt Du alles so gering ein, was Du da vorhast? Dein erster Schritt, die Analyse, hat Dich beinahe mehr dadurch daß Du ihn gewagt hast* als durch alles Nachfolgende selbständig gemacht: Du weißt augenblicklich keinen besseren Ausweg?! Also geh diesen doch kouragiert! Mit "augenblicklich" mein ich sobald findest Du keinen bessern: die Freunde, selbst in 1000 Misereen und Verwirrungen in einer Zeit wo ein Mensch dem andern nicht seine ganze Person und Zeit widmen könnte, wenn er auch wollte machen ähnliche Kämpfe mit wie Du. Deine neue Erkenntnis von Hans, die Notwendigkeit selbständig zu sein, ja eigentlich der Führer wagst Du nicht recht Dir einzugestehen. Der Zwang das alles nicht mehr als das Um und Auf, zu nehmen, ist Dir deutlich fühlbar. Weil Du aber das ordnende, das gemeinsame noch nicht siehst, od[er] besser noch nicht spürst, getraust Du Dich nicht Deinem Gefühl recht zu geben, bezw. willst eine Vorstellung noch nicht loslassen, eh sich Dir, die sie ersetzende noch nicht bietet. Dieses persönliche Leben ist durchaus nicht nebensächlich, aber es muß sich in das allgemeine einfügen, sonst kommen solche Erbitterungen, Überwertungen, Selbstzerstörung u[nd] Zerstörung d[es] andern heraus wie bei uns allein.

*durch seinen Wunsch um jeden Preis Ordnung zu machen, auch unabhängig womit

Man kann nicht in einer Umgebung von Unglück, glücklich sein, ohne daß eben diese Überfülle von Kraft, die eben gleich ist, sich umsetzt in Arbeit. Darüber reden wir noch; ich fühle selbst daß das sehr unklar ist und zu ethischen Mißdeutungen Gott behüt Anlaß geben könnte.

Wir alle haben uns auf unsre Lust... zurückgezogen und wirklich gemeint. Jeder von uns wird da unbedingt sein Teil Glück erraffen. Jeder hat seinen Pinkelgeltungstrieb ausgetobt, bestärkt zuerst durch den Partner, mit dem er den Raubzug gemeinsam machen wollte, meist von eben diesem um seine Sicherheit gebracht, resignierend oder kämpfend, schließlich wieder zur Vernunft kommend und jetzt mit der ihm meist sehr unbequemen, weil neuen und vorantwortungsvollen Selbständigkeit* beladen, mit der er sich um das erstemal und zunächst vor sich selbst behaupten soll. Wenn ich jetzt irgendwas von Schätzen d[er] Kunst höre bin ich immer ganz stark; ich kenne nur eine und das ist die, menschlich zu leben. Ich getraue mich, 80 unten 100 Leuten das Zeichnen auf eine lebendige Art beizubringen, aber selber gut zu leben ist sehr schwer.

Daß und wie Du anfängst zu arbeiten ist viel besser als aller Lärm. Deine Vorsicht, zeigt
1. daß Du wirklich nur mit den von Dir erkannten eigenen Kräften ohne Illusionen rechnest,
2. daß es Dir ernst ist damit und Du keine Niederlage mehr erleben willst. Das Alles könnte Dich ruhigmutiger, vertrauensvoller machen. Du hast ein liebes Kind, schon darum ist die Analyse gut; damit Du sie vielleicht der Judith ersparst!

¹²⁸ Dieser Brief ist beweist, dass Friedl die Mollers 1931 in Nachod besuchte und schon über die Textilmanufaktur der Spiegler bescheid wusste.

* um die er lung(??) und mit ungefähr allen Mitteln ohne Kenntniss seiner eigenen Kräfte und nur an der annehmlich netten denkend, geruft hat.

Ist es Dir nicht aufgefallen, daß eben jetzt alle Freunde wieder zueinanderkommen? bei dieser Spirale OO sind wir alle einen Gang höher aber überhalb des ursprünglichen Ausgangspunktes angekommen. Wir fangen alle frisch an. In allen den letzten Jahren hätte ich von Dir keinen Brief wie den letzten kriegen können, od[er] richtiger, hätte ihn nicht so gelesen.

Der Franz macht es mit dem Atelier so gut man es überhaupt machen kann; in dieser schwierigen Lage aus unbestimmten, manchmal engen manchmal fahrigen Leuten, hat er selbständige Menschen gemacht.

Auch er lebt od eigentl[ich] lebte zu inselhaft das ist aber glaub ich auch schon vorüber. Ich möchte jetzt schon gern draußen sein, wollte ihm auch heute schreiben die letzten beide Samstage hab ich gedacht er kommt.

Schattenbilder hab ich nur in Weimar gemacht, aber das war nichts. Du hast recht, das sind sicher schöne Möglichkeiten.

Ich küß Dich viel vielmals F.

[Vienna, 1934]

Liebe Anny!

Ich wollte Dir schon gestern schreiben. Das Erlebnis nach Carmen¹²⁹ hat mich nachdenklich gemacht. Der Grund des Ausbruchs, der selbst lächerlich und beschämend war, war weder das eine noch das andre. Aus zuvielreden hat sich das Gegenteil entwickelt*, und selbst Mißverständnisse, die aufzuklären wohl der Mühe wert wäre, werden übergangen; um einem unerquicklichen Gespräch auszuweichen, macht man alles zur Lappalie und man wird schließlich auch vor Menschen nicht Halt machen, sie recht zu verkleinern, um leichter über sie hinwegsteigen zu können.

Ich erkläre mir das im algemeinen so, wie das "~~Totenhaus~~" vorkommt daß der ~~gemeinem~~ Schatoff erklärt: "Wir sind zulang auf der selben Pritsche gelegen".¹³⁰

Wenn zwei zuviel Mißgeschick gemeinsam erlebt haben wird ihnen schließlich die Person des andern mit dem...

*man müßte in zeiten wo man miteinander nicht im Klaren ist besonders gen[au] sein, und die etwas nachlässige Art, Vereinbarungen gegenüber, hat mich gekränkt...

II

...Mißgeschick identisch.

Und im Speziellen, daß durch den Halt den ??xen bekommen hast, alles od[er] alle übrigen überflüssig (wird) werden.

Dadurch, daß ich Dich heute gesehen habe, ist alles wieder etwas gemildert. Wie mich der Anblick meines Todfeinds wieder für ihn einnehmen würde. Aus einem Gesicht erklärt sich so viel; man (~~sieht~~) überblickt ~~xxxxx~~ das Ganze besser, als aus einem Geschehnis, und beurteilt es nicht so eng.

Ich schreib Dir das alles, weil ich mich sogar nicht verständigen kann mündl[ich] weil so vieles noch unreife zur Aussprache kommen müßte, weil man zuviel nicht sagen dürfte weil ich halt unsachlich bin etc.

Es wäre eine wilde Auseinandersetzung gescheiter als alles andre; das Verwischen ist furchtbar-; aber jetzt hat eine solche wenig Sinn. Es ist auch zuviel od[er] Nichts, warum es geht. Ich kann aber diese äußerliche, fade Art des Umgangs nicht ertragen, obwohl...

III

...man augenblicklich wahrscheinlich nichts Besseres: ich meine es ernst und wörtl[ich] tun kann. Ich werde darum Sonntag nicht mitfahren, obwohl ich es sonst sehr sehr gerne täte. Ich wäre gerne mit Euch möchte gern hinaus; aber ich habe nun die Erfahrung, daß es

¹²⁹ Wahrscheinlich ist die Oper "Carmen" gemeint.

¹³⁰ Einer der am schärfsten formulierten Briefe. Friedl wollte zuerst Fjodor Dostojewskys „Aufzeichnungen aus einem Totenhaus“ zitieren, strich die Zeile jedoch durch und zitierte stattdessen vorgeblich Schatoff aus Dostojewskys Roman „Die Dämonen“. Tatsächlich ist ein ähnliches Zitat im Roman eine Aussage des Erzählers: „Obwohl Schatow und Kirillow auf demselben Grundstück wohnten, sahen sie einander doch fast gar nicht, und wenn sie einander begegneten, grüßten sie sich nicht und redeten nicht zusammen. Sie hatten zu lange in Amerika ‚zusammengelegen‘.“ (Достоевский Ф.М. "Бесы", ч. III, гл. 5 = F.M.Dostoevskij, Die Dämonen, Dritter Teil, Fünftes Kapitel. Deutsche Übersetzung von 1924.)

unerquicklich wird. Man muß sich einmal entschliessen nach ihr zu handeln, sondern wäre es doch zu sinnlos sie zu machen. Ich werde an Euch denken und mit Sehnsucht und wünsch Euch, daß Ihr Euch alle herrlich unterhaltet. Ich werde, falls ich zuviel Energie aufbringe auch ein bisschen wegfahren. Nehmt den Erwin dafür mit.

Zeige meine Briefe niemandem. Ich sage das nicht aus Geheimnistuerei sondern Deinethalben. Der beste Antrieb...

IV

...geht verloren; der andre ist niemals genug orientiert, und man wird nur im Bösen bestärkt. Man zeigt vielleicht sogar die Sachen, weil man auf die Parteilichkeit des andern rechnet.

Ich gehe bei allen diesen Geschichten, davon aus, wie ich mich selbst in welchen Situation verhält. Ich kann mich also auch irren. Zu Deinem Fall wirst Du uns nicht böse sein. Adieu. Ich küss Dich Friedl.

Prag 1935-36

Mein liebes liebes Annylein!

Dein niedergeschlagener [Brief] war sehr aufregend für mich! Ich bin zwar überzeugt, daß wenn die Wahl eines Menschen so konsequent auf eine bestimmte Äußerungsart fällt, er da gerade Fähigkeiten haben muß; also Deine Menschen zu helfen; eine Familienmutter zu sein. Ich sehe nicht ein, warum Dich das unbefriedigt lassen sollte; aber noch weniger sehe ich ein, warum Du diese Eigenschaft nicht prüfen solltest indem Du ihr andre Tätigkeiten zugesellst, da Du doch nicht nur diese Seite hast, so daß Du selbst nicht einseitig wirst, wozu Du ja nicht veranlagt angelegt bist. Meine Liebste ärgere dich nicht, daß ich immer wieder auf dasselbe zurückkomme; aber ich meine Du solltest unter allen Umständen diese Restaurierungsache in Angriff nehmen! 1. Leitet einen eine solche Arbeit (die Deinem Schönheitsgefühl u[nd] Deinen technischen Fähigkeiten entspricht; sie erlaubt Dir, die erworbenen Kenntnisse auch zu gebrauchen für Dinge, die

(neue Seite)

Du selbst ausdrücken willst. Man muß sich an etwas konkretes halten! Man kann sich dann davon abheben, d[as] h[eißt] i[n] Opposition treten od[er] konform damit gehen; Dadurch würde das Wuchernde d[as] Zufällige das Zuviel, weil sonst nichts ^{kein Gegengewicht} da ist, zurückgedrängt ---- in Deiner Beschäftigung mit d[er] Fam[ilie] die der Anstrengung keineswegs immer wert ist m[ußt] Du einige Härte bekommen, d[as] Gefühl auch was Du beschließt ist richtig u[nd] muß verteidigt werden, die Dir sehr gut wäre.

Das Bild vom Kind ist reizend, ich freu[e] mich sehr über sie. Lass Dich nicht Meschugge machen bitte!

Das Bild von der Heimat, vom Boden ist nur ein Bild! und wir sind keine Götzenanbeter; wenn wir entwurzelt sind so ist's auch d[as] Haus weg; u[nd] wegen dieser Leidenschaft, keine Frage daß er jetzt objekt[iv] recht behalten hat wer sagt denn daß wir Bäume sind, wir sind eben bewegliche Geschöpfe u[nd] könnten eben so gut weinen, daß wir aus dem Rudel raus sind, denn so eine Herde (ich habe kürzlich im Kino ein paar gesehen) ist wahrhaft bezaubernd, ich meine das, weiß Gott, ohne Ironie. Neben dem Lebenskampf, dem zuzusehen, selbst wenn man ihn in seiner vollen Härte nicht mitkämpfen muß, einem das Lachen schon vertreiben kann (wie gut man sich durch seltsame Fügungen auch im Augenblick fühlen mag (wie ich z B. sind diese Bilder gerade recht geeignet, um einen ganz zu lähmen (Ich schicke Dir einen angefangenen Brief an Münz¹³¹ mit, wie ich Dir 6 Ähnliche an Hans¹³² mitschicken könnte weil ich nicht weiß was zu tun in d. gleichen Abwehr. Zeig

¹³¹ Ludwig Münz (1889 – 1957), angesehener Kunsthistoriker, besonders für seine Arbeit über über Rembrandt. Sein Buch darüber, wie blinde Kinder Skulpture formen, "Die plastischen Arbeiten Blinder", erschien 1934 in Zusammenarbeit mit dem Kunsterziehungsspezialisten Viktor Löwenfeld (1903 – 1960). 1923/24 initiierte er zusammen mit Karl Kraus das Theater "Die Truppe", für das Dicker und Singer die Bühne gestalteten. Münz war einer der engsten Freunde Friedls. 1932 gestaltete sie das Buch "Das holländische Gruppenporträt" von Alois Riegl, herausgegeben von Münz. Friedl nahm auch am erwähnten Projekt über die Kreativität blinder Kinder Teil.

¹³² Hans Moller.

ihn nicht Münz aber befug ihn in meinem Namen. Hinunter gesetzt nach P.¹³³ würde ich wahrschein[lich] mich sofort einrichten, weil im Leben doch nicht anders ist, als beim Malen; man sucht d[ie] Beziehungen zwischen den Dingen, schon das ist interessant; wenn man sie findet wunderbar! U[nd] da spricht ja wohl die eigene Natur, die manche durchaus nicht finden will, weil sie eben so gesadet(??) ist, mit. Die Menschen hier gefallen mir; sie sind unbetont; leben einfach; erst wenn es sie juckt Kratzen sie sich u. ich glaube, sie sind daher bereiter aufs Ganze zu gehen, mit weniger Bedingungen, Einschränkungen, ausschließungen als andre (die ich ja eben übrigens nicht kenne. Ich habe ein abergläubisches Gefühl, für d[en] Mutwillen, mit dem ich das Gute, mir gemäß gegen das, worauf ich nur neugierig bin, auf meine Einfühlung[s]fähigkeit pochend u[nd] allerdings mit d[er] ungeheuren Verführung bei Max¹³⁴ malen zu können, also es wieder bequem zu haben, bitter büßen zu müssen! Aber kann man so was Hans, diesem Hilfebereitesten Bemühtesten schreiben?, und so immer gerade das nicht was einem wirklich im Halse steckt; außer Margit¹³⁵ u[nd] Dir; also ratet mir!!

Paul müßte Landarbeiter sein (gut gegen seinen Bauch) aber keineswegs romantisch, gegen dem ich aber nichts habe, sondern recht schwer; bitte(r) wie Max sagen würde. Max nicht zuverlässig, hätte sonst wenigstens ein Wort geschrieben. Wenn die Not einen zwingt, ist die Rechnung einfach. Wenn ich mich zwischen 2 Dingen entscheiden soll, die gleich sinnlos sind, so tu ich`s, wenn ich muß; aber wie kann ich begeistert sein u[nd] warum soll ich? Übrigens ~~schrieb~~ fragte ich Dich ~~Du~~ nicht ob Du absolut abgeneigt bist, od. nicht? Nicht für jetzt sofort, aber überhaupt?! -----

Was ist mit Margit? Wo ist sie? Ich möchte ihr schreiben, noch lieber von ihr hören!

Meine Temperaturen (sehr niedrige nur haben zur Ursache wahrschein[lich] eine Zahngeschichte, die irgendeine Drüse versaut hat; Ich werde noch röntgenisiert. übrigens geht`s mir seither besser, habe zugleich Angst gehabt, weil d[er] Arzt erst gemeint hat es konnte eine Lungensache sein u[nd] mich dabei ertappt, daß mir eine Flucht in d[ie] Krankheit um ein Haar passiert wäre. Paul ist sehr lieb u[nd] geht seinen ruhigen Gang u[nd] ich hüpfte, ein Anblick schrecklich u[nd] gemein, bald rechts bald links von ihm, mal bin ich voraus, mal hatsch ich hinterdrein.

Alles Gute Annylein liebe gute sei 1000 umarmt

Friedl.

¹³³ P. - wahrscheinlich ist Palästina gemeint. (Anny verstand Paris, siehe unten.)

¹³⁴ Mordechai Ardon (Max Bronstein, 1896 – 1992), war eine der Größen israelischer Kunst, die zugleich als herausragende europäische Künstler anerkannt sind. Ausgebildet am Bauhaus, begann er 1928 mit der Berliner Novembergruppe auszustellen. Unter seinen Lehrern waren Klee, Kandinsky und Feininger. Ardon kam 1933 in Palästina an und wurde später Direktor der Bezalel Schule in Jerusalem. Er begann mit Bildern der Judäischen Hügel, wandte sich jedoch als Reaktion auf den Holocaust tragischem, metaphorischem Symbolismus zu. Später widmete er sich surrealistischem, metaphysischem Symbolismus, basierend auf Midrasch und Kabbala. Seine Reaktion auf den Holocaust war eher philosophisch als expressionistisch. Ardons Gemälde sind von einer akribisch rationalen Komposition organisiert. Von Rembrandt übernahm er die Benützung “versteckten Lichts”, das er im mystischen Licht Jerusalems entdeckte. Uhren (sein Vater war Uhrmacher), zerrissene Pergamente, Briefe, Spielkarten, Leitern, Kinderzeichnungen und kabbalistische Symbole sind auf seinen Bildern zu einem Mikrokosmos der Apokalypse und Errettung verschmolzen.

¹³⁵ Margit Tery-Adler.

(F- 12.884_4-1 and F-12.884_4-2 – see further:

F-13.710_3-1-2 + F-13.710_3-3-4 + F-13.710_3-6-7 + F-12.884_4-2 + F- 12.884_4-1-FULL)

F-13.705_1c-1-right + F-13.705_1c-1-left + F-13.705_1c-1-right + F-13.705_1c-1-left + F-13.705_1c-2-FULL

[Prague, 1935/36]

Mein liebes süßes Annykind!!

Du ahnst nicht, wie viel ich jetzt an Dich denke über alle Dinge, die mir vorkommen unterrede ich mich mit Dir. Bald schicke ich Dir, was ich jetzt denke, oder kann ich Dirs etwa hier selbst geben. Ich bin außerstande jetzt "Briefe" zu schreiben da mich nicht nur diese Dinge der Anstoß ist der Aufsatz von Ebner¹³⁶ und der Großinquisitor von Dostojewsky,¹³⁷ beschäftigen und dies eine zusammenhängende Erörterung verlangte, sondern auch eine große Müdigkeit, Kälte und Trägheit, mich hindern. Ich habe, scheint es, keine besondere Zeit jetzt wie immer, wenn ich schreibe. Ich fühle leider nicht die Kraft augenblickl[ich] so gut zu sein, als ich es meiner Einsicht nach sein könnte und nichts liebe ich weniger, als die Dinge von außen zu betrachten. Aber ich bin nicht ungeduldig und hoffe mich bald zusammenraffen zu können. Ich quäle Tiere, wenn und nur Fliegen, aber schlimm genug. Das schlimmste ist, daß obwohl ich arbeite, ich das Gefühl habe gänzlich stecken geblieben zu sein. Ich möchte gern malen, und brauchte den Itten sehr aber doch bin ich in meiner Alleinsamkeit sehr froh, besonders da ich weiß, wie kurz sie mir noch vergönnt ist. Mein liebstes Mädchen das schönste habe ich mir für den Schluß aufgespart. Endl[ich] habe ich etwas gefunden, was mir aus dem Herzen für Dich kommt. Es heißt Kirchenportale und ist vom Netzlab(?). Diese Kirchenportale bes[onders] die gottischen gehören zu den erschütterndsten Dingen die ich je gesehen habe. Ich mache jetzt einen Holzschnitt, den schon halb verpatzt und eine Littographie, die weil noch nicht begonnen, sehr hoffnungsreich ist, beides ist Dir und den Kirchenportalen gewidmet.

Aus der Madonna wird leider nichts; sie ist nicht wert.-----

Ich bin sehr verzweifelt weil ich in großen Geldnöten bin; aber nur deshalb schaut, daß ihr etwas für mich verkauft. Grüß mir alle. Habt herzlichen Danke für Eure Karte. Schreibt mehr auch der Edgarl könnt wieder etwas von sich hören lassen. Handküße und sonstige an Dein Mutterl und Roszi Gahlberg¹³⁸ Qualberg und alle vergeßt Hellers und Mollers nicht. Hängt dem Schachtitz eine Lith[ographie] an etc. Adieu schreib schnell und viel

Friedl.

Wenn Du zur Gretl Heller gehst beschimpfe sie, daß sie nicht antwortet und frage, was ihre Cousine Gabi¹³⁹ (??)... macht

¹³⁶ Baronin Maria von Ebner-Eschenbach, geborene von Dubsky (1830 – 1916) war eine österreichische Schriftstellerin. Bekannt für ihre exzellenten psychologischen Romane, wird sie als eine der wichtigsten deutschsprachigen SchriftstellerInnen des späteren 19. Jahrhunderts betrachtet.

¹³⁷ Fjodor Dostojewsky (1821 – 1881) war ein russischer Schriftsteller und Essayist, bekannt für seine Romane die "Brüder Karamasoff" und "Schuld und Sühne".

¹³⁸ Roszi Gahlberg – nicht identifiziert.

¹³⁹ Gabi – nicht identifiziert.

F-13.705_2-VERSE

Du Lilie du feine macht nicht weine (??)
sollst streben wachsen
solst leben und wachsen
für mich durch dich
für jeden und viel
und lässt Dich --- (nicht?) beugen
nur sanft soll Idol (??) neigen (??)
nie welkst Du je.
nie welkst Du je
kannst weinen u. lachen
kannst Herrn (??) herrlichst (??) xxxxxxachen
und schleiest (??) die jetzt
nie hast Du vom Xxxx Ruh
nie lass ihn vxxeh Ruh
" " " " "
sollst deinen Daxxxxx Tränen
wird nun strahlt (??)
sein von allem Schau
und Tränen der Anni (??)
Du bist wie Leben

[Prague, summer 1936]

Lieber Hans!

Ich wollte, ich könnt Dir einmal sagen, erkennen warum ich gerade gegen Dich, der so lieb zu mir ist, so niederträchtig säumig bin.

Ich schäme mich noch immer wegen der Etiquettenangelegenheit umso mehr, als Du nie darüber ein Wort verloren hast, ich also gewissermassen unten Xurch bei Dir bin.

Lieber Hans ich danke Dir vielmals für alles! Die Tulpen, die Margit mir in Deinem Namen gebracht hat, waren sehr schön und standhaft, sie hat ganz merkwürdige düstere und glühende ausgesucht und sie waren mir ein bisschen unheimlich.¹⁴⁰ Für das Geld kaufe ich mir ein paar Kunstbücher und kann mich nur noch nicht entschliessen welche. Wenn Du je(t)zt nach Prag kommst, mußt Du bei uns wohnen; ich ziehe im Juli aus¹⁴¹ und im August wirts schon in Ordnung sein. Ein Bad, alles was Du brauchst wird da sein und je nach Bedarf unsichtbarer od[er] sichtbarer Betrieb.

Anny hat mir schon sehr lange nicht geschrieben; was gibt es? Was macht Ihr, das Kind?¹⁴² Wie steht es mit Palästina hast Du große Sorge? Hörst Du was von Bronsteins?¹⁴³ Kommst Du denn überhaupt nicht mehr her? Inzwischen leb wohl und vielen vielen Dank für Alles
Friedl.

¹⁴⁰ Eine entsprechende Pastellzeichnung befindet sich im Jüdischen Museum in Prag.

¹⁴¹ Friedl heiratete Pavel Brandeis 1936 und zog mit ihm aus der Wohnung in der Přemyslovská Straße in die Jaromirová Straße (Prag-Nusle).

¹⁴² Judith Adler.

¹⁴³ Die Bronsteins wanderten 1933 nach Palästina aus.

Prag 1936/37

Liebes Annylein!

Die Pause war groß! Ich bin unendlich böse deswegen, schon darum weil die vielen Details, die so wichtig sind bei einer so neuen interessanten Sache verloren gehen. Da müßte man ein Tagebuch führen; wie faul seid ihr doch! Und die Arbeit!

Und das geschätzte Privatleben

Und die Konsequenzen

Und warum krieg ich nicht endl[ich] ein Photo zu sehen. Ich habe sehr viel und lauter Mist gearbeitet aber ich kümmerge mich nicht drum, jetzt will ich endlich mal dieses Experiment zu Ende führen und die Stimmungen, sie sind nat[ürlich] da, noch u[nd] noch, hängen mir schon zum Halse heraus. Ich würde leidenschaftl[ich] gern zu Max fahren,¹⁴⁴ um dort zu malen, dieses Land zu sehen, daß nach Deiner Schilderung ja unerhört sein muß. Warum sollt ich d[as] Klima nicht ertragen[?] außerdem könnte man zwischen Herbst fahren.

Was die Arbeitslaune betrifft, rede ich grad heut so großmäulig davon, weil ich seit 2 Tagen streike aber nur bis morgen, morgen ist (??)Kalmann wieder da und jetzt soll's ernstlich wieder weiter gehen. Das solls ja nun immer! Ach was genug geflennt!

Elüs(??) hat gemeint wir wollten uns in Brünn treffen.

Du schreibst, wir würden uns bald sehen! Wie denn, wo? Und schon!!!--

Ich unterrichte jetzt schwachsinnige Kinder. Mir fällt das ein, weil ich Judiths¹⁴⁵ Schrift sehe u[nd] d[as] Gefühl habe, daß sie viel fließender* im Kindergarten geschrieben hat und ich mich an die gefaßten Einsatzformen entsinne. Inzwischen hab ich die Montessori¹⁴⁶ gelesen und selbst ein paar Versuche m[it] den Kindern gemacht. Sie hat doch in vielem sehr recht, vielleicht sind die Versuche aber auch zu wenige und vor allem zu unsystematisch. Ach ich komme vom 100. ins 1000. weil ich...

(on the side)

...so richtig mit Dir (??)Tratsche, nach solanger Zeit und inzwischen

Adieu

F.

*ins Linienzüg

¹⁴⁴ Friedl überlegte, nach Palästina zu gehen, wo Max (Mordechai Ardon) lebte.

¹⁴⁵ Judith, Annys Tochter.

¹⁴⁶ Maria Montessori (1870 – 1952), italienische Pädagogin, gründete 1907 in Rom die erste Montessori-Schule.

F-13.710_1+ F-13.710_1-1-FULL

[Prague, 1937]

Liebe Anny!

Ich habe Dir vorige Woche einen Brief geschrieben und ihn verlegt. Da aber ohnehin nichts drin gestanden ist, als in verschiedenen Variationen die Frage, warum Du nicht schreibst so such ich nicht länger.

Wie die Eiweißkörperchen seid Ihr alle herbeigeströmt beim Eindringen des Fremdkörpers, aber seither kein Lebenszeichen. Was ist los? Fehlt Dir was? Wenn ja, was, wenn nicht, was treibst Du, daß solch ein Dauerschweigen erzwingt?!

Hans habe ich geschrieben, aber er ist ja überhäuft mit Arbeit, vielleicht ist er mir auch aus irgendeinem Grund böse! Aber Du? Was ist mit Dir.-

Ich habe im Grunde nichts zu tun und bin den ganzen Tag in Schwung. Wohnung Stunden (leider zu wenig)

Leute, aufräumen, etwas kochen aber hauptsächlich pünktlich sein, zu Mahlzeiten und so.

Das ist nicht ohne.

Nein, so in die Luft kann ich nicht schreiben! Also adieu vorderhand. Alles Beste schreibe bald. Friedl

F-13.709_5a-1+F-13.709_5a-4+F-13.709_5a-2+F-13.709_5b+F-13.709_5a-3+ F-13.709_5c-FULL

Prag - Wien 30er Jahre

[Prague, December, 1937]

Liebe Annylein!

Diese widerliche Feder wird mich sicher hindern, so viel zu schreiben, wie ich an Dich hier gedacht habe.

Von allen Dingen, Marthi betreffend hab ich kein Wort gehört.¹⁴⁷ Von wem hätt ich's hören sollen?! Ich versteh nichts davon; nicht die Bereitschaft sich quälen zu lassen, noch den Mut nach dem 1. Mißlingen sofort noch einmal anzufangen, noch ihre Haltung noch diesem Monat malen. Kann man diesen Narren nicht heilen? Das ist doch quälvoll. Noch ärger beinahe wird es der Mamma sein! Was ist zwischen Emmy u[nd] Marthi eigentlich los? Weltanschauliches? Was macht Emmy? Wie geht es ihr?

)Margit ~~geht~~ kam nicht nach Wien od[er] doch? Ich bekam ihren Brief und Deinen fast zugleich, sie schrieb es ginge nicht. Das täte mir leid mehr noch Deinethalben als ihrentwegen. Merkwürdig ist mir immer wieder das Zusammengehörigkeitsgefühl zwischen uns dreien und doch ist es da, Xxxx

Das Schenhabi¹⁴⁸ Recht hat mit dem, was er über Judith sagt, ist sicher sicher. Der Grund, wie mir scheint das Viele über das ihr Euch das zwischen Euch und "Euch" Judith hinwegbringen, müßt. Trotzdem ist es vielleicht das Beste, es so zu machen, weil sie etwas hat (Nichts im Verhältnis zu dem, um was es geht, um die Unverkramptheit, Freiheit des Menschen, ich meine jedes von Euch denn Ihr kommt doch von der Schwierigkeit nicht frei!) aber experimentieren wäre noch schlimmer. <-> Dagegen: ich spreche aus Analyseerfahrung. Alle die Lücken die an allen Stellen dauernd stören, sind Erziehungslücken, noch mehr, als Bildungs- (im Besten ernstesten Sinn) lücken; man sieht es an der Unfähigkeit jetzt nachzuholen, was damals versäumt wurde an der Lernabwehr etc. Ich glaube u[nd] hoffe es wird nie als Vorwurf bei ihr auftreten, denn ihr Beide machtet es so gut Ihr konntet. Aber lass es Dir Annylein so gut gehen, wie Du Dir irgend abringen kannst, auch ihrethalben; denn wie sie auf Dich aufpasst, ihre geheime Sorge das trennt sie vielleicht von deutl[ichem] indem die angestrengte Mühe bei Euch beiden veranlaßt sie, sich hineinzustürzen in ein inhaltsloses Lernen. Euer eigener Widerwille gegen diese nicht endende ...erfüllung macht ihr Lernen leer. Sei mir wegen aller dieser Dinge nicht böse! Ich meine auch ein ... urteilt auf lange Sicht anders als ein Augenblick.

Egoismus ist "beständig etwas wollen", während ein kräftiger Wille, das ~~er~~Zugreifen ein Augenblick d[es] Wunsches durchaus nicht egoistisch sein muß.

Mein Angst als Kind Geschwister zu bekommen, der Vorteil die Mutter ganz für mich zu haben, den ich gerade aus dem beständigen Zwist zwischen meinen Eltern gezogen habe, hat meinem Charakter zweifellos einen nicht glücklichen Stempel eben den des Egoismus, wie wahrscheinl[ich] jedes einzigen Kindes*, des Wünschens auch ohne konkreten Inhalt,

¹⁴⁷ In dieser Zeit wurden Martha Döberl (siehe oben) und ihr Ehemann Gustav in der UdSSR gefangen gehalten.

¹⁴⁸ Schenhabi – nicht identifiziert, wahrscheinlich ein Psychologe.

aufgedrückt. Der beständige Kampf gegen diesen verhassten Zustand macht mich unfähig den tägl[ichen] u[nd] sachlichen Aufforderungen, auf welchem Gebiet immer...

*das auch sehr häufig entzweite Eltern hat

...gerecht zu werden. Das Alles wird mir erst im Schreiben so recht klar.

Du lernst französisch! Das ist gut, aber es gibt sicher viel, was Du wünschest, daß das Kind es eines Tages versteht, lerne das doch voraus. Könntest Du nicht mit dem Münz Kunstgeschichte treiben? Ganz in Ernst richtig Stunden nehmen? Münz tut mir sehr leid. Jeder bezahlt alles so sehr teuer; diese trottelhafte Schwester, xx?? um u[nd] nichts nutzige wie die Nacht, hat keine andre Sorgen als ihm von dem sie nichts ahnt Schwierigkeiten zu machen.

Übrigens hab ich auch eine rasende Wut auf den Schenhabi! Warum hast Du mir nicht genauer beschrieben, was er alles beuhittelt(?) hat, womöglich auch warum?

Wie weit und was will er von Hans?

Ist er ihm ein Freund? Der andre hat mir viel besser gefallen! Der ist mir nicht so bestechend aber überzeugender u[nd] menschlich verlässlicher erschienen.-

Ich freue mich auf Joszi¹⁴⁹ und was er mir vom Kind erzählen wird. Grüß sie 1000 mal von mir.

Du fragst mich, was ich zu Weihnachten will! Sei so gut gib der Mutter, meines, (meiner) das Geld, das ich für die Marionetten ausgelegt habe: ich kann ihr diesmal nix schicken, weil ich Kostümfabric für sie hab; das sind 77Kc+5 Porto

Wenn ich wüßte, was sie braucht, wahrscheinl[ich] alles, wär's besser, aber so muß man halt warten. Dann wünsch ich mir daß Du kommst und bei uns wohnst; auch Paul wünscht sich das, dann wünsch ich mir, daß es Dir besonders gut geht und küß Dich 1000 mal und immer wieder.

Ich bin prächtig bekleidet mit einem Wort ausgestattet hab einige mich sehr freuende Bücher, die ich noch immer nicht gelesen habe etc. Ah ja doch hab ich einen Wunsch! Ich möchte unter Umständen ein Marionettentheater machen; dann wenn es so weit sein wird, werd ich vielleicht eine Hobelbank od[er] ein paar xxxschnittmesser brauchen, um die werd ich Dich dann bitten, wenn u[nd] falls es dazu kommt. Übrigens frag doch Franz ob er seine noch hat und sie mir eventuell geben d[as] h[eißt] leihen kann. Sonst bin ich gesund d[as] h[eißt] zieml[ich].

Fr[au] Bloch¹⁵⁰! Ich war so unsicher, ob sie Dir gefallen wird, näm[lich] auf den ersten Blick, daß ich es nicht gesagt habe sie zu Dir zu schicken. Sie kommt aber 1. (erst) öfter nach

¹⁴⁹ Joszi (Josef Deutsch), Gynäkologe, enger Freund Friedls in den 1930ern. Er war ein Mitglied des kommunistischen Untergrunds in Wien, mithilfe falscher Dokumente besuchte er politische Gefangene. Er besuchte Friedl 1938 in Prag vor seiner Emigration in die Vereinigten Staaten mit deiner Frau, Dr. Ella Deutsch, seiner Tochter Hanne (später Sonquist) und Sohn Stefan. (Nach der Mitteilung H. Sonquists.) Ihr Familienarchiv in Santa Barbara enthält eine Sammlung von Friedls Kunst.

¹⁵⁰ Karola Bloch, gebürtige Karola Piotrowska (1905 – 1994) war eine polnisch-deutsche Architektin und Publizistin, überzeugte Kommunistin, engagierte Aktivistin unter anderem in der Frauenbewegung, Ökologiebewegung und Antiatomkraftbewegung und verheiratet mit dem Philosophen Ernst Bloch. 1937/38 arbeiteten Friedl und Karola Bloch gemeinsam in Prag.

Wien u[nd] Du kannst, wenn Du es möchtest, sie hier wenn Du in Prag bist sehen. Sie ist ein warmer und lieber Mensch, die mir in auch Gesinnungsdingen nah steht u[nd] verschieden u[nd] eigenwillig genug um mich gut zu unterhalten mit ihr. Dabei begabt und sanft.

Jetzt sollte eine Arbeit steigen, aber wird aus äußeren Gründen zunächst verschoben. Nach Weihnachten werd ich einige Stunden mehr haben und für Dez[ember] habe ich noch für einen Architekten Fachblätter zu machen gekriegt. So zäh wie heuer gings noch nie, dabei gibt's hier sowas wie Konjunkturbeginn.

Ich hab ein kleines Bild angefangen. Ich verstehe allmählich etwas mehr um besser unterrichten zu können nämlich eventuell solche, die schon bissl weiter sind, als meine bisherigen Anfänger.

Hans hab ich nicht gesehen, bekam Freitag[ags] mittag Deinen Brief. Weißt Du die Tel. Nummer der Spinnee(??) nicht. Hans war auch nicht da, nicht? Wie geht's ihm, was erzählt er von dort, wann kommt er

seitlich: wirklich nach Prag?

1000 Küsse, Annylein, Liebe. Grüß ihn vielmals

[Prague, 1938] am Briefumschlag

Liebes Annylein!

ärger dich nicht, daß ich auf ein Couvert schreibe, aber ich habe grade eine geschenkt, d[as] i[st] unerwartete freie Zeit und möchte Dir noch schreiben ehe Du weg fährst.¹⁵¹

Dein Brief hat mich sehr merkwürdig gerührt. Wenn ich mir vorstelle, was ich mich mit mir herumärgere, wo ich wenigstens 4mal in der Woche, alles ein bisschen ordnen glätten, ausgraben kann; wenn ich wie ich glaube, etwas wirklich erfahren habe, nämlich: wie weit ich von der Realität entfernt war und bin, eine ganze Menge Dinge abgestellt habe, täglich etwas (??) austerste das mich in die wütendste Verzweiflung stürzt, dann verstehe ich es nicht, daß man diese Hilfe, sich nicht vergönnt.

Das fürchtbare Gefühl zwischen jetzt und dem Ende ist so grünhaft wenig Zeit läßt mich alle Kräfte anspannen um ins gelobte Land (näml[ich] in Ruhe u[nd] Klarheit) wenigstens einen Blick zu tun - Das klingt geschwollen, ist aber so.--

Mir gehts so drecklig wie möglich. Wenn Du von dem Interesse d[er] Freunde sprichst, bin ich, wie nicht zu Haus; Ich bin so allein, daß ich manchmal die Fassung verliere und es ist nur ganz klar, daß ich nur in mir selbst den Grund zu suchen habe. Trotz allem alles das läßt sich ertragen, weil man hoffen kann es bleibt nicht so.

Seit 1 Woche arbeite ich ganz richtig bei einem "Mal - Techniker"; noch nicht oft genug weil jetzt die angefangene Wohnung mit Hängen u[nd] Würgen fertig wird.

Ich will jetzt lieber diese verhaßte Arbeit machen, als Stunden geben: weil ich dort selber lerne u[nd] sich das erst setzen müßte, das ich wieder Stunden geben kann.

Übrigens ist dank der T.X.(??) mir die Arbeit nicht mehr so qualvoll, weil ich die Gedanken etwas besser beisammen habe, und die Arbeitshemmung nicht mehr so schwer ist.

...

(On the side:)

Sage bitte (??) Feinermann er soll mich...

Dagegen mach ich jede Weile mit jemandem Krach, der überhaupt nicht weiß wie er dazu kommt.-

Wie leicht hättest Du jetzt einmal mit herfahren können. Ich hätte Dich so gern gesehen.

Laß es Dir gut gehen und gefallen und und lerne recht viel. (Ich wollte Du hättest mir schon versprochen die XX. fertig zu machen) Grüss (??) Max. Die Idee mit dem Sommerkur mit ihm ist wahrhaft glücklich. Adieu inzwischen ich küß Dich vielmals Friedl

(On the side:)

...Hildens¹⁵² u[nd] ... Steiner¹⁵³ Adresse für Münz mitteilen. Ich brauche Dich

¹⁵¹ Anny und Judith reisten am 14. März 1938 nach England ab, im August 1940 nach Palästina.

¹⁵² Hildens – nicht identifiziert.

¹⁵³ Paul Ludwig Stein (siehe).

Liebes liebes Annylein!

Ich schreibe Dir seit Tagen, aber alles ist zu sehr durcheinander u[nd] das kannst Du jetzt nicht brauchen.

Zuerst u[nd] zuletzt: jetzt für Dich. Lass Dir Zeit! bedauer nicht die Zeit, die Du jetzt hingehen läßt, noch die Unannehmlichkeit mit plötzlich soviel Loch rundherum es aushalten zu müssen.

Dein Leben fängt gewissermassen jetzt erst an. Ärgere Dich nicht, wenn ich salbungsvoll werde.) Du kommst aus einer harten Schule und reif!!! Mit etwas zu wenig Mut ohne Grund! Mein Liebes Schule ist, wo im allgemeinen geformt wird u[nd] im speziellen sich formt.

Ich würde gern ein Buch schreiben (jetzt zu Ende liebe noch noch d[ie] Analyse) wo sämtliche Egoismen, Ordinärheiten gezeigt werden als Ausfluß d[es] Kampfes gegen Konservatismus oder "Ideal" gegen Starrsinn sich entgegen u[nd] eine Vorstellung nachzuleben um dem Menschen die entolgenem flößende Angst zu nehmen "es allein sei ein Auswurf an Egoismus" etc. dagegen ihm die Sicherheit zu geben, der Mensch ist anständiger als er denkt um ihm die falsche Vorstellung zu zertrümmern; er könne im andern aufgehen, dagegen die Stellen in sich u[nd] im andern u[nd] in andern zu finden, es sind viele u[nd] genug wo er ehrlich mit ihm zusammentrifft. Wie nötig diese Ehrlichkeit ist u[nd] wie die Selbstzerstörung nicht zum Ziel führen kann u[nd] die Falle zu lernen, wo ein Opfer am Platze ist, um auch den dem man es bringt, nicht zu schädigen. Ihr Beide habt es gut gemacht und genug, über genug. Jetzt mußt Du finden, was Du zum Leben brauchst u[nd] was Du nicht brauchen kannst. Das Praktische findet sich bestimmt und ist nicht so brennend wie man macht, wenn es nicht zum Leben nötig ist.

Du könntest mit Kindern Ostersetzer¹⁵⁴

" " Mode Margit ? ?

" " Gartenarchitekten Franz ?

was machen. Großartig, daß Du schon englisch lernst. Wirst besser fürs Leben vorbereitet sein, wie wir alle, abgeräumt ausgeputzt mit gutem Gewissen!

und noch mit vielen Dingen! Meine Liebe lebe mit Deine Schwere Deinen Umständen, Deinen äußern Erleichterungen. Wozu soviel Plan? Denke gut noch, Arbeiten ist ein Vergnügen, ein besonders großes! Aber sich nur zu quälen weil alle Welt wurschtelt ist idiotisch! Du hast jetzt Zeit zum Studium tatsäch[liche] Erfahrung und negative Eitelkeit genug um eine Sache fast jede gut zu machen z[um] B[eispiel] Gartenarch[itektur].

Ich gäbe was drum, wenn ich mich etwas vernünftiger vorbereiten könnte; dazu wäre im Hronov recht! Besser zu Zeichnen u[nd] zu Malen, um bessere Stunden wenigstens zu geben.

Etwas Bücher ansehen, um mehr von innen Arch[itektur] zu verstehen, etwas Sprachen um nicht hier angeklebt zu sein. Ruhe u[nd] solange keine äußere Verbind[ung] mit einer wichtigen Sachen, bis ich richtig tragen kann. Was mich das Zurückziehen kostet, davon

¹⁵⁴ Ostersetzer – nicht identifiziert.

kannst Du Dir gewiß keine Vorstellung machen. Es gehört zu den schwersten Erlebnissen. Ich kann ehrlicherweise nicht die Gründe Margits dafür aufbringen. Sie haben vielleicht mir d[en] Anstoß gegeben, aber sind weder Grund noch Ursache.

Es ist, mein Liebes, ALLES anders wie man denkt. Man muß nach einem 1/2 Leben anfangen zu lernen. Wo man es mit eigenem Kopf u[nd] weniger Starrsinn weniger Ideal (eingepflanzt von ebenso ahnungslosen, aber solchen, die einen mit diesem Ideal Fringehn(??) gebrauchen; od[er] das man an Widerspruch gegen eine vielalte Unmacht hat, weswegen es noch lange kein echtes Ideal ist weniger Pracht, viel Moral, wenig Liebe etc.!!!! Wenn man das den Kindern ersparen konnte!

Wenn man die Ehrlichkeit für jeden Ideal finden könnte es müßte auch d[er] Mut ein ganz anderer kommen.

Liebe, meine Liebe! Etwas klarer zu sehen, zu sein: Sei kräftig mein Annylein, das Leben hats in sich; es bringt auch immer neue Freude ein. Stückerl hinsichts, man muß sich ihn nicht wehren, auch wenn es anders aussieht als man dachte.

seitlich: od[er] als es einem die andere vorgetauschelt haben (seitenverkehrt) Viele Küsse Deine Friedl

[Hronov, Summer, 1938]

Lieber Hans¹⁵⁵!

Es ist sehr lieb, daß Du bei d[em] Markl¹⁵⁶ an mich denkst. Ich werde natürl[ich] versuchen, ob ich etwas zustande bringe; leicht ist es nicht.¹⁵⁷ Das Zudantrennzeichenwar ausgezeichnet u[nd] das Spieglerwarengeichen¹⁵⁸ ist scheußlich. Ich schicke es Dir Ende d[er] Woche. Habe es in 2facher Vergrößerung gemacht; d[as] wird ja wahrscheinlich zieml[ich] egal sein.

Von Anny¹⁵⁹ hab ich noch nichts gehört. Ich will Dir nur sagen, es war wunderbar in Nachod; ich habe seit Jahren nicht so das Gefühl von Urlaub, friedlich u[nd] schön gehabt. Ich dank Dir noch vielmals dafür.-

*habe inzwischen einen Brief bekommen

Die Margit¹⁶⁰ tut mir leid. Jetzt muß es dort direkt zum Verzweifeln sein. -

Daß es Münz hier gefallen hat, konnt ich gar nicht recht glauben. Wir sind so herumgestreunt; er hat sich nichts ansehen können und fast kein Wort geredet, außer Mittag, wo er unerhört lustig war od[er] jedesfalls witzig.

Deine Freunde und die ganze Sache gehen mir sehr im Kopf herum.¹⁶¹

Man hört so viele schwierige Dinge von unten, von d[en] verschiedensten Menschen*.

Meine Verwandten dagegen schreiben sehr zufrieden.

Wenn Du wieder einmal in Prag bist, versäume nicht, mich zu benachrichtigen!

%

* Ich habe grade die Tatsachenberichte aus Deutschland gelesen! Wo sollen die Menschen hin?!¹⁶²

Lieber Hans schicke mir bitte die Rolle mit Papieren u[nd] Stilleben, die noch in Nachod ist.

Mir schien das doch zu dumm, den Brief ohne die Etikettes weg zu schicken.

¹⁵⁵ Hans Moller. Er versuchte Friedl nach Palästina zu bringen und verschaffte ihr ein Affidavit, er half ihr auch einen Arbeitsplatz bei den Spiegler zu bekommen.

¹⁵⁶ Markl – Künstler Mordechai Ardon (Max Bronstein) (siehe oben), der schon von 1933 an in Palästina war.

¹⁵⁷ Friedl meint Emigration nach Palästina.

¹⁵⁸ B. Spiegler & Söhne, ansässig in Hronov in Mähren, war einer der größten Textilfabrikanten in Osteuropa. Er ersetzte die Heimspinnerei und -webere, indem er in ganz Österreich automatisierte Fabriken unter Verwendung des Jacquard-Webstuhls, des ersten industriellen Roboters, der Lochkarten anstatt Papierrollen verwendete und aufwendige Brokatmuster weben konnte, eröffnete. Friedl arbeitete 1938/39 für B. Spiegler & Söhne. Sie gestaltete den Verkaufsstand der Firma und entwarf die Auslage der Stoffballen. Als Vertreterin der Firma Spiegler wurde Friedl mit einer ehrenvollen Erwähnung und einer Goldmedaille an der VYSTAVA 38 NACHOD (19. Juni bis 21. August 1938) ausgezeichnet.

¹⁵⁹ Anny Wotitz-Moller.

¹⁶⁰ Margit Tery-Adler-Buschmann.

¹⁶¹ Offensichtlich meint Friedl Zionismus und jüdische Selbstbestimmung.

¹⁶² Im Spätsommer 1938 drohte Hitler einen europaweiten Krieg zu beginnen, sollte das Sudetenland nicht an Deutschland abgetreten werden.

Inzwischen 2. Ich habe noch eines, wo d[er] Name wie aus Stoffstreifen gelegt ist oben hat es Sonnenpfeile unten Wasser weller[ich]. Ich möchte so gern etwas wie ein Wappen heranbringen, die alten sind ja zu kläglich.

Wenn bei d[en] 2 eingeschickten zuviel Farben sind, kann man fast beliebig weglassen od[er] dahin umändern. Wenn Sonne u[nd] Wolken nicht drauf sein dürfen gehts auch so; aber ich glaube, man kann diesen Einfall verwenden. Hoffentlich gefallen sie Dir.

Inzwischen adieu. - Mir geht sehr gut. Alles noch vom Sommer!!

Das Warenzeichen hat so lang gedauert, weil ich zuerst nichts zuwege gebracht habe.

Viele beste Grüße Friedl.

Brief aus Hronov, 1938/39

Liebes Annylein!

Hier ist es ruhig. Alles ist in tiefem Schnee. Gestern war Frühlingsanfang. Ich habe aufgehört zu sehen. Ich weiß nicht mehr, wie die Landschaft aussieht. Aber ich höre. Täglich singen die Vögel mehr. Es ist unbeschreiblich schön. Wenn ich um 7h früh um die Ecke um die Semmeln gehe, höre ich Hühnergackern und Krähen. Alles das ist, was ich von Kindheit mit Ferien, Glück und Freisein verbinde. Wenn der Hahn kräht, könnte ich in meiner Todesstunde nicht glauben, daß etwas Böses geschieht.

Dieses Leben hier in seiner Kleinheit und Schönheit war genau meinen Kräften angepaßt. Ich sprach wenig Menschen u[nd] kurz, war also selten in d[er] Lage, mich zu schämen. Dieses Leben hat mich von 1000 Toden losgekauft mit dem Malen, daß ich fleißig u[nd] ernsthaft betrieb u[nd] es war mir, als ob ich mich aus einer Schuld loslöste, von der ich nicht weiß, worin sie besteht. Sie ist nichts als Ohnmacht, während ich theoretisch sehr gut weiß, daß man kämpfen muß u[nd] nicht faul sein darf. Paul¹⁶³ hat es mir so leicht gemacht u[nd] mit meiner Dankbarkeit stieg dauernd meine gute Beziehung zu ihm. Hätte ich ein Kind, wäre ich kampffähiger und hoffte, wo es mir mißlingt, wird es das Kind bessermachen.

Meine Freunde sind tolerant, die wenigen Äußerungen legen sie liebevoll zu meinem Gunsten aus, u[nd] ich gehöre eben als Mörtel od[er] Stein zu dem kleinen Lebensbau, den jeder aufgerichtet hat; mag er sein wie immer, ist er doch im Gefüge drin. Glaube mir, Margit B.¹⁶⁴ wäre nicht krank geworden, wenn sie malen könnte würde, od[er] an dieser Stelle etwas machen würde u[nd] wie soll man ohne das nicht verrückt werden?! Übrigens sprach ich sie. Sie war mir so nah u[nd] was sie sagte war so menschlich, daß nur sie mir vernunftig u[nd] alle Andern wahnsinnig schienen.

Die ~~Das Bild~~ Spitze samt(??) Gestell ist an die Mama abgegangen. Ich schrieb Dir schon 1x via Grete¹⁶⁵ (nein das ist gar nicht richtig, sondern an Muck¹⁶⁶ um Euch alle nur zu beruhigen). Ich dank Dir für Dein lieben Brief! –

Wie wenig man kann! Als was sollte man arbeiten gehen. Ich könnte noch am ehesten zu Kindern. Jetzt phantasie ich dauernd wie man es machen müsste, daß sie elastisch bleiben, ruhig sind u[nd] ausgeglichen u[nd] besser gewaffnet bei großen Veränderungen.

Wie hab ich das nur gemacht, alles so ungenügend halb u[nd] mangelhaft zu können. Und doch gelang im Moment alles, des Mutes, der Neugierde u[nd] Keckheit-halber. Also wäre mir der Mut abbinden gekommen?

Schreibt mir bald wieder. B.¹⁶⁷ habe ich nicht gesehen, weil er nicht nach Prag kam. Hoffentl[ich] nimmt mich dann einer im Auto mit. Fahren könnt ich nicht, wir müssen jetzt rasend Sparen.

¹⁶³ Paul (Pavel) Brandeis, Friedls Cousin und von 1936 an Ehemann. Im Dezember 1942 wurde die Familie nach Theresienstadt und später Auschwitz deportiert. Pavel überlebte.

¹⁶⁴ Margit Tery-Adler-Buschmann.

¹⁶⁵ In 1936 hatte Friedl ein Atelier in Prag mit Grete Bauer-Fröhlich. 1939 floh sie aus Prag.

¹⁶⁶ Muck – nicht identifiziert.

¹⁶⁷ B. - nicht identifiziert.

Grüss alle 1000 x
Friedl

Frage bitte Adler unter welchen Bedingungen ein 12 jähr[iger] Bub in seine Schule aufgenommen wird.¹⁶⁸ (Ich habe mein Notitzbüchel mit allen Adressen verloren) eine Mutter hier interessiert sich dafür. Ich lass ihn u[nd] Judith¹⁶⁹ schon grüßen. Viele Grüße v[on] Paul. Die Stoffe f[ür] Bettzeug können jetzt nicht besorgt werden. Es tut ihm leid.

¹⁶⁸ Dr. Bruno Adler leitete die Schule.

¹⁶⁹ Annys Tochter, Judith Adler, geboren am 7. 7. 1926.

Prag 1938/39

[Prague, July/August, 1939]

Meine Liebe!

Eben sitze ich mit Mama¹⁷⁰ in Paříš¹⁷¹ u[nd] wir trinken Kaffee. Heute sind wir die ganze Zeit gemeinsam herumgezogen. Ihr Besuch bei mir hat sich verschoben, Sie wartet erst die Erledigung aller ihrer Formal[itäten] ab. Ich sah Marti's¹⁷² u[nd] d[es] Kinder Bilder unendlich erfreute. Ich sah Maxens Bild¹⁷³ u[nd] war überrascht u[nd] enttäuscht. Ich unterschätzte diese Leistung nicht. Und er sieht die Farbe auf eine neue Art. Ich weiß wieviel Arbeit xx(??) solche Vereinfachung u[nd] Stille setzen muß....

(Continuation?)

...u[nd] dennoch.

Uns rückt so näher. Als ich Deinen Brief noch einmal las, verstand ich daß P. Paläst[ina] ist u[nd] nicht Paris. Wäre für mich tröstlich. Nachdem ich M's Bild gesehen habe führe ich mit leichterem Herzen, war bereit mich ganz auf zugehen mich in die tiefste Abhängigkeit zu begeben. Jetzt nicht mehr, so werde ich ruhig, dankbar u[nd] ohne Krampf bei ihm lernen können. Falls...(??) Sei umarmt.

Steff Bornstein,¹⁷⁴ Schwester d[er] Berta¹⁷⁵ ist eines plötzlichen Todes gestorben.-

Ich küß Dich Friedl

(andere Handschrift) Servus Annylein Küße Mutter

¹⁷⁰ Adela Fanta, die Mutter Pavel Brandeis und Friedls Tante.

¹⁷¹ Das berühmte Prager Café Paříš.

¹⁷² Martha (hier: Marti, Marthi) (Hauska) Döberl, enge Freundin und Kollegin Friedls. 1925(26) mieteten Friedl und Martha ein Atelier in der Wiener Wasserburggasse an, in dem sie Taschen, Gürtel und andere Lederwaren herstellten. 1934 flohen sie und ihr Mann, der Kommunist Gustav Döberl, nach dem Putsch von Wien in die UdSSR. Gustav, ein erfahrener Bergsteiger, wurde einer der Begründer des Bergsteigens in der UdSSR. 1937 (oder 1938) wurde er als "Volksfeind" verhaftet und verbrachte 10 Jahre im Gulag. 1954 kehrte das Paar mit Sohn Peter nach Wien zurück.

¹⁷³ Max Bronsteins Bild.

¹⁷⁴ Stefanie (Steff) Bornstein-Windhof (1881 – 1939), Psychoanalytistin, verfasste von Artikel über psychoanalytische Pädagogik, starb im Juli 1939 an einer Herzattacke. Ihre Schwester Berta war ebenfalls Psychoanalytistin. Otto Fenichl (siehe) veröffentlichte Artikel der Schwestern in seiner "Die psychoanalytische Theorie der Neurose".

Nach Hitlers Machtübernahme emigrierte Steff Bornstein 1933 nach Prag und beteiligte sich an der Organisation der Prager Psychoanalytischen Arbeitsgemeinschaft. Sie spezialisierte sich auf die Arbeit mit Kindern (zusammen mit Friedl Dicker-Brandeis) und leitete in Prag ein Seminar über die Grundlagen der Kinderanalyse für Kindergärtnerinnen und Ärzten. Außerdem hielt sie öffentliche Vorträge zur Psychoanalyse, in denen sie Fragen der Erziehung, der Entwicklungspsychologie und der infantilen Sexualität behandelte. Um die tschechoslowakische Staatsbürgerschaft zu erlangen, heiratete sie 1936 den tschechisch-jüdischen Psychoanalytiker Emanuel Windholz, der drei Jahre später in die USA emigrierte.

¹⁷⁵ Berta Bornstein (1899 – 1971), Steff's Schwester, ebenfalls Kinderpsychoanalytikerin. Sie emigrierte 1938 in die USA und arbeitete in New York und Philadelphia.

F-12.884_3a_p1-2+F-12.884_3a_p3-4+F-12.884_3a_p6-7+F-12.884_3a_p5,8=01-08-
brief(meine sehr liebe)

[Hronov, 1939/40]

1

Meine sehr Liebe

Ich sitze mit dem Pastellkasten* vor einer unsäglich schönen Pelargonie,¹⁷⁶ und da werde ich so gerührt** und muss an Dich denken. [So oft es mir gelingt etwas zu sehen (vom malen red ich gar nicht), denke ich an Dich und kränke mich, dass Du Dir diese Freuden nicht auch gönnst. Ich möcht mich dann in der Luft zerreißen, und zugleich malen und schreiben.] Dahinter ist der grüne stille evangelische Friedhof mit seinen großen, buschigen luftigen Bäumen,...

* daher die vielen Dreckfinger auf dem Papier

(seitlich)

** jeder bei dem seinen. Margit wieder wenn sie Flügelhorn hört(??) Redet sie mir ein, weil das Luder nicht malen will.

2

...dazwischen hie und da ein Zweig, um alles diese unbeschreibliche Luft. Nein, es ist kein Wunder, wenn seit zig Jahren die Maler das immer wieder versuchen, und wie die Sterbenden dauernd schreien "Luft, Luft", wo es doch zuerst und vor allem aufs atmen ankommt, damit die Todesangst vergeht. Und Raum; nicht umsonst brechen sich die Piloten die Hälse, aber sie erwischen den falschen Raum; der gemeint ist, ist doch der,

3

der zwischen 2 Blättern oder Zweigen ist, und wie sollte man da den Hals brechen? Wenn ich einmal meine Eitelkeit losgeworden wäre, und ein Zipfelchen von der Öltechnik erwischen könnte, also Kompositionssorgen und Schmonzes, und die Schwierigkeiten der Technik vom Hals hätte [wo der aber beim Malen eine verwunderlich große Rolle spielt!], der Hals nämlich, so würde davon vielleicht etwas gelingen! Diese Ordnung die da entsteht, die Spannung und das Bestimmte, Konkrete, daß eine Sache da steht, die andere weiter,

4

und man also wirklich atmen kann, daß die Rangordnung der Entfernungen keine Klassifizierung ist, und weils blau ist nicht ins Romantische führt, sondern eine Aussage, falsch, eine Wirklichkeit, sowie das Atmen.

¹⁷⁶ Pastellzeichnung, Besitz Judith Adler.

Meine Liebe, wie sehr hat mich Deine Frage nach der Zukunft aufgeregt, sodaß sie mir wie ein Brocken im Hals (schon wieder) stecken geblieben ist, und ich gar nicht darauf geantwortet habe. Dieses Ferne ist doch nichts ohne die Nähe, die Gegenwart, wie bei der Land-

5

schaft; woher diese verfluchte Romantik der Entfernung. 1. Du bist Du! 2. Du hast ein Kind, 3. X Fähigkeiten!! Wozu die Rangordnung?!? Die Wichtigkeiten; setze meine Liebe gute! [Wenn ich doch einmal in meinem Leben mich mitteilen könnte, so sagen daß der andre spürt genau aber was ich meine] setze diese Tatsachen in Beziehung. Darum meine ich, der Mensch soll die Fähigkeit, die ihm die geläufigste oder produktivste ist oder scheint, mag sie groß oder klein sein, üben, entwickeln, betätigen jedenfalls,

6

weil da die Vertiefung die Möglichkeit – zur Vertiefung die größte ist und er ein Muster für die übrigen Äußerungen seines Lebens bekommt, anstatt erfundene, symbolische, die nur um einigermaßen (?) zu stimmen, breiter, ausladender, von andern erfunden oder bestätigt sein müssen, als auf einen selbst passt. Verstehst Du warum ich Dir so leidenschaftlich zurede? Die Gewohnheit des Malens; die vielen Erfahrungen und einschlä-

7

gigen Eindrücke, z.B. beim Restaurieren, gerade auf der sonst unbrauchbaren Unterlage unserer Ittneri¹⁷⁷ (??) müsste Dich führen.

Restaur. (ieren) ziehe ich so besonders vor, weil es unter Umständen ein stetiges Arbeiten verlangt, während d. Malen allein, diese idiotischen, riesenhaften Stimmungslöcher hat, und man hat doch die Aussicht mit dem Vornehmsten berufsmäßig in Berührung zu kommen. Die Sorgfalt, die Einfühlung, so wie ichs mir denke, lauter Dir entsprechende Sachen. Was

8

für eine Zukunft – zum Teufel, wirst Du, wir, haben oder nicht haben, ohne Gegenwart. Die Vergangenheit – kannst Du Dir doch nicht absprechen.

Hans verleugnet – wie vielleicht, aber warum sollen wir das tun, es ist falsch, unnatürlich gräßlich! Wenn Du eine Landschaft malst, fängt doch auch nicht, Gott behüte, der Raum irgendwo plötzlich, unvermittelt, an. Du wählst einen "Ausschnitt" (grade das kann ich jetzt (?) nicht, aber das muß doch seinen Grund haben; und weil Du den nicht erkennst, denkst Du ^{oder Hans} Dir irgendwas aus? Und das soll den Baugrund (??) der Zukunft abgeben, also, keine Tatsachen, nicht Du selbst, eine
(seitlich)

¹⁷⁷ "Ittneri" – Anny Wotitz und Friedl Dicker besuchten Johannes Ittens Vorkurs am Bauhaus.

Erfindung?!? Sei umarmt!! und vielmal geküßt.



F-12.883_4c2END

(??)...sehe eben dass ich, dass Du bald nach P. müsstest mit Paris übersetzt habe.
Komisch! Warum nur? Das wäre aber eine sehr verlockende Aussicht! Fuer deine Wünsche
zum Geburtstag dank ich Dir!! Vergiss nicht Judith von mir zu küssen. Alles Beste.

F-13.710_4-FULL

Anny!

Wir wollen uns nicht auf Opfer einlassen. Ich werde Samstag wahrscheinl.[ich] kommen. Gib nur Gotteswillen auf die Toalen(?) tücher(?) acht. Ich habe keine Lust sie ansehen zu kommen. Du musst selber wissen wie Du Dir helfen (??)musst. Ich bin masslos nervös, ausserdem habe ich jetzt vor an der Kunstphilosophie zu arbeiten.

Ich weiche den Leuten aus und den Menschen. Ich möchte gerne ein bißchen zur Ruhe kommen. Ich möchte gerne zu Dir kommen, wenn das Roheste gearbeitet ist, damit wir drüber diskutieren können. Sollte ich bis Samstag etwas zustand gebracht haben siehst Du mich bei Dir. Ich möchte gerne zum Lommen(?) kommen; es verlangt mich nach Resultaten
-.

Ich möchte vieles gerne

Lebfroh

Friedl

Was Du über unser Zusammen bzw. Tonresein(?) Tanesein(?) sagst ist richtig. Wenn nur die Lichtgeschichte schon erledigt wäre! Ach Annikind Licht brauchen wir viel Licht.